

**Miele**



## PDW 909

- el** Συνοπτικές οδηγίες χρήσης Επαγγελματική κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο
- tr** Kısa Kullanım Kılavuzu Endüstriyel yıkama-kurutma sütunu

**el** ..... 5  
**tr** ..... 64

<b>Η συμβολή σας στην προστασία του περιβάλλοντος</b> .....	5
Απόρριψη της παλιάς συσκευής .....	5
<b>Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις</b> .....	6
Διευρυμένη τεκμηρίωση .....	6
Ερμηνεία των υποδείξεων ασφαλείας και των υποδείξεων προειδοποίησης που αναγράφονται στη συσκευή.....	6
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς .....	8
Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση .....	10
Τεχνική ασφάλεια .....	11
Σωστή χρήση .....	14
Χλώριο και ζημιές εξαρτημάτων .....	18
Εξαρτήματα .....	19
Απόρριψη της παλιάς συσκευής .....	19
<b>Περιγραφή συσκευής</b> .....	20
Περιγραφή συσκευής.....	20
<b>Χειρισμός</b> .....	22
Πίνακας χειρισμού .....	22
Πλήκτρα αφής και οθόνη αφής.....	23
Βασικό μενού.....	23
Βασικό μενού.....	24
Μενού «☐ Προγράμματα».....	24
Μενού «☆ Αγαπημένα» .....	24
Μενού «⚙️ Ιδιοκτήτης» .....	24
Παραδείγματα για τον χειρισμό .....	24
Πλύση .....	27
Προετοιμασία πλύσης .....	27
Γέμισμα και ενεργοποίηση πλυντηρίου ρούχων .....	28
Πλύση με θήκη απορρυπαντικού .....	31
Επιλέξτε το πρόγραμμα .....	33
Επιλογή ρυθμίσεων προγράμματος.....	34
Έναρξη προγράμματος – Λήξη προγράμματος .....	37
Στέγνωμα .....	38
1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων.....	38
2. Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο .....	39
3. Επιλογή προγράμματος.....	40
4. Επιλογή ρύθμισης προγράμματος .....	41
5. Έναρξη προγράμματος .....	43
Λήξη προγράμματος.....	44
<b>Τι πρέπει να κάνετε, αν...</b> .....	45
Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης .....	45
Service .....	46
Βοήθεια για βλάβες .....	46
Δεν μπορεί να ξεκινήσει κανένα πρόγραμμα .....	46
Διακοπή προγράμματος και μήνυμα σφάλματος .....	48
Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα βλάβης .....	49
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα πλύσης.....	50
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα στεγνώματος.....	51
Γενικά προβλήματα με την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο .....	54
Η πόρτα δεν ανοίγει .....	55

## ei - Πίνακας περιεχομένων

---

Άνοιγμα πόρτας, αν βουλώσει η εκροή νερού ή/και διακοπεί το ρεύμα.....	56
<b>Τεχνικά στοιχεία.....</b>	<b>58</b>
Στοιχεία συσκευής PDW 909 .....	58
Ηλεκτρολογική σύνδεση.....	58
Διαστάσεις τοποθέτησης .....	58
Βάρος και επιβάρυνση δαπέδου .....	58
Υδραυλική σύνδεση.....	58
Παροχή αέρα.....	59
Εξαγωγή αέρα.....	59
Τιμές εκπομπής.....	59
Ασφάλεια προϊόντος .....	59
WLAN .....	59
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ .....	60
<b>Προστασία δεδομένων WLAN .....</b>	<b>61</b>
Προστασία δεδομένων και ασφάλεια δεδομένων.....	61
Εργοστασιακή ρύθμιση παραμετροποίησης δικτύου.....	61
Πνευματικά δικαιώματα και άδειες χρήσης .....	61

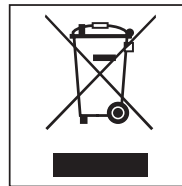
### Αξιοποίηση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά της. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί με ειδικά κριτήρια, που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα και την τεχνολογία ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Αυτά τα υλικά μην τα πετάτε στα σκουπίδια, αλλά στον πιο κοντινό σας χώρο συγκέντρωσης απορριμμάτων προς ανακύκλωση.

### Απόρριψη της παλιάς συσκευής

Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιλαμβάνουν αρκετές πολύτιμες πρώτες ύλες. Περιέχουν όμως και πολλές βλαβερές ουσίες, οι οποίες ωστόσο ήταν προηγουμένως απαραίτητες για τη σωστή λειτουργία και την ασφάλειά τους. Στα οικιακά απορρίμματα ή λόγω εσφαλμένου χειρισμού, αυτές οι ουσίες μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον. Σε καμία περίπτωση μην πετάτε την παλιά σας συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Χρησιμοποιείτε τα σημεία συγκέντρωσης που έχουν δημιουργηθεί στην περιοχή σας για την επιστροφή και ανακύκλωση των παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ενημερωθείτε σχετικά από τον εξουσιοδοτημένο έμπορο της Miele. Φροντίστε η παλιά συσκευή σας να φυλάσσεται μακριά από παιδιά μέχρι την αποκομιδή της.

### Εξοικονόμηση ενέργειας

#### Κατανάλωση ενέργειας και νερού

- Χρησιμοποιείτε το **μέγιστο** επιτρεπόμενο φορτίο κάθε προγράμματος πλύσης.  
Έτσι η κατανάλωση ενέργειας και νερού σε σχέση με την ποσότητα των ρούχων είναι στα χαμηλότερα επίπεδα.

#### Απορρυπαντικά

- Μην χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από αυτήν που αναφέρει η συσκευασία του.
- Σε μικρότερα φορτία μειώνετε την ποσότητα απορρυπαντικού.

#### Συμβουλή, αν συνεχίσετε με στέγνωμα σε στεγνωτήριο

Για εξοικονόμηση ενέργειας κατά το στέγνωμα επιλέγετε τον μεγαλύτερο δυνατό αριθμό στροφών στύψιματος του εκάστοτε προγράμματος πλύσης.

### Διευρυμένη τεκμηρίωση

Το συγκεκριμένο έγγραφο περιέχει βασικές πληροφορίες. Θα βρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης καθώς και ενημερωμένα έγγραφα σχετικά με τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα της Miele:







<https://www.miele.gr/professional/user-manuals-177.htm>



Για τη ζήτηση των εγγράφων θα χρειαστείτε τον τύπο ή τον αριθμό κατασκευής της συσκευής σας. Τα συγκεκριμένα στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Γνήσιες οδηγίες χρήσης

### Ερμηνεία των υποδείξεων ασφαλείας και των υποδείξεων προειδοποίησης που αναγράφονται στη συσκευή

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Διαβάστε τις οδηγίες π.χ. Οδηγίες εγκατάστασης
	Προσοχή, θερμές επιφάνειες
	Προσοχή, τάση έως 1000 V
	Γείωση
	Ισοδυναμική σύνδεση

Αυτή η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η ακατάλληλη χρήση ωστόσο ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, προτού θέσετε την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο σε λειτουργία. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την τοποθέτηση, την ασφάλεια, τον χειρισμό και τη συντήρηση. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και παράλληλα αποφεύγονται βλάβες στην κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο.

Σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60335-1 η Miele τονίζει κατηγορηματικά ότι θα πρέπει οπωσδήποτε να διαβάσετε και να τηρείτε το κεφάλαιο για την εγκατάσταση της κολόνας πλυντήριο-στεγνωτήριο, καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας.

Η Miele δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για βλάβες που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των υποδείξεων.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Αν ο χειρισμός της κολόνας πλυντήριο-στεγνωτήριο ανατεθεί σε άλλα άτομα, θα πρέπει να τους καταστήσετε προσβάσιμες αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις, καθώς και να τους τις εξηγήσετε.

### Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- ▶ Το πλυντήριο ρούχων προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για το πλύσιμο ρούχων των οποίων η ετικέτα φροντίδας αναφέρει ότι είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και είναι πιθανόν επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση και εσφαλμένο χειρισμό.
- ▶ Η χρήση του στεγνωτηρίου είναι αποκλειστικά και μόνο για το στέγνωμα πλυμένων ρούχων, που στην ετικέτα σύνθεσής τους αναφέρεται ότι είναι κατάλληλα για στεγνωτήριο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και είναι πιθανόν επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένους χειρισμούς ή αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας.
- ▶ Η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο πρέπει να λειτουργεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, να συντηρείται τακτικά και να ελέγχεται η λειτουργικότητά της.
- ▶ Η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- ▶ Μην τοποθετείτε την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο σε χώρους με κίνδυνο παγετού. Η παγωνιά δημιουργεί ρωγμές ή σκασίματα στους σωλήνες. Η αξιοπιστία της λειτουργίας του ηλεκτρονικού μπορεί να μειωθεί σε θερμοκρασίες υπό το μηδέν.
- ▶ Αυτή η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.
- ▶ Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε επαγγελματικό χώρο, ο χειρισμός του θα πρέπει να γίνεται μόνο από καταρτισμένο/εκπαιδευμένο προσωπικό ή τεχνικό προσωπικό. Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε δημόσια προσβάσιμο χώρο, ο υπεύθυνος λειτουργίας πρέπει να διασφαλίζει την ακίνδυνη χρήση του.
- ▶ Αυτή η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να τοποθετείται και να λειτουργεί σε χώρους που βρίσκονται εν κινήσει (π.χ. πλοία).
- ▶ Δεν επιτρέπεται η χρήση της κολόνας πλυντήριο-στεγνωτήριο από άτομα τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να τη χειριστούν με ασφάλεια. Επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ή τις οδηγίες ενός άλλου υπεύθυνου ατόμου.
- ▶ Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο, εκτός αν βρίσκονται διαρκώς υπό την επιτήρησή σας.



## ει - Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις

---

- ▶ Παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο χωρίς επιτήρηση, μόνο όταν τους δοθούν οι κατάλληλες οδηγίες σχετικά με την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο, ώστε να μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Πρέπει να αναγνωρίζουν και να καταλαβαίνουν τους πιθανούς κινδύνους ενός λανθασμένου χειρισμού.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο και να κάνουν εργασίες συντήρησης σε αυτή χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Επιβλέπετε πάντα τα παιδιά όταν αυτά βρίσκονται κοντά στην κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίξουν με την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο.
- ▶ Τα προγράμματα απολύμανσης απαγορεύεται να διακόπτονται, επειδή διαφορετικά μπορεί να περιοριστούν τα αποτελέσματα απολύμανσης. Ο ιδιοκτήτης της συσκευής πρέπει με τους αντίστοιχους ελέγχους κατά τη λειτουργία να διασφαλίζει το επίπεδο απολύμανσης θερμικών ή θερμοχημικών διαδικασιών.

### Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

► Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν χημικούς διαλύτες (π.χ. βενζίνη καθαρισμού) στην κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο. Διάφορα μέρη της συσκευής μπορεί να υποστούν ζημιά καθώς και να δημιουργηθούν δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις. **Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!**

► Όταν πλένετε σε υψηλές θερμοκρασίες έχετε υπόψη ότι το κρύσταλλο της πόρτας έχει επίσης υψηλή θερμοκρασία. Για τον λόγο αυτό, μην αφήνετε μικρά παιδιά να αγγίζουν το κρύσταλλο της πόρτας κατά τη διαδικασία πλύσης.

### Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

► Μετά από κάθε κύκλο πλύσης και στεγνωμάτος κλείνετε την πόρτα πλήρωσης. Έτσι αποφεύγετε να προσπαθήσουν τα παιδιά παίζοντας να σκαρφαλώσουν στην κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο ή να κρύψουν μέσα αντικείμενα ή και μικρά ζώα να σκαρφαλώσουν πάνω στην κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο.

► Μην προκαλείτε ζημιές, αφαιρείτε ή παρακάμπτετε τα συστήματα ασφαλείας και τα στοιχεία χειρισμού της κολόνας πλυντήριο-στεγνωτήριο.

► Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες έχουν πάθει βλάβη τα όργανα χειρισμού ή η μόνωση στους αγωγούς, μέχρι να αποκατασταθεί η βλάβη.

► Το νερό που σχηματίζεται κατά το πλύσιμο είναι σαπουνόνερο και δεν είναι πόσιμο! Αποστραγγίζετε το σαπουνόνερο μέσω ειδικά προβλεπόμενου συστήματος αποχέτευσης.

► Προτού αφαιρέσετε τα ρούχα από το πλυντήριο, βεβαιωθείτε ότι ο κάδος έχει ακινητοποιηθεί. Αν βάλετε το χέρι σας μέσα σε έναν κάδο που δεν έχει ακόμη σταματήσει να περιστρέφεται, υπάρχει σημαντικός κίνδυνος τραυματισμού.

► Προσέχετε κατά το κλείσιμο της πόρτας να μην πιαστεί κάποιο μέλος του σώματός σας στο κενό ανάμεσα στην πόρτα και το πλαίσιο.

**Προσοχή:** Η πόρτα του πλυντηρίου κλειδώνει αυτόματα, μόλις ξεκινήσει η συσκευή.

► Κατά τη χρήση και το συνδυασμό απορρυπαντικών και ειδικών προϊόντων λαμβάνετε πάντα υπόψη τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε το εκάστοτε προϊόν μόνο για την περίπτωση που προβλέπεται από τον κατασκευαστή, ώστε να αποφύγετε τυχόν υλικές ζημιές και ισχυρές χημικές αντιδράσεις.

### Τεχνική ασφάλεια

► Πριν από την τοποθέτηση της κολόνας πλυντήριο-στεγνωτήριο ελέγχετε αν υπάρχουν ορατές εξωτερικές ζημιές. Μια κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο που εμφανίζει ζημιές δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί, ούτε να τεθεί σε λειτουργία.

► Αυτή η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο εγγυάται ηλεκτρική ασφάλεια, εφόσον συνδεθεί με σύστημα γείωσης σύμφωνα προς τις ισχύουσες προδιαγραφές. Είναι πολύ σημαντικό να ελεγχθεί αυτή η βασική προϋπόθεση ασφαλείας, και μάλιστα να ελεγχθεί σε περίπτωση αμφιβολίας η κτιριακή εγκατάσταση από έναν ειδικό. Η Miele δεν ευθύνεται για βλάβες που μπορεί να προκύψουν λόγω απουσίας ή ασυνέχειας προστατευτικού αγωγού.

► Εξαιτίας λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν απρόβλεπτοι κίνδυνοι για τον χειριστή, για τους οποίους δεν φέρει καμία ευθύνη ο κατασκευαστής. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικό τεχνικό ή τεχνικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Miele, διαφορετικά για βλάβες που θα προκύψουν αργότερα δεν θα ισχύει η εγγύηση.

► Μην επιχειρήσετε να κάνετε αλλαγές στην κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο, αν αυτό δεν επιτρέπεται ρητά από τη Miele.

► Σε περίπτωση βλάβης ή κατά τον καθαρισμό και τη φροντίδα, η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο πρέπει να αποσυνδέεται τελείως από το ηλεκτρικό δίκτυο. Η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο αποσυνδέεται τελείως από το ηλεκτρικό δίκτυο μόνο αν

- αποσυνδέσετε και τα δύο βύσματα παροχής της κολόνας πλυντήριο-στεγνωτήριο ή
- απενεργοποιήσετε τις ασφάλειες στον ηλεκτρικό πίνακα και για τις δύο συσκευές ή
- ξεβιδώσετε πλήρως τις βιδωτές ασφάλειες από τον ηλεκτρικό πίνακα και για τις δύο συσκευές.

Βλέπε επίσης κεφάλαιο «Τοποθέτηση και σύνδεση», ενότητα «Ηλεκτρική σύνδεση».

► Το πλυντήριο ρούχων επιτρέπεται να συνδεθεί στην παροχή νερού μόνο με το συνοδευτικό σετ εύκαμπτων σωλήνων. Παλιά σετ εύκαμπτων σωλήνων δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθούν. Ελέγχετε τα σετ εύκαμπτων σωλήνων σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Έτσι μπορείτε, αν χρειαστεί, να τα αντικαταστήσετε εγκαίρως και να προλάβετε τυχόν διαρροές.

► Σε περίπτωση διαρροής πρέπει να αντιμετωπιστεί η αιτία για να συνεχίσει να λειτουργεί η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο. Σε περίπτωση διαρροής νερού αποσυνδέστε αμέσως την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο από το ηλεκτρικό δίκτυο!

## ει - Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις

---

► Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη επιτρέπεται να αντικαθίστανται αποκλειστικά και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά Miele. Μόνο έτσι μπορεί να εγγυηθεί η Miele ότι η συσκευή θα ανταποκρίνεται πλήρως στις προδιαγραφές ασφαλείας, με βάση τις οποίες έχει κατασκευαστεί.

► Για αυτή την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο ισχύουν οι διατάξεις και οι κανονισμοί του Γερμανικού Φορέα Υποχρεωτικής Ασφάλισης κατά Ατυχημάτων (DGUV). Συνιστάται να γίνεται έλεγχος σύμφωνα με τις διατάξεις και τους κανονισμούς του Γερμανικού Φορέα Υποχρεωτικής Ασφάλισης κατά Ατυχημάτων – DGUV100-500/κεφάλαιο 2.6/παράγραφος 4. Τα αποτελέσματα του ελέγχου πρέπει να καταχωρίζονται σε ένα βιβλίο ελέγχου, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από το Miele Service.

► Λάβετε υπόψη τις οδηγίες στα κεφάλαια «Τοποθέτηση και σύνδεση» και «Τεχνικά χαρακτηριστικά».

► Τα βύσματα παροχής της κολόνας πλυντήριο-στεγνωτήριο πρέπει να διατηρούνται συνεχώς προσβάσιμα, ώστε η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο να μπορεί να αποσυνδεθεί ανά πάσα στιγμή από την τροφοδοσία ρεύματος.

► Για τη μόνιμη σύνδεση θα πρέπει να υπάρχουν στην εγκατάσταση διατάξεις ολοπολικής αποσύνδεσης.

► Αν υπάρχει μόνιμη ηλεκτρική σύνδεση, η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο πρέπει να μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος μέσω διατάξεων ολοπολικής αποσύνδεσης. Οι διατάξεις αποσύνδεσης πρέπει να βρίσκονται πολύ κοντά στην κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο και να μπορούν ανά πάσα στιγμή να εντοπιστούν και να είναι εύκολα προσβάσιμες.

► Το στεγνωτήριο επιτρέπεται να λειτουργήσει τότε μόνο, όταν έχει τοποθετηθεί ένας αγωγός εξαερισμού και υπάρχει επαρκής εξαερισμός του χώρου.

► Ο αγωγός εξαγωγής αέρα δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί ποτέ σε έναν από τους εξής τύπους καμινάδας ή φρεατίου:

- Καπνοδόχους ή καμινάδες καυσαερίων που βρίσκονται σε λειτουργία
- Φρεάτια τα οποία εξυπηρετούν τον εξαερισμό χώρων όπου λειτουργεί τζάκι
- Καμινάδες που χρησιμοποιούνται από τρίτους

Όταν καπνός ή καυσαέριο επιστρέψει πίσω στον χώρο, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης.

► Ελέγχετε τακτικά όλα τα μέρη του αγωγού εξαγωγής αέρα (π.χ. τον αγωγό τοίχου, το εξωτερικό πλέγμα, τα σημεία καμπής, τα τόξα κ.λπ.) για διέλευση αέρα και λειτουργία χωρίς προβλήματα. Εάν χρειάζεται, εκτελέστε καθαρισμό. Εάν στον αγωγό εξαγωγής αέρα έχουν συγκεντρωθεί χνούδια, παρεμποδίζεται η εκφύσηση του αέρα και επομένως η απρόσκοπτη λειτουργία του στεγνωτηρίου.

Αν υπάρχει ήδη ένας χρησιμοποιούμενος αγωγός εξαγωγής αέρα, θα πρέπει να ελεγχθεί προτού εγκατασταθεί στο στεγνωτήριο.

Στον αγωγό εξαερισμού δεν επιτρέπεται να υπάρχει υποπίεση.

► Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας και δηλητηρίασης, αν επιστρέψουν πίσω στον χώρο τα καυσαέρια, όταν είναι τοποθετημένα στον ίδιο χώρο ή στο σπίτι ή σε γειτονικά δωμάτια θερμοσίφωνα αερίου, σύστημα θέρμανσης αερίου, φούρνος κάρβουνου με σύνδεση καμινάδας κ.λπ. και η υποπίεση ανέρχεται σε 4 Pa ή περισσότερο.

Έτσι μπορείτε να αποφύγετε την υποπίεση στον χώρο τοποθέτησης, εάν φροντίσετε με τα ακόλουθα μέτρα για επαρκή αερισμό του χώρου (παραδείγματα):

- Δημιουργήστε ανοίγματα αερισμού που δεν κλείνουν στον εξωτερικό τοίχο.
- Χρησιμοποιήστε διακόπτη παραθύρου, ώστε το στεγνωτήριο να μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο όταν υπάρχει ανοικτό παράθυρο.

Φροντίστε ώστε ένας τεχνικός καμινάδων να επιβεβαιώσει την ακίνδυνη λειτουργία, καθώς και την αποφυγή υποπίεσης 4 Pa ή περισσότερο.

► Κατά την τοποθέτηση περισσότερων του ενός στεγνωτηρίων σε έναν συγκεντρωτικό αγωγό εξαγωγής αέρα, πρέπει να τοποθετηθεί ανά στεγνωτήριο μια βαλβίδα αντεπιστροφής απευθείας στον συγκεντρωτικό αγωγό.

Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα στεγνωτήρια και να υποβιβαστεί η ηλεκτρική τους ασφάλεια.

► Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Τοποθέτηση του αγωγού εξαγωγής αέρα».

### Σωστή χρήση

- ▶ Το μέγιστο μέγεθος φορτίου είναι 10 kg στεγνά ρούχα. Για το περιορισμένο μέγεθος φορτίου, που ισχύει για επιμέρους προγράμματα, ανατρέξτε στο έγγραφο «Επισκόπηση προγραμμάτων».
- ▶ Πριν από την έναρξη λειτουργίας αφαιρέστε τις ασφάλειες μεταφοράς του πλυντηρίου ρούχων (βλέπε κεφάλαιο «Αφαίρεση ασφάλειας μεταφοράς»). Αν δεν τις αφαιρέσετε, μπορεί κατά το στύψιμο να προκληθούν ζημιές στην κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο, πιθανώς και σε διπλανά έπιπλα ή συσκευές.
- ▶ Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε την πόρτα του πλυντηρίου με τη βία. Η πόρτα ανοίγει μόνο όταν εμφανιστεί η σχετική υπόδειξη στην οθόνη.
- ▶ Μην πιέζετε την ταλαντευόμενη μονάδα του μηχανήματος προς τα πίσω την ώρα που η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- ▶ Κατά το κλείσιμο της πόρτας υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης και τραυματισμού ανάμεσα το πλαίσιο της πόρτας και στο άνοιγμα του κάδου καθώς και στους μεντεσέδες .  
Προσοχή: Η πόρτα κλειδώνει αυτόματα κατά την εκκίνηση της συσκευής!
- ▶ Κλείνετε τη βρύση, αν πρόκειται να απουσιάσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. διακοπές), προπαντός όταν δεν υπάρχει κοντά στο πλυντήριο σιφόνι δαπέδου.
- ▶ Προσέχετε να μην μπαίνουν μέσα στον κάδο μαζί με τα ρούχα διάφορα ξένα αντικείμενα (π.χ. καρφιά, βελόνες, κέρματα, συνδετήρες). Τα ξένα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν βλάβες σε μέρη της συσκευής (π.χ. περίβλημα τυμπάνου, τύμπανο). Τα μέρη που έχουν υποστεί βλάβη μπορεί στη συνέχεια προκαλέσουν φθορές στα ρούχα.
- ▶ Αν χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή δόση απορρυπαντικού, δεν απαιτείται αφαίρεση αλάτων από το πλυντήριο. Αν όμως παρουσιαστεί έντονη συσσώρευση αλάτων στο πλυντήριο, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα ειδικό καθαριστικό αλάτων με αντιδιαβρωτική προστασία. Μπορείτε να προμηθευτείτε το ειδικό καθαριστικό αλάτων από τα καταστήματα πώλησης προϊόντων Miele ή από το Miele Service. Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες δοσολογίας του καθαριστικού αλάτων.
- ▶ Υφάσματα που έχουν υποστεί επεξεργασία με καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες πρέπει πριν από το πλύσιμο να ξεπλένονται με καθαρό νερό. Λάβετε υπόψη ότι τα κατάλοιπα διαλυτών πρέπει να απορρίπτονται μόνο σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία περί υγρών αποβλήτων.

## ει - Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις

▶ Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν χημικούς διαλύτες (π.χ. βενζίνη καθαρισμού). Διάφορα μέρη της συσκευής μπορεί να υποστούν ζημιά καθώς και να δημιουργηθούν δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις. **Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!**

▶ Αποφεύγετε να αποθηκεύετε ή να χρησιμοποιείτε κοντά στη συσκευή βενζίνη, πετρέλαιο ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μην χρησιμοποιείτε το καπάκι της συσκευής ως επιφάνεια απόθεσης αντικειμένων.

**Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!**

▶ Μην φυλάσσετε επάνω στο καπάκι της συσκευής χημικά προϊόντα (υγρά απορρυπαντικά, βοηθητικά μέσα πλύσης). Ενδέχεται να προκαλέσουν χρωματικές αλλοιώσεις ή ζημιές στο βερνίκι. Καθαρίστε αμέσως χημικά προϊόντα που βρέθηκαν κατά λάθος στην επιφάνεια με βρεγμένο πανί.

▶ Οι βαφές, τα προϊόντα ξεβαφής και τα καθαριστικά αλάτων πρέπει να είναι κατάλληλα για χρήση σε πλυντήρια ρούχων. Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

▶ Τα προϊόντα ξεβαφής περιέχουν θειούχες ενώσεις, γι' αυτό προκαλούν διάβρωση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα ξεβαφής στο πλυντήριο ρούχων.

▶ Αποφεύγετε την επαφή των ανοξειδωτων επιφανειών με υγρά απολυμαντικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν χλώριο ή υποχλωριώδες νάτριο. Τα υλικά αυτά μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στις ανοξειδωτες επιφάνειες. Επίσης διάβρωση μπορεί να προκαλέσουν και οι έντονοι υδρατμοί από σαπουνόνερο που περιέχει χλώριο. Για αυτό απαγορεύεται να φυλάσσετε κοντά στη συσκευή ανοιγμένα δοχεία με τέτοιο περιεχόμενο.

▶ Για τον καθαρισμό της κολόνας πλυντήριο-στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης ούτε μηχανισμούς εκτόξευσης νερού.

▶ Το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί χωρίς φίλτρο χνουδιών ή με φίλτρο χνουδιών που παρουσιάζει κάποια ζημιά. Ενδέχεται να προκύψουν δυσλειτουργίες. Τα χνούδια μπλοκάρουν τους αεραγωγούς, τη θέρμανση και τον αγωγό εξαερισμού, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του στεγνωτηρίου και αντικαταστήστε το φίλτρο χνουδιών που παρουσιάζει ζημιά.

▶ Το φίλτρο χνουδιών πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.

▶ Για να μην προκληθούν δυσλειτουργίες κατά το στέγνωμα:

- Μετά από κάθε στέγνωμα καθαρίζετε την επιφάνεια του φίλτρου χνουδιών.
- Το φίλτρο χνουδιών και οι αεραγωγοί πρέπει πάντα να καθαρίζονται επιπρόσθετα όταν στην οθόνη ανάψει σχετική προτροπή.

► Επειδή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε στο στεγνωτήριο ρούχα που

- δεν έχουν πλυθεί.
- δεν έχουν καθαριστεί επαρκώς και έχουν πάνω τους λάδι, λίπος ή άλλα υπολείμματα (π.χ. ιματισμός κουζίνας ή ποδιές αισθητικών με υπολείμματα λαδιού, λίπους ή κρέμας). Αν τα ρούχα δεν έχουν καθαριστεί τελείως, υπάρχει κίνδυνος αυτανάφλεξης, ακόμη και μετά τη λήξη του προγράμματος στεγνώματος, επίσης και εκτός της συσκευής.
- έχουν πάνω τους υπολείμματα από εύφλεκτα καθαριστικά ή υπολείμματα από ασετόν, οινόπνευμα, βενζίνη, πετρέλαιο, κηροζίνη, υλικά καθαρισμού λεκέδων, ρητίνη, κερί, υλικά καθαρισμού λεκέδων από κερί ή χημικές ουσίες (π.χ. σφουγγαρίστρες και πανιά οικιακού καθαρισμού όπως και καθαρισμού αυτοκινήτου).
- έχουν υπολείμματα από λακ ή σπρέι μαλλιών, ασετόν και άλλα παρόμοια.

Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να καθαρίζετε σχολαστικά τα πολύ λερωμένα υφάσματα: Αυξήστε την ποσότητα του απορρυπαντικού και επιλέξτε μια υψηλή θερμοκρασία. Σε περίπτωση αμφιβολιών να τα πλένετε πολλές φορές.

► Αφαιρείτε από τις τσέπες των ρούχων που θέλετε να στεγνώσετε όλα τα αντικείμενα που τυχόν υπάρχουν (όπως π.χ. αναπτήρες, σπίρτα, κλειδιά).

► **Προειδοποίηση:** Μη διακόπτετε ποτέ τη λειτουργία του στεγνωτηρίου, πριν τελειώσει το πρόγραμμα στεγνώματος. Εκτός αν βγάλετε αμέσως όλα τα ρούχα και τα απλώσετε έτσι, ώστε να μπορεί να διαχέεται η θερμότητα.

► Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Αυτό το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει σε μια ελεγχόμενη πρίζα (π.χ. μέσω ενός ρολογιού λειτουργίας ή σε μια ηλεκτρική εγκατάσταση με διακοπή λειτουργίας κυκλώματος λόγω φορτίου αιχμής).

Το στεγνωτήριο πρέπει να λειτουργεί μόνο σε εγκατάσταση φορτίου αιχμής, εάν αυτή είναι συνδεδεμένη μέσω του Miele XCI-Box με το στεγνωτήριο και έχουν ρυθμιστεί οι αντίστοιχες ρυθμίσεις στο στεγνωτήριο.

Αν το πρόγραμμα στεγνώματος διακοπεί πριν ολοκληρωθεί η φάση κρυώματος, υπάρχει ο κίνδυνος αυτανάφλεξης των ρούχων.

► Επειδή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε ποτέ στο στεγνωτήριο

- ρούχα για τον καθαρισμό των οποίων έχουν χρησιμοποιηθεί χημικά καθαριστικά (π.χ. σε στεγνό καθάρισμα).



## ει - Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις

---

- ρούχα που έχουν αφρολέξ, λάστιχο ή παρόμοιο με το λάστιχο υλικό. Αυτά είναι π.χ. υλικά από λάτεξ αφρολέξ, πλαστικά σκουφάκια μπάνιου, αδιάβροχος ρουχισμός, λαστιχένια αντικείμενα και είδη ρουχισμού, μαξιλάρια γεμισμένα με αφρολέξ.
  - ρούχα τα οποία διαθέτουν γέμιση και έχουν φθαρεί (π.χ. μαξιλάρια ή μπουφάν). Η γέμιση που πέφτει μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- ▶ Μην τροφοδοτείτε τη συσκευή με ατμούς από χλώριο, φθόριο ή άλλους παρόμοιους διαλύτες. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- ▶ Το πρόγραμμα τερματίζεται με την είσοδο στη φάση κρυώματος. Η φάση κρυώματος πραγματοποιείται σε πολλά προγράμματα, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα ρούχα θα παραμείνουν σε μια θερμοκρασία η οποία δεν θα προκαλέσει ζημιά (π.χ. αποφυγή αυτανάφλεξης των ρούχων). Βγάζετε πάντα όλα τα ρούχα από το στεγνωτήριο αμέσως μετά τη φάση κρυώματος.

### **Χλώριο και ζημιές εξαρτημάτων**

► Όσο αυξάνεται η χρήση χλωρίου τόσο αυξάνεται και η πιθανότητα πρόκλησης βλαβών στα εξαρτήματα.

► Η χρήση προϊόντων που περιέχουν χλώριο, όπως π.χ. υποχλωριώδες νάτριο και χλωριούχα λευκαντικά σε σκόνη, μπορεί να καταστρέψει την προστατευτική επικάλυψη του ανοξειδωτού χάλυβα και να προκαλέσει διάβρωση σε εξαρτήματα. Για αυτόν τον λόγο μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλώριο. Χρησιμοποιείτε εναλλακτικά λευκαντικό με βάση το οξυγόνο.

Αν ωστόσο γίνει χρήση χλωριούχου λευκαντικού, πρέπει να διεξάγεται πάντα και αποχλωρίωση. Διαφορετικά, τόσο τα εξαρτήματα του πλυντηρίου ρούχων όσο και τα ρούχα μπορεί να υποστούν μόνιμες και ανεπανόρθωτες βλάβες.

► Η επεξεργασία με αντιχλώριο πρέπει να πραγματοποιείται αμέσως μετά την εφαρμογή του χλωριούχου λευκαντικού. Για την επεξεργασία με αντιχλώριο ενδείκνυνται το υπεροξείδιο του υδρογόνου καθώς και τα απορρυπαντικά και τα λευκαντικά με βάση το οξυγόνο. Μην αδειάσετε το νερό στο ενδιάμεσο.

Σε περίπτωση επεξεργασίας με θειοθειικό και ειδικότερα κατά τη χρήση νερού υψηλής σκληρότητας μπορεί να σχηματιστεί γύψος. Ο γύψος αυτός μπορεί να επικαθίσει στο πλυντήριο ρούχων ή να σχηματίσει κρούστες πάνω στα ρούχα. Η επεξεργασία με υπεροξείδιο του υδρογόνου συνιστάται έναντι της επεξεργασίας με θειοθειικό, διότι το υπεροξείδιο του υδρογόνου υποστηρίζει τη διαδικασία εξουδετέρωσης του χλωρίου.

Οι ακριβείς δοσολογίες και οι θερμοκρασίες επεξεργασίας πρέπει να ρυθμίζονται και να ελέγχονται επί τόπου σύμφωνα με τη συνιστώμενη δοσολογία του παρασκευαστή του απορρυπαντικού και του βοηθητικού μέσου. Επίσης, τα ρούχα πρέπει να ελέγχονται για υπολείμματα ενεργού χλωρίου.

### Εξαρτήματα

▶ Η τοποθέτηση εξαρτημάτων, επιτρέπεται να γίνει, μόνον όταν αυτά φέρουν την σφραγίδα της Miele ή όταν η ίδια η εταιρεία επιτρέπει την τοποθέτησή τους. Αν χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα άλλου κατασκευαστή, το δικαίωμά σας να προβάλετε αξιώσεις, που απορρέουν από την εγγύηση ή/και την ευθύνη για ελαττωματικά προϊόντα, χάνεται.

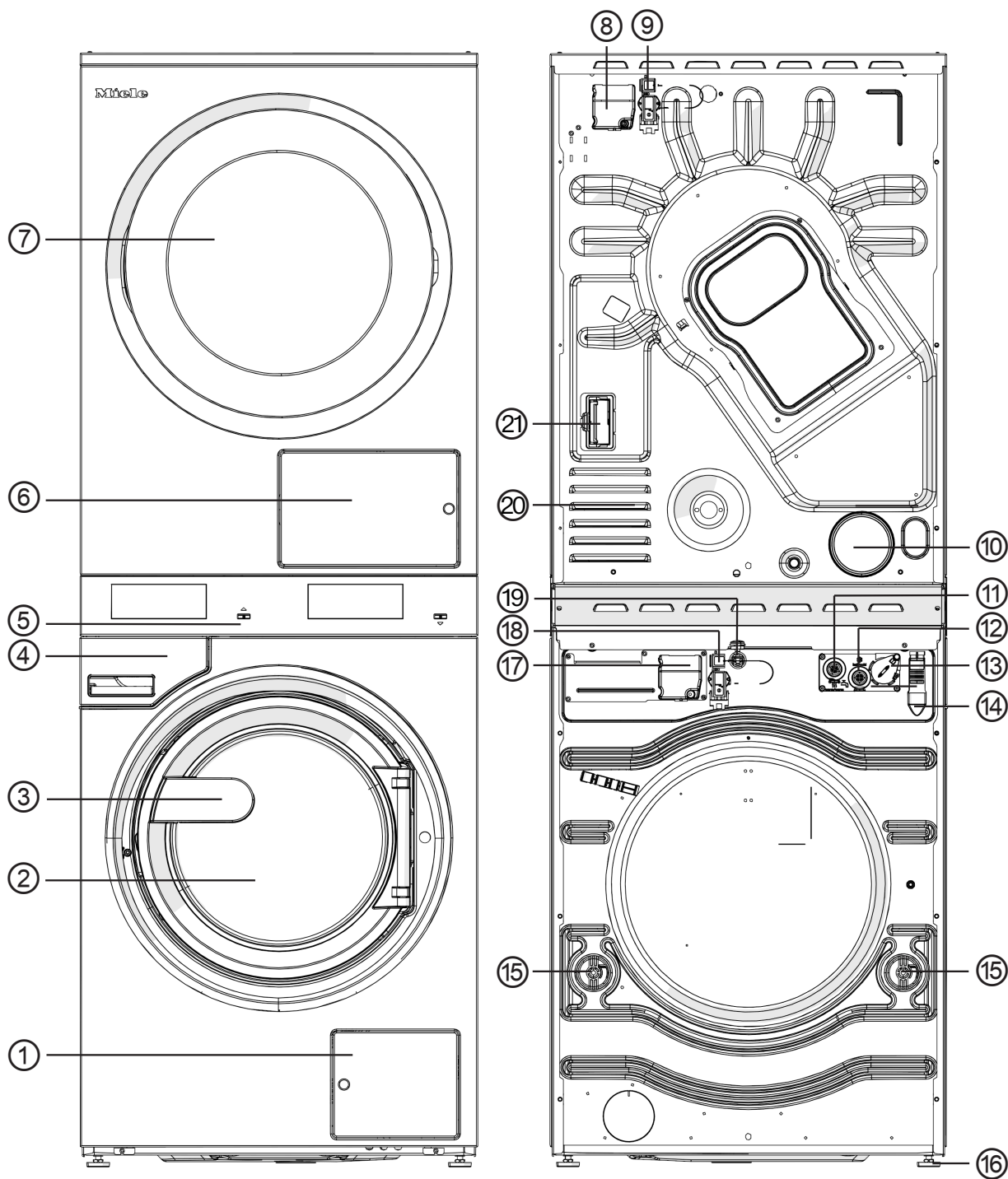
### Απόρριψη της παλιάς συσκευής

▶ Αχρηστεύετε τις κλειδαριές των πορτών, όταν απορρίπτετε ή αποσύρετε παλιές κολόνες πλυντήριο-στεγνωτήριο. Έτσι, προφυλάσσετε τα μικρά παιδιά που παίζουν από το να κλειστούν μέσα θέτοντας σε κίνδυνο τη ζωή τους.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που προκύπτουν από αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας και των προειδοποιήσεων.

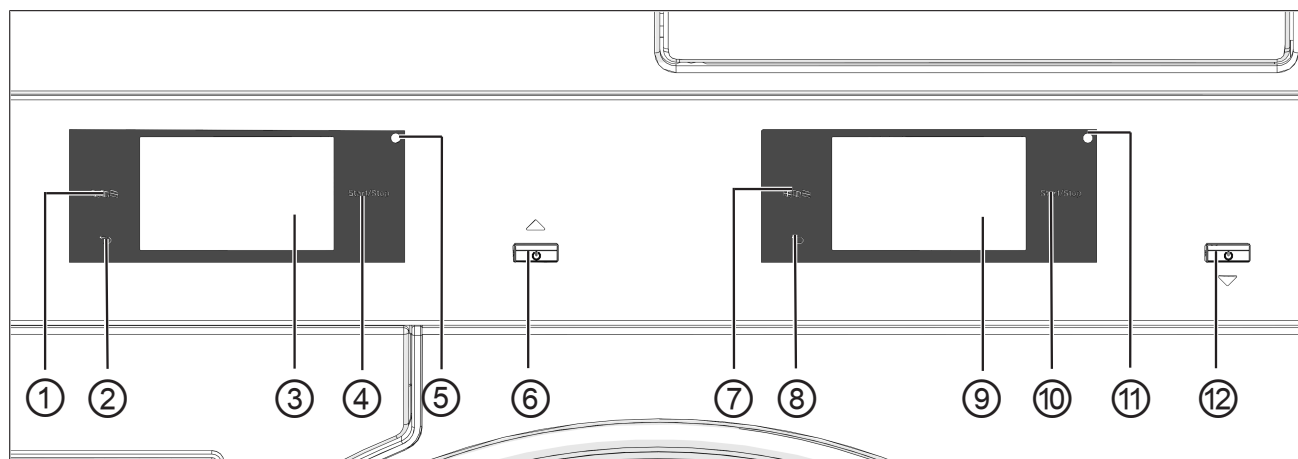
# ei - Περιγραφή συσκευής


## Περιγραφή συσκευής




- ① Θυρίδα φίλτρου αποχέτευσης και αντλίας αποχέτευσης
- ② Πόρτα πλήρωσης πλυντηρίου ρούχων
- ③ Λαβή πόρτας
- ④ Θήκη απορρυπαντικού
- ⑤ Οθόνη (περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο κεφάλαιο «Χειρισμός»)
- ⑥ Καπάκι φίλτρου χνουδιών
- ⑦ Πόρτα πλήρωσης στεγνωτηρίου
- ⑧ Ηλεκτρική σύνδεση στεγνωτηρίου
- ⑨ Θύρα επικοινωνίας για κουτί επικοινωνίας
- ⑩ Στόμιο εξαγωγής αέρα Ø 100 mm
- ⑪ Σύνδεση ζεστού νερού
- ⑫ Σύνδεση κρύου νερού
- ⑬ Θύρα επικοινωνίας για εξωτερική δοσομέτρηση
- ⑭ Σύνδεση σωλήνα αποχέτευσης (για μοντέλο με αντλία αποχέτευσης)
- ⑮ Ασφάλεια μεταφοράς
- ⑯ 4 βιδωτά πόδια με ρυθμιζόμενο ύψος
- ⑰ Ηλεκτρική σύνδεση πλυντηρίου
- ⑱ Θύρα επικοινωνίας για Connector-Box
- ⑲ Θύρα επικοινωνίας για LAN
- ⑳ Ανοίγματα εισόδου αέρα στεγνώματος
- ㉑ Θήκη για τη μονάδα επικοινωνίας

## Πίνακας χειρισμού




① **Πλήκτρο αφής γλώσσας στεγνωτηρίου**   
Για την επιλογή της τρέχουσας γλώσσας χειριστή. Μετά τη λήξη του προγράμματος εμφανίζεται και πάλι η γλώσσα του ιδιοκτήτη.


② **Πλήκτρο αφής επιστροφής στεγνωτηρίου**   
Μεταβαίνει ένα επίπεδο πίσω στο μενού.


③ **Οθόνη αφής στεγνωτηρίου**

④ **Πλήκτρο αφής στεγνωτηρίου Έναρξη/ Διακοπή**  
Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα και διακόπτει ένα πρόγραμμα που έχει ξεκινήσει. Μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει.

⑤ **Οπτική θύρα επικοινωνίας στεγνωτηρίου**  
Για τον τεχνικό service.

⑥ **Πλήκτρο στεγνωτηρίου**   
Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του στεγνωτηρίου. Το στεγνωτήριο απενεργοποιείται αυτόματα για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας. Η απενεργοποίηση γίνεται μόλις παρέλθει ένας ρυθμιζόμενος χρόνος από τη λήξη του προγράμματος/της προστασίας από το τσαλάκωμα ή μετά την ενεργοποίηση, αν δεν ακολουθήσει άλλος χειρισμός.


⑦ **Πλήκτρο αφής γλώσσας πλυντηρίου**   
Για την επιλογή της τρέχουσας γλώσσας χειριστή. Μετά τη λήξη του προγράμματος εμφανίζεται και πάλι η γλώσσα του ιδιοκτήτη.

⑧ **Πλήκτρο αφής επιστροφής πλυντηρίου**   
Μεταβαίνει ένα επίπεδο πίσω στο μενού.



⑨ **Οθόνη αφής πλυντηρίου**

⑩ **Πλήκτρο αφής πλυντηρίου Έναρξη/ Διακοπή**  
Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα και διακόπτει ένα πρόγραμμα που έχει ξεκινήσει. Μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει.

⑪ **Οπτική θύρα επικοινωνίας πλυντηρίου**  
Για τον τεχνικό service.

⑫ **Πλήκτρο πλυντηρίου**   
Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του πλυντηρίου ρούχων.

## Πλήκτρα αφής και οθόνη αφής

Τα πλήκτρα αφής ,  και Έναρξη/Διακοπή, καθώς και τα εικονίδια στην οθόνη αντιδρούν στο άγγιγμα με τα ακροδάχτυλα. Κάθε άγγιγμα επιβεβαιώνεται με έναν ήχο πλήκτρων. Μπορείτε να αλλάξετε ή να απενεργοποιήσετε την ένταση ήχου των πλήκτρων (βλέπε κεφάλαιο «Επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη»).


Ο πίνακας χειρισμού με τα πλήκτρα αφής και την οθόνη αφής μπορεί να γρατζουνιστεί από μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως π.χ. μολύβια ή στυλό.

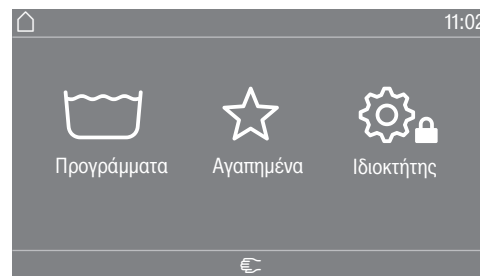
Αγγίζετε τον πίνακα ελέγχου μόνο με τα δάχτυλα.

## Βασικό μενού

Μετά την ενεργοποίηση του πλυντηρίου ρούχων εμφανίζεται στην οθόνη το βασικό μενού.

Από το βασικό μενού μεταβαίνετε σε όλα τα σημαντικά υπομενού.

Αγγίζοντας το σύμβολο  επιστρέφετε κάθε φορά στο βασικό μενού. Τιμές που έχουν ρυθμιστεί από πριν δεν αποθηκεύονται.



### Μενού « Προγράμματα»

Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε τα προγράμματα πλύσης.

### Μενού « Αγαπημένα»


Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε 1 Αγαπημένο πρόγραμμα από τα συνολικά 24 Αγαπημένα προγράμματα. Τα προγράμματα πλύσης στο μενού Αγαπημένα μπορούν να προσαρμοστούν από τον ιδιοκτήτη και να αποθηκευτούν (βλ. κεφάλαιο «Προγραμματ. ιδιοκτήτη», ενότητα «αγαπημένα προγράμματα»).

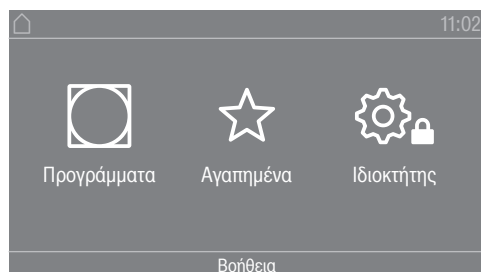
### „ Ιδιοκτήτης“

Στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη μπορείτε να προσαρμόζετε το ηλεκτρονικό του πλυντηρίου ρούχων ανάλογα με τις εκάστοτε απαιτήσεις (βλέπε κεφ. «Προγραμματ. ιδιοκτήτη»).

### Βασικό μενού

Μετά την ενεργοποίηση του στεγνωτηρίου εμφανίζεται στην οθόνη το βασικό μενού. Από το βασικό μενού μεταβαίνετε σε όλα τα σημαντικά υπομενού.

Αγγίζοντας το πλήκτρο αφής  επιστρέφετε κάθε φορά στο βασικό μενού. Τιμές που έχουν ρυθμιστεί από πριν δεν αποθηκεύονται.



Βασικό μενού

**Μενού « Προγράμματα»**

Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε τα προγράμματα στεγνώματος.

**Μενού « Αγαπημένα»**

Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε 1 Αγαπημένο πρόγραμμα από τα συνολικά 12 Αγαπημένα προγράμματα. Τα προγράμματα στεγνώματος στο μενού Αγαπημένα μπορούν να προσαρμοστούν από τον ιδιοκτήτη και να αποθηκευτούν (βλ. κεφάλαιο «Προγραμματ. ιδιοκτήτη», ενότητα «αγαπημένα προγράμματα»).

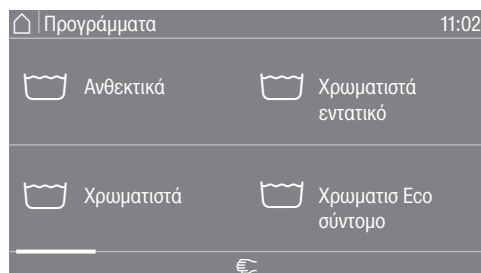
**Μενού « Ιδιοκτήτης»**

Στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη, μπορείτε να προσαρμόσετε το ηλεκτρονικό σύστημα του στεγνωτηρίου στις εκάστοτε απαιτήσεις (βλ. κεφάλαιο «Προγραμματ. ιδιοκτήτη»).

### Παραδείγματα για τον χειρισμό

**Λίστες επιλογών**

**Μενού «Προγράμματα» (Απλή επιλογή)**



Μπορείτε να πραγματοποιήσετε κύλιση προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά αγγίζοντας και σύροντας το δάχτυλό σας στην οθόνη. Τοποθετήστε το δάχτυλο επάνω στην οθόνη αφής και κινήστε το προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

Η πορτοκαλί γραμμή κύλισης δείχνει ότι ακολουθούν περαιτέρω δυνατότητες επιλογών.

Αγγίξτε ένα όνομα προγράμματος για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα πλήσης.

Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του επιλεγμένου προγράμματος.



**Μενού «Extras» (πολλαπλή επιλογή)**

Για να μεταβείτε στο επίπεδο όπου θα επιλέξετε Πρόσθετες λειτουργίες, πρέπει πρώτα να επιλέξετε ένα πρόγραμμα π.χ. ανθεκτικά ρούχα.



Αγγίξτε μία ή περισσότερες πρόσθετες λειτουργίες για να τις επιλέξετε.

Οι πρόσθετες λειτουργίες που έχετε επιλέξει τώρα επισημαίνονται με πορτοκαλί χρώμα.

Για να ακυρώσετε μια πρόσθετη λειτουργία αγγίξτε ξανά την πρόσθετη λειτουργία.

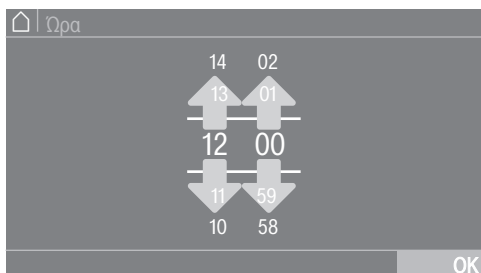
Με το πλήκτρο αφής OK ενεργοποιούνται οι μαρκαρισμένες πρόσθετες λειτουργίες.

## ει - Χειρισμός

### Ρύθμιση αριθμητικών τιμών

Σε ορισμένα μενού μπορούν να ρυθμιστούν αριθμητικές τιμές.

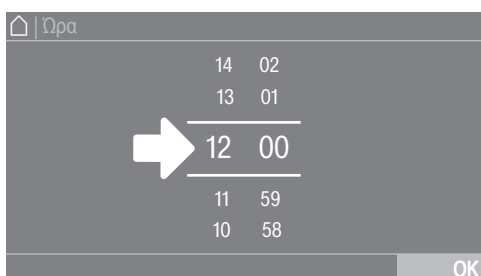
Στο ακόλουθο παράδειγμα πραγματοποιείται η ρύθμιση της ώρας. Ο τρόπος μετάβασης σε αυτό το επίπεδο περιγράφεται στο κεφάλαιο «Προγραμματ. ιδιοκτήτη».



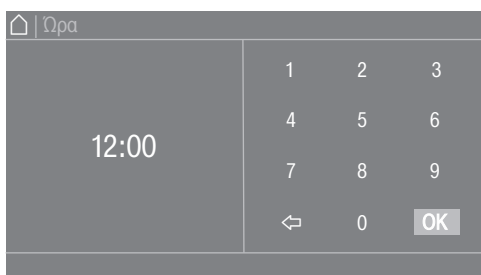
Εισαγάγετε τους αριθμούς σύροντας το δάκτυλό σας προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Τοποθετήστε το δάκτυλό σας επάνω στο ψηφίο που πρέπει να αλλάξει και κινήστε το προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Με το σύμβολο *OK* εφαρμόζεται η ρυθμισμένη αριθμητική τιμή.

**Χρήσιμη συμβουλή:** Σε ορισμένες ρυθμίσεις μπορεί μια τιμή να ρυθμιστεί μέσω ενός αριθμητικού πληκτρολογίου.



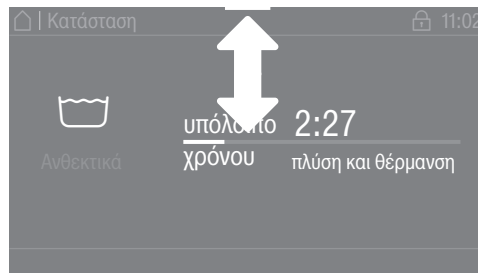
Αν αγγίξετε τα ψηφία ανάμεσα στις δύο παύλες για σύντομο χρονικό διάστημα, εμφανίζεται το αριθμητικό πληκτρολόγιο.



Μόλις εισαχθεί μια έγκυρη τιμή, το σύμβολο *OK* επισημαίνεται με πράσινο χρώμα.

## Αναπτυσσόμενο μενού

Στο ακόλουθο παράδειγμα περιγράφεται η ένδειξη για ένα πρόγραμμα πλύσης που βρίσκεται σε εξέλιξη. Ο τρόπος μετάβασης σε αυτό το επίπεδο περιγράφεται στο κεφάλαιο «Έναρξη προγράμματος – Λήξη προγράμματος».



Αν στο πάνω άκρο της οθόνης, στο κέντρο της προβολής, εμφανίζεται μια πορτοκαλί γραμμή μπορείτε να εμφανίσετε το αναπτυσσόμενο μενού. Αγγίξτε τη γραμμή και σύρετε το δάχτυλο στην οθόνη προς τα κάτω.

## Έξοδος από το επίπεδο μενού

- Αγγίξτε το σύμβολο ↵ για να μεταβείτε στην προηγούμενη οθόνη. Οι εισαγωγές, που έχουν πραγματοποιηθεί μέχρι εκείνη τη στιγμή και δεν έχουν επιβεβαιωθεί με *OK*, δεν αποθηκεύονται.

## Εμφάνιση βοήθειας

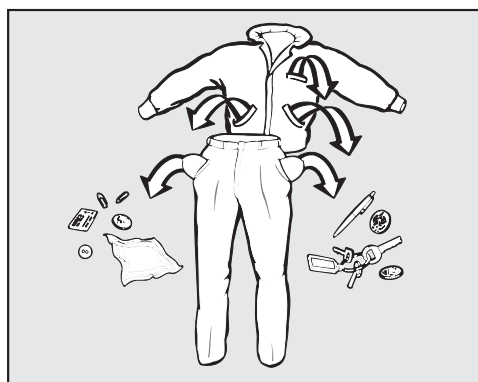
Σε ορισμένα μενού η ένδειξη Βοήθεια εμφανίζεται στην κατώτερη γραμμή της οθόνης.

- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Βοήθεια για να εμφανίσετε τις υποδείξεις.
- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Κλείσιμο για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.

## Πλύση

### Προετοιμασία πλύσης

Αδειασμα τσεπών



- Αδειάστε όλες τις τσέπες.

⚠ Ζημιές από ξένα αντικείμενα.

Καρφιά, κέρματα, συνδετήρες κ.λπ. μπορεί να καταστρέψουν ρούχα και μέρη της συσκευής.

Ελέγχετε τα ρούχα πριν από το πλύσιμο για ξένα αντικείμενα και αφαιρέστε τα.

## el - Χειρισμός

Ταξινόμηση ρούχων ■ Ταξινομείτε τα ρούχα ανάλογα με το χρώμα τους και με τα σύμβολα που αναγράφονται στην ετικέτα.

Προκαταρκτική επεξεργασία λεκέδων ■ Πριν από την πλύση, αφαιρείτε τυχόν λεκέδες από τα ρούχα. Καθαρίζετε τους λεκέδες με πανί που δεν αφήνει χρώμα.

⚠ Ζημιές από καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες. Βενζίνη καθαρισμού, απορρυπαντικά για αφαίρεση λεκέδων κ.λπ. μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη. Κατά την επεξεργασία των ρούχων προσέχετε, ώστε τα πλαστικά μέρη να μην έρθουν σε επαφή με το καθαριστικό.


⚠ Κίνδυνος έκρηξης από καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες. Κατά τη χρήση καθαριστικών που περιέχουν διαλύτες, μπορεί να σχηματιστεί ένα εκρηκτικό μείγμα. Μην χρησιμοποιείτε στο πλυντήριο ρούχων καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες.

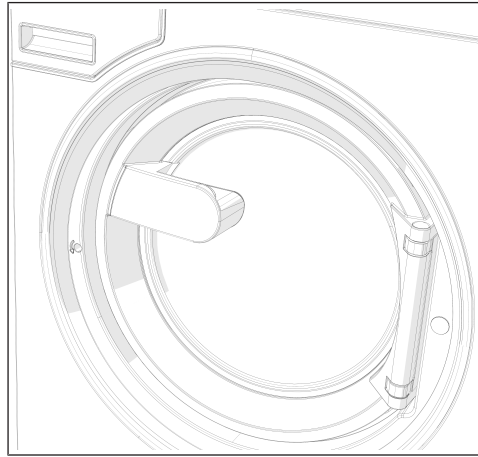
Γενικές συμβουλές

- Μην πλένετε στη συσκευή ρούχα που στην ετικέτα τους υπάρχει το σύμβολο που απαγορεύει το πλύσιμό τους (☒).
- Σε κουρτίνες: απομακρύνετε τα γαντζάκια ή τα μολυβένια σιρίτια (βαρίδια) ή τοποθετήστε τα σε πάνινη σακούλα που θα δέσετε.
- Οι αποσπώμενες μπανέλες σε στηθόδεσμούς πρέπει να ράβονται ή να αφαιρούνται.
- Γυρίστε το ρούχο από την ανάποδη, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Κλείστε φερμουάρ, ταινίες Velcro, κόπιτσες και τρουκς.
- Κλείστε τις παπλωματοθήκες και τις μαξιλαροθήκες για να μην εισχωρήσουν μέσα σε αυτές μικρότερα ρούχα.
- Περισσότερες συμβουλές θα βρείτε στο έγγραφο «Επισκόπηση προγραμμάτων».

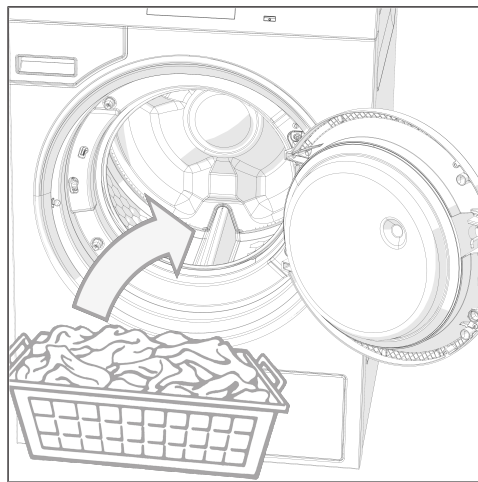
### Γέμισμα και ενεργοποίηση πλυντηρίου ρούχων

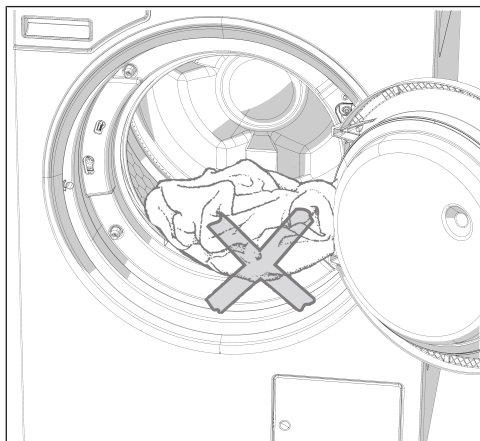
Γέμισμα πλυντηρίου ρούχων

- Προετοιμάστε το πλυντήριο ρούχων.
  - Ενεργοποιήστε το πλυντήριο ρούχων με το πλήκτρο .
- Η οθόνη υποδοχής ανάβει.
- Ανοίξτε την πόρτα χρησιμοποιώντας τη λαβή.

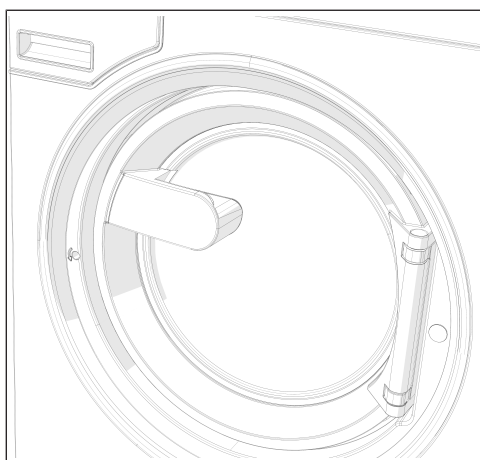


- Τοποθετήστε τα ρούχα ξεδιπλωμένα μέσα στον κάδο χωρίς να τα συμπιέζετε.





⚠ Προσέχετε να μην μαγκώσουν ρούχα ανάμεσα στην πόρτα και στο άνοιγμα πλήρωσης.

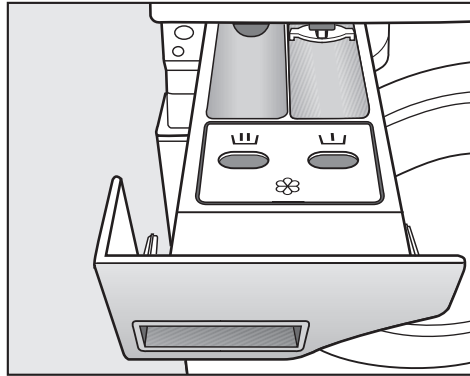


- Κλείστε την πόρτα πιέζοντας προς την εγκοπή ασφάλισης.

Η πόρτα ασφαλίζει, ωστόσο δεν έχει ακόμη κλειδώσει. Η πόρτα κλειδώνει αυτόματα, μόλις ξεκινήσει η λειτουργία της συσκευής.

### Πλύση με θήκη απορρυπαντικού

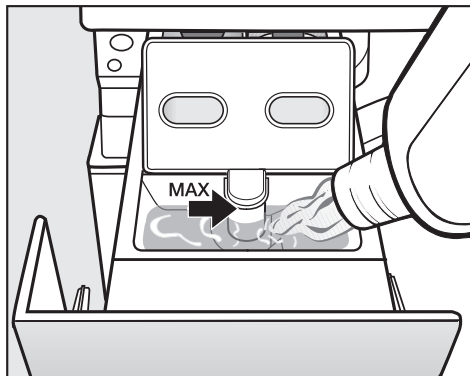
Προσθήκη απορρυπαντικού μέσω της θήκης μαλακτικού



- Για τα βασικά προγράμματα προσθέστε απορρυπαντικό σε σκόνη για την κύρια πλύση στη θήκη . Αν θέλετε, προσθέστε απορρυπαντικό για την πρόπλυση στη θήκη και προϊόν φροντίδας στην μπροστινή θήκη .

Ξεχωριστή διαδικασία μαλακτικού ή φορμαρίσματος

- Επιλέξτε το πρόγραμμα Πρόσθετο ξέβγαλμα.
- Διορθώστε τον αριθμό στροφών στυψίματος, αν χρειάζεται.



- Γεμίστε τη θήκη με μαλακτικό, κόλλα φορμαρίσματος ή υγρή κόλλα. **Λάβετε υπόψη σας τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης.**
- Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή.

Ξεχωριστό κολλάρισμα

- Μετρήστε τη δόση και προετοιμάστε το υλικό κολλαρίσματος, όπως αναφέρεται στη συσκευασία.
- Επιλέξτε το πρόγραμμα Κολλάρισμα.
- Τοποθετήστε το υλικό κολλαρίσματος στη θήκη .
- Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή.

**Χρήσιμη συμβουλή:** Μετά από αρκετές διαδικασίες ξεχωριστού ή αυτόματου κολλαρίσματος, καθαρίστε τη θήκη.

Χρήση βαφών, προϊόντων ξεβαφής καθώς και καθαριστικών αλάτων

Οι βαφές, τα προϊόντα ξεβαφής καθώς και τα καθαριστικά αλάτων πρέπει να είναι κατάλληλα για χρήση σε πλυντήρια ρούχων. Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

## ei - Χειρισμός

---

Δοσολογία απορρυπαντικού

Δοσολογία απορρυπαντικού

Η υπερδοσολογία πρέπει κατά κανόνα να αποφεύγεται, καθώς έχει ως αποτέλεσμα την αυξημένη δημιουργία αφρού.

- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που παράγουν πολύ αφρό.
- Λάβετε υπόψη τις οδηγίες του παρασκευαστή του απορρυπαντικού.

Η δοσολογία εξαρτάται από:

- την ποσότητα των ρούχων
- τη σκληρότητα νερού
- τον βαθμό λερώματος των ρούχων

Δοσολογία απορρυπαντικού

Λάβετε υπόψη τη σκληρότητα του νερού και τις οδηγίες του κατασκευαστή του απορρυπαντικού.

Σκληρότητα νερού

Εύρος σκληρότητας	Συνολική σκληρότητα σε mmol/l	Γερμανικός βαθμός σκληρότητας °dH
Μαλακό (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
Μέτριο (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
Σκληρό (III)	επάνω από 2,5	επάνω από 14

Αν δεν γνωρίζετε τη σκληρότητα, μπορείτε να ενημερωθείτε από την τοπική εταιρεία ύδρευσης.



**Επιλέξτε το πρόγραμμα**  
Προγράμματα

Έχετε διάφορες δυνατότητες για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα.



Μπορείτε να επιλέξετε ένα πρόγραμμα στο μενού Προγράμματα.

- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Προγράμματα.



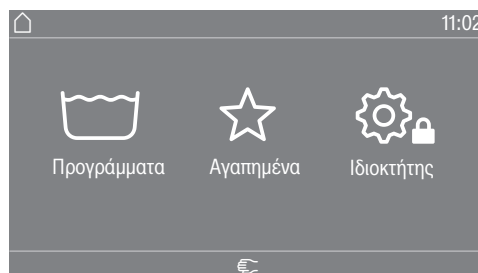
- Σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα δεξιά, μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα.

- Αγγίξτε τα ειδικά για το σύστημα σύμβολα στην οθόνη αφής.

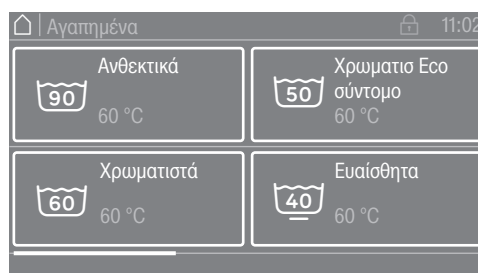
Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του προγράμματος πλήσης.

Αγαπημένα

Εναλλακτικά, μπορείτε να επιλέξετε ένα πρόγραμμα στο μενού Αγαπημένα.



- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Αγαπημένα.



- Σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα δεξιά, μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα.

- Αγγίξτε τα ειδικά για το σύστημα σύμβολα στην οθόνη αφής.

## ει - Χειρισμός

Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του προγράμματος πλύσης.

Στα αγαπημένα προγράμματα οι περισσότερες ρυθμίσεις προγράμματος είναι ήδη καθορισμένες και δεν μπορούν να τροποποιηθούν.

### Επιλογή ρυθμίσεων προγράμματος

Επιλογή μεγέθους φορτίου

Για εξωτερική δοσομέτρηση ανάλογα με το φορτίο και προσαρμοσμένη εκτέλεση του προγράμματος, μπορείτε σε ορισμένα προγράμματα να καθορίσετε το μέγεθος φορτίου.

- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής βάρους (kg).



- Καταχωρίστε μια έγκυρη τιμή για το μέγεθος φορτίου.



- Πατήστε το σύμβολο OK.

Η οθόνη μεταβαίνει στο μενού Επισκόπηση.

Επιλογή θερμοκρασίας

Μπορείτε να αλλάξετε την προρυθμισμένη θερμοκρασία ενός προγράμματος πλύσης.

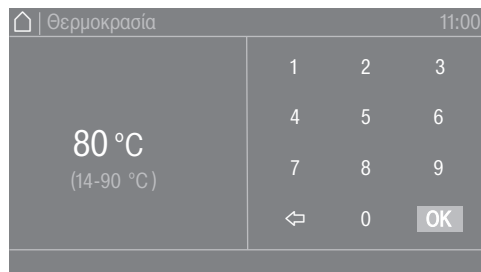
- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Θερμοκρασία (°C).



- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία από τις προεπιλογές.

Η οθόνη επιστρέφει στο μενού Επισκόπηση.

Αν επιλέξετε το πεδίο επιλογής ρυθμίστε λεπτότερ, μπορείτε να ρυθμίσετε περισσότερες θερμοκρασίες στο διαθέσιμο εύρος θερμοκρασίας με απευθείας εισαγωγή.



- Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή στο πληκτρολόγιο.

- Πατήστε το σύμβολο OK.

Η οθόνη επιστρέφει στο μενού Επισκόπηση.

Η θερμοκρασία μπορεί να επιλεγεί μόνο εντός του εύρους που ορίζεται κάτω από την τρέχουσα ρύθμιση π.χ. (14-90°C).

## el - Χειρισμός

Επιλογή αριθμού  
στροφών

Μπορείτε να αλλάξετε τον προρυθμισμένο αριθμό στροφών στυψίματος ενός προγράμματος πλύσης.

- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Αριθμός στροφών (σ.α.λ.).



- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα στροφών από τις προεπιλογές.

Η οθόνη επιστρέφει στο μενού Επισκόπηση.

Αν επιλέξετε το πεδίο επιλογής ρυθμίστε λεπτότερ, μπορείτε να ρυθμίσετε περισσότερες ταχύτητες στροφών στο διαθέσιμο εύρος ταχύτητας στροφών.



- Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή στο πληκτρολόγιο.

- Πατήστε το σύμβολο OK.

Η οθόνη επιστρέφει στο μενού Επισκόπηση.

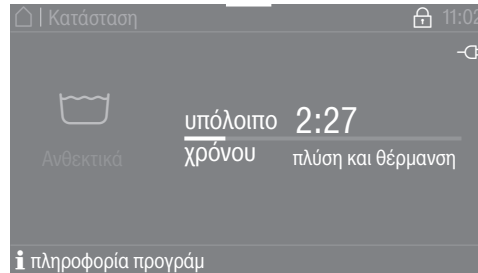
Η ταχύτητα στροφών μπορεί να επιλεγεί μόνο εντός του εύρους που ορίζεται κάτω από την τρέχουσα ρύθμιση π.χ. (0/400-1300 σ.α.λ.).

**Έναρξη προγράμματος – Λήξη προγράμματος**  
Έναρξη προγράμματος


Μόλις ένα πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει, αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

■ Πατήστε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

Η πόρτα κλειδώνει (σύμβολο ) και το πρόγραμμα πλύσης ξεκινά.

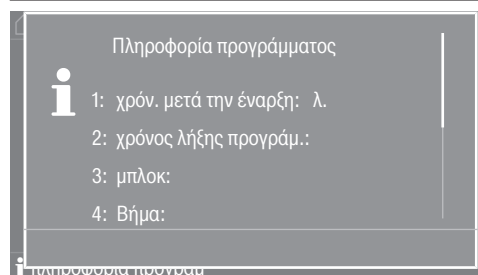


**Χρήσιμη συμβουλή:** Στο αναπτυσσόμενο μενού μπορείτε να ρυθμίσετε να εμφανίζονται η επιλεγμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα στροφών και οι επιλεγμένες πρόσθετες λειτουργίες.

Αν έχει επιλεγεί ώρα προεπιλογής έναρξης ( χρονόμετρο), αυτή εμφανίζεται κάτω αριστερά στην οθόνη.



Αν επιλέξετε το πεδίο επιλογής **i** πληροφορία προγράμ, εμφανίζονται όλες οι πληροφορίες που σχετίζονται με το πρόγραμμα.



Μετά την παρέλευση της ώρας προεπιλογής έναρξης ή αμέσως μετά την έναρξη στην οθόνη εμφανίζεται η διάρκεια του προγράμματος. Επιπλέον, στην οθόνη εμφανίζεται και η εκτέλεση του προγράμματος.

Ανάλογα με την επιλεγμένη ρύθμιση στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη ή στο πρόγραμμα η συσκευή μετά τη λήξη του προγράμματος μεταβαίνει στην προστασία από το τσαλάκωμα. Η πόρτα παραμένει κλειδωμένη. Η πόρτα μπορεί ανά πάσα στιγμή να ξεκλειδώσει με το πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή.


**Αφαίρεση ρούχων**

■ Ανοίξτε την πόρτα.

- Αφαιρέστε τα ρούχα.

Τυχόν ρούχα που έμειναν μέσα στον κάδο ενδέχεται στο επόμενο πλύσιμο να στενέψουν ή να ξεβάψουν καταστρέφοντας άλλα ρούχα.

Αφαιρέστε όλα τα ρούχα από τον κάδο.

- Ελέγξτε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο στην πόρτα για τυχόν ξένα σώματα.
- Απενεργοποιήστε το πλυντήριο ρούχων πατώντας το πλήκτρο .

**Χρήσιμη συμβουλή:** Αφήστε τη θήκη απορρυπαντικού λίγο ανοιχτή, για να μπορεί να στεγνώσει.

### Στέγνωμα

#### 1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων

Πλύση πριν από το στέγνωμα


Να πλένετε τα πολύ λερωμένα ρούχα πολύ καλά. Να χρησιμοποιείτε αρκετό απορρυπαντικό και να επιλέγετε υψηλή θερμοκρασία πλύσης. Σε περίπτωση αμφιβολιών να τα πλένετε πολλές φορές.

Όταν χρησιμοποιούνται χημικά προϊόντα βιομηχανικής χρήσης για τον καθαρισμό των ρούχων, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το στεγνωτήριο για το στέγνωμα των ρούχων που έχουν υποβληθεί σε χημικό καθαρισμό.


Να πλένετε τα καινούργια, σκουρόχρωμα και χρωματιστά ρούχα πολύ καλά και χωριστά. Μη στεγνώνετε τα σκουρόχρωμα και τα χρωματιστά υφάσματα μαζί με ανοιχτόχρωμα. Αυτά τα υφάσματα μπορεί να ξεβάψουν κατά το στέγνωμα (και να λεκιάσουν και πλαστικά μέρη της συσκευής). Επίσης μπορεί να «κολλήσουν» επάνω τους χνούδια άλλου χρώματος.

Αφαιρέστε τα ξένα σώματα








Πριν από το στέγνωμα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα στα ρούχα.

 Ζημιές εξαιτίας ξένων σωμάτων που δεν έχουν αφαιρεθεί. Ξένα σώματα που παραμένουν στα ρούχα ενδέχεται να λιώσουν, να καούν ή να εκραγούν. Αφαιρείτε από τα ρούχα όλα τα ξένα σώματα (π.χ. πλαστικές θήκες δοσολογίας απορρυπαντικού, αναπτήρες κ.λπ.).

Ελέγχετε τα υφάσματα/ρούχα για να βεβαιωθείτε ότι τα ρεβέρ και οι ραφές είναι σε άψογη κατάσταση. Έτσι μπορείτε να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς που θα μπορούσε να προκληθεί αν βγει το υλικό γεμίσματος. Ράβετε ή αφαιρείτε τις μπανέλες που τυχόν ξεφεύγουν από στηθόδεσμούς.

 Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω λανθασμένης χρήσης και λανθασμένου χειρισμού.  
Τα ρούχα μπορεί να καούν και να καταστρέψουν το στεγνωτήριο και τον περιβάλλοντα χώρο.  
Διαβάστε και ακολουθήστε το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις».

Σύμβολα φροντίδας

<b>Στέγνωμα</b>	
	κανονική/υψηλή θερμοκρασία
	χαμηλή θερμοκρασία*
* Επιλέξτε προστατευτικό.	
	ακατάλληλο για στεγνωτήριο
<b>Σίδερο και σιδερωτήριο</b>	
	πολύ καυτό
	καυτό
	ζεστό
	όχι σίδερο/σιδερωτήριο

## 2. Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο

Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο


Τα υφάσματα μπορεί να καταστραφούν.  
Πριν τοποθετήσετε τα ρούχα, διαβάστε το κεφάλαιο «1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων».

- Ανοίξτε την πόρτα.
- Τοποθετήστε τα ρούχα στο στεγνωτήριο.

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς εάν μαγκώσουν τα ρούχα.  
Κατά το κλείσιμο της πόρτας, τα υφάσματα ενδέχεται να μαγκώσουν στην πόρτα και να υποστούν ζημιά.  
Προσέξτε να μην μαγκώσουν τα ρούχα κατά το κλείσιμο της πόρτας.

Μην υπερφορτώνετε τον κάδο. Τα ρούχα μπορεί να βγουν ταλαιπωρημένα και το στέγνωμα δεν θα έχει γίνει σωστά. Πέραν τούτου, τα ρούχα θα είναι πιο τσαλακωμένα από το αναμενόμενο.

Κλείσιμο πόρτας

 Ζημιά από μάγκωμα.  
Κατά το κλείσιμο της πόρτας, τα υφάσματα ενδέχεται να μαγκώσουν και να υποστούν ζημιά.  
Προσέξτε να μην μαγκώσουν τα ρούχα κατά το κλείσιμο της πόρτας.

- Κλείστε την πόρτα με μια ελαφριά κίνηση.

### 3. Επιλογή προγράμματος


Ενεργοποίηση στεγνωτηρίου

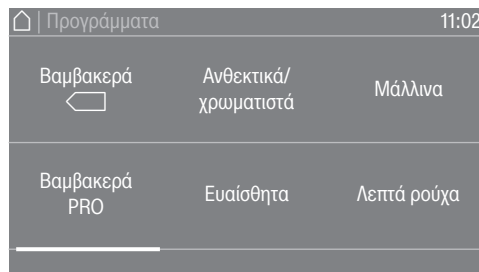
- Πατήστε το πλήκτρο .

Η οθόνη υποδοχής ανάβει.

Έχετε διάφορες δυνατότητες να επιλέξετε ένα πρόγραμμα στεγνώματος από το βασικό μενού.



- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής  Προγράμματα.




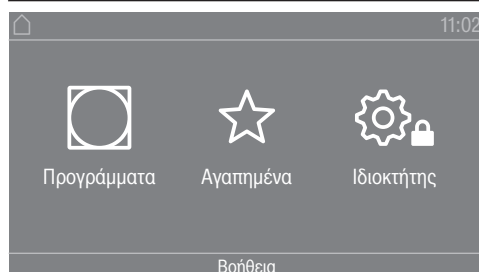
- Σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα αριστερά, έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα.


- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής του προγράμματος.

Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του προγράμματος στεγνώματος.

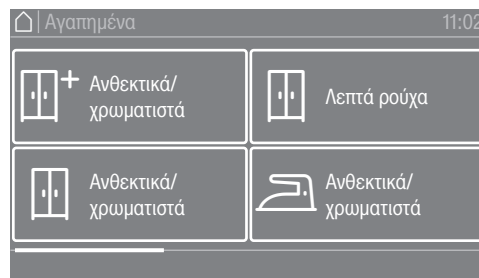
Εναλλακτικά, μπορείτε να επιλέξετε ένα πρόγραμμα από τη λίστα Αγαπημένων.

Τα προεπιλεγμένα προγράμματα στα  Αγαπημένα μπορούν να τροποποιηθούν από το επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη.



- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής  Αγαπημένα.





■ Σύρτετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα αριστερά, έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα.

■ Αγγίξτε το πρόγραμμα που επιθυμείτε.

Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του προγράμματος στεγνώματος.

#### 4. Επιλογή ρύθμισης προγράμματος

Επιλογή βαθμίδας στεγνώματος

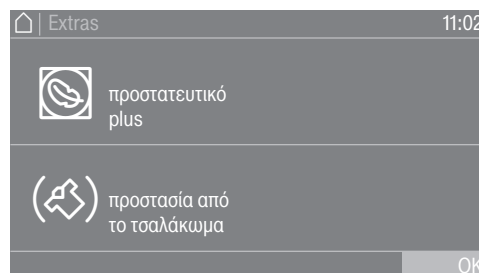
Σε πολλά προγράμματα μπορείτε να αλλάξετε την προρυθμισμένη βαθμίδα στεγνώματος. Ανάλογα με το πρόγραμμα μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικές βαθμίδες στεγνώματος.

Επιλογή πρόσθετων λειτουργιών

Τα προγράμματα στεγνώματος μπορούν να συμπληρωθούν με διάφορες πρόσθετες λειτουργίες. Κάποιες πρόσθετες λειτουργίες είναι διαθέσιμες μόνο σε συγκεκριμένα προγράμματα στεγνώματος.



■ Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Extras.





■ Αγγίξτε το πλήκτρο αφής για την επιθυμητή πρόσθετη λειτουργία.


■ Επιβεβαιώστε έπειτα με το OK, μόνο όταν αυτό εμφανίζεται στην οθόνη.


Το εκάστοτε σύμβολο για την επιθυμητή πρόσθετη λειτουργία (☺ ή ☹) ανάβει.

## ei - Χειρισμός

---

 προστατευτικό Τα ευαίσθητα υφάσματα (με το σύμβολο  στην ετικέτα τους, π.χ. ακρυλικά), στεγνώνουν σε πρόγραμμα χαμηλότερης θερμοκρασίας και μεγαλύτερης διάρκειας.

 προστατευτικό Τα ευαίσθητα υφάσματα στεγνώνονται με λιγότερες περιστροφές plus κάδου και σε χαμηλότερη θερμοκρασία στεγνώματος.

 προστασία από το τσαλάκωμα Ο κάδος περιστρέφεται μετά τη λήξη του προγράμματος, ανάλογα με το επιλεγμένο πρόγραμμα, με έναν συγκεκριμένο ρυθμό. Η περιστροφή βοηθά να μειωθούν οι τσακίσεις μετά τη λήξη του προγράμματος.

Η προστασία από το τσαλάκωμα είναι εργοστασιακά απενεργοποιημένη. Η προστασία από το τσαλάκωμα μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη, με μεταβαλλόμενη διάρκεια έως και 12 ώρες. Αυτή η ρύθμιση βρίσκεται στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη, στο μενού τεχνική χειρισμού/προστασ από το τσαλάκωμα.

## 5. Έναρξη προγράμματος

Κερματοδέκτης  
(προαιρετικό)

Αν υπάρχει κερματοδέκτης, λάβετε υπόψη σας την προτροπή πληρωμής που εμφανίζεται στην οθόνη.

Πιθανή απώλεια τιμής με το άνοιγμα της πόρτας ή κατά τη διακοπή του προγράμματος.

Ανάλογα με τη ρύθμιση, μπορεί να προκύψει απώλεια τιμής σε έναν κερματοδέκτη με το άνοιγμα της πόρτας ή με διακοπή του προγράμματος.

Μην ανοίγετε την πόρτα μετά την έναρξη του προγράμματος.

Μην διακόπτετε ένα πρόγραμμα στεγνώματος που βρίσκεται σε εξέλιξη.

Έναρξη προγράμματος

Μόλις ένα πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει, αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

■ Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

Αν έχει επιλεγεί ώρα προεπιλογής έναρξης, αυτή εμφανίζεται στην οθόνη.

Μετά την παρέλευση του χρόνου προεπιλογής έναρξης ή αμέσως μετά την έναρξη, το πρόγραμμα στεγνώματος ξεκινά. Στην οθόνη εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος του προγράμματος.

Εμφάνιση των παραμέτρων του τρέχοντος προγράμματος

Κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος, μέσω του αναπτυσσόμενου μενού μπορείτε να εμφανίσετε τις παραμέτρους του τρέχοντος προγράμματος στεγνώματος (π.χ. βαθμίδα στεγνώματος, βάρος ρούχων, επιλεγμένες πρόσθετες λειτουργίες, θερμοκρασία στεγνώματος).



■ Για την εμφάνιση του αναπτυσσόμενου μενού, σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα επάνω ή προς τα κάτω, ενώ το πρόγραμμα εκτελείται.



Στο αναπτυσσόμενο μενού εμφανίζονται οι παράμετροι του προγράμματος στεγνώματος.

## el - Χειρισμός

- Για να κλείσετε ξανά το αναπτυσσόμενο μενού, σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη από κάτω προς τα επάνω ή πατήστε το πλήκτρο αφής ↵ .

Διάρκεια προγράμματος/Πρόγνωση υπολειπόμενου χρόνου

Η διάρκεια του προγράμματος εξαρτάται από την ποσότητα, το είδος και την υπολειπόμενη υγρασία των ρούχων. Για τον λόγο αυτό, η εμφανιζόμενη διάρκεια για προγράμματα με βαθμίδες στεγνώματος μπορεί να ποικίλλει ή να «μεταπηδά». Το ηλεκτρονικό με δυνατότητα εκμάθησης, το οποίο χρησιμοποιείται στο στεγνωτήριο, προσαρμόζεται κατά τη διάρκεια του προγράμματος στεγνώματος. Έτσι, η εμφανιζόμενη διάρκεια προγράμματος γίνεται όλο και πιο ακριβής.

Στις πρώτες χρήσεις των προγραμμάτων, ο εμφανιζόμενος χρόνος μπορεί να αποκλίνει σημαντικά από τον πραγματικό υπολειπόμενο χρόνο στεγνώματος. Η διαφορά μεταξύ του προβλεπόμενου χρόνου και του χρόνου που τελικά επιτυγχάνεται μειώνεται, αν το σχετικό πρόγραμμα εκτελείται συχνότερα. Όταν σε ένα πρόγραμμα τοποθετούνται διαφορετικές ποσότητες ρούχων, η ένδειξη υπολειπόμενου χρόνου θα δείχνει απλώς έναν χρόνο κατά προσέγγιση.

### Λήξη προγράμματος

Λήξη προγράμματος

Μετά τη λήξη του προγράμματος διοχετεύεται κρύος αέρας στα ρούχα. Η φάση κρυώματος εμφανίζεται στην οθόνη μέσω του μηνύματος λήξη/φάση κρυώματος. Μπορείτε να βγάλετε τα ρούχα.

Μετά την παρέλευση της φάσης κρυώματος και την πλήρη λήξη του προγράμματος στεγνώματος, εμφανίζεται το μήνυμα λήξη.

Το στεγνωτήριο απενεργοποιείται αυτόματα, αφού παρέλθει ο ρυθμισμένος χρόνος από τη λήξη του προγράμματος.

Εάν έχει επιλεγεί η πρόσθετη λειτουργία προστασία από το τσαλάκωμα (☞)\*, ο κάδος εξακολουθεί να περιστρέφεται κατά διαστήματα μετά τη λήξη του προγράμματος. Έτσι ελαχιστοποιείται το τσαλάκωμα, αν δεν μπορείτε να βγάλετε αμέσως τα ρούχα από τον κάδο.

\* Η προστασία από το τσαλάκωμα είναι εργοστασιακά απενεργοποιημένη και μπορεί να ενεργοποιηθεί από το επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτητή.

Αφαίρεση ρούχων

- Ανοίξτε την πόρτα.
- Αδειάζετε πάντα πλήρως τον κάδο.

Αν παραμείνουν ρούχα, ενδέχεται στο επόμενο στέγνωμα να φθαρούν από το υπερβολικό στέγνωμα.

Αφαιρείτε πάντα όλα τα ρούχα από τον κάδο.

- Θέστε το στεγνωτήριο εκτός λειτουργίας πατώντας το πλήκτρο ⏻.

Υποδείξεις φροντίδας

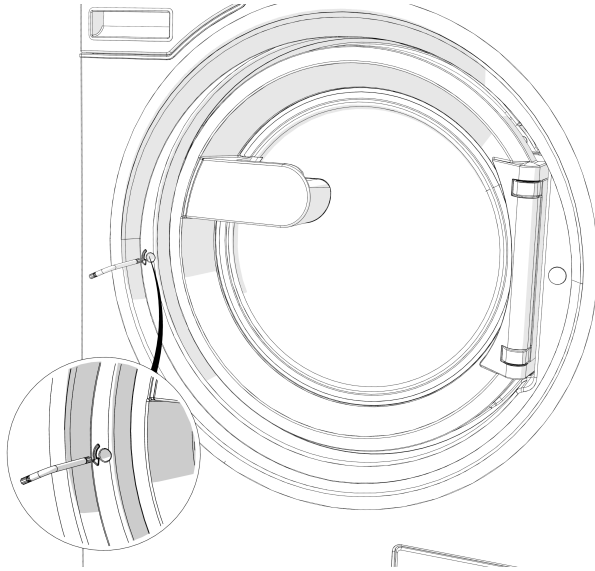
Αυτό το στεγνωτήριο χρειάζεται τακτική συντήρηση, ιδιαίτερα στην περίπτωση συνεχούς λειτουργίας. Λάβετε υπόψη σας το κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».

## Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης

### Απασφάλιση έκτακτης ανάγκης της πόρτας σε περίπτωση διακοπής ρεύματος

Η πόρτα δεν ανοίγει.

⚠ Προσοχή! Κίνδυνος από τον περιστρεφόμενο κάδο και κίνδυνος εγκαύματος.  
Πριν από την τοποθέτηση του κλειδιού Torx πρέπει να βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η συσκευή είναι χωρίς τάση, ο κάδος είναι ακίνητος και δεν υπάρχει νερό στη συσκευή.



- Στρέψτε το στοιχείο απασφάλισης εσωτερικού εξάγωνου με ένα κλειδί Torx T 40 κατά δύο πλήρεις περιστροφές **αριστερόστροφα**.

**Χρήσιμη συμβουλή:** Πιέζοντας ταυτόχρονα την πόρτα διευκολύνεται η περιστροφή της απασφάλισης έκτακτης ανάγκης.

Το στοιχείο απασφάλισης βρίσκεται απέναντι από τον αναστολέα της πόρτας στο ύψος της λαβής της πόρτας (βλέπε εικόνα).

Το στοιχείο απασφάλισης δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να περιστραφεί προς τα δεξιά.

Ζημιά στην κλειδαριά της πόρτας.

Η αντίσταση περιστροφής μειώνεται αισθητά. Όταν το στοιχείο απασφάλισης χαλαρώσει, η πόρτα ξεκλειδώνει.

**Χρήσιμη συμβουλή:** Δεν είναι απαραίτητο να περιστρέψετε προς τα πίσω (στην αρχική θέση) το στοιχείο απασφάλισης.

Μπορείτε τώρα να ανοίξετε την πόρτα.

## el - Τι πρέπει να κάνετε, αν...

### Service

Σε περίπτωση βλάβης ειδοποιήστε αμέσως το Miele Service.

Όταν πρόκειται να καλέσετε το Miele Service θα χρειαστεί να αναφέρετε το μοντέλο, τον αριθμό σειράς και τον κωδικό προϊόντος. Τα συγκεκριμένα στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα τύπου. Όταν η πόρτα είναι ανοιχτή, μπορείτε να δείτε την πινακίδα τύπου στο επάνω μέρος, στον δακτύλιο της πόρτας ή επάνω στην πίσω πλευρά της συσκευής:

<b>Model</b>	
<b>SN:</b>	/ 0 0 0 0 0 0 0 0 0
<b>Art.-Nr.</b>	<b>Mat -Nr.</b>
<b>IBN</b>	

Εικονοσύμβολο

Αναφέρετε επίσης στο Service το μήνυμα βλάβης που εμφανίζεται στην οθόνη της συσκευής.

**Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιήσετε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Miele** (και σε αυτή την περίπτωση το Miele Service θα χρειαστεί τις πληροφορίες μοντέλου, αριθμού σειράς και κωδικού προϊόντος).

### Βοήθεια για βλάβες

Τις περισσότερες βλάβες ή σφάλματα, που μπορεί να παρουσιαστούν κατά την καθημερινή χρήση, μπορείτε να τις αντιμετωπίσετε μόνοι σας. Σε πολλές περιπτώσεις εξοικονομείτε χρόνο και χρήμα, επειδή δεν χρειάζεται να καλέσετε το Miele Service.

Οι παρακάτω πίνακες αποτελούν ένα βοήθημα για να εντοπίσετε την αιτία μιας βλάβης ή ενός σφάλματος και να την εξαλείψετε. Έχετε ωστόσο υπόψη ότι:

⚠ Οι επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους ειδικούς τεχνίτες. Από ακατάλληλες επισκευές μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη.

### Δεν μπορεί να ξεκινήσει κανένα πρόγραμμα

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<b>Η οθόνη παραμένει σκοτεινή και το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή δεν ανάβει ούτε αναβοσβήνει.</b>	Η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο δεν έχει ρεύμα. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Βεβαιωθείτε ότι η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο έχει ενεργοποιηθεί.</li><li>■ Βεβαιωθείτε ότι η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο έχει συνδεθεί στο ρεύμα.</li><li>■ Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια της κτιριακής εγκατάστασης είναι εντάξει.</li></ul>
	Η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο απενεργοποιήθηκε αυτόματα για λόγους εξοικονόμησης ρεύματος. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ενεργοποιήστε ξανά την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο με το πλήκτρο ⏻.</li></ul>

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<b>Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα:</b> F - Βλάβη κλειδαριάς πόρτας. Μπορείτε να συνεχίσετε μέσω του πλήκτρου «έναρξη/στοπ»	<p>Η πόρτα δεν είναι σωστά κλειδωμένη. Το κλείστρο της πόρτας δεν έχει ασφαλίσει.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Κλείστε πάλι την πόρτα.</li> <li>■ Ξεκινήστε εκ νέου το πρόγραμμα. Αν το μήνυμα σφάλματος εμφανιστεί εκ νέου, καλέστε το service.</li> </ul>
<b>Η οθόνη είναι σκοτεινή και το πλήκτρο αφής Έναρξη/ Διακοπή αναβοσβήνει αργά.</b>	<p>Η οθόνη απενεργοποιείται αυτόματα για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο. Η οθόνη ενεργοποιείται εκ νέου.</li> </ul>
<b>Το πρόγραμμα εμφανίζεται στο μενού πριν από την έναρξη και το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή δεν αναβοσβήνει.</b>	<p>Η πόρτα είναι ακουμπισμένη αλλά δεν έχει κλείσει σωστά.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ελέγξτε αν η πόρτα έχει κλείσει σωστά.</li> </ul>

## ei - Τι πρέπει να κάνετε, αν...

### Διακοπή προγράμματος και μήνυμα σφάλματος

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
⚡F - βλάβη αποχέτευσης νερού. Αν η επανεκκίνηση της συσκευής αποτύχει, καλείτε το Miele Service.	<p>Η εκροή νερού είναι φραγμένη ή εμποδίζεται. Η θέση του εύκαμπτου σωλήνα αποχέτευσης είναι πολύ ψηλά.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Καθαρίστε το φίλτρο αποχέτευσης και την αντλία αποχέτευσης.</li><li>■ Το μέγιστο ύψος απάντλησης ανέρχεται στο 1 m.</li></ul>
⚡F - βλάβη αποχέτευσης νερού. Αν η επανεκκίνηση της συσκευής αποτύχει, καλείτε το Miele Service.	<p>Η παροχή νερού είναι κλειστή ή εμποδίζεται.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Βεβαιωθείτε ότι η βρύση είναι αρκετά ανοιχτή.</li><li>■ Ελέγξτε μήπως ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής έχει τσακίσει.</li></ul>
	<p>Η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ενεργοποιήστε τη ρύθμιση «Χαμηλή πίεση νερού» (βλ. κεφάλαιο «Επίπεδο ιδιοκτήτη», ενότητα «Χαμηλή πίεση νερού»).</li></ul>
	<p>Τα φίλτρα στην παροχή νερού είναι βουλωμένα.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Καθαρίστε τα φίλτρα (βλ. κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα», ενότητα «Καθαρισμός φίλτρων στην παροχή νερού»).</li></ul>
⚠ Η θερμοκρασία απολύμανσης δεν έχει επιτευχθεί.	<p>Κατά τη διάρκεια του προγράμματος απολύμανσης δεν επιτεύχθηκε η απαιτούμενη θερμοκρασία.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Το πλυντήριο ρούχων δεν εκτέλεσε σωστά την απολύμανση.</li><li>■ Ξεκινήστε εκ νέου το πρόγραμμα.</li></ul>
⚠ Βλάβη F. Αν η επανεκκίνηση συσκευής είναι ανεπιτυχής, καλείτε το Miele Service.	<p>Υπάρχει βλάβη.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Αποσυνδέστε την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο από το ηλεκτρικό δίκτυο.</li><li>■ Περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά, προτού επανασυνδέσετε την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο στο ηλεκτρικό δίκτυο.</li><li>■ Ενεργοποιήστε ξανά την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο.</li><li>■ Ξεκινήστε εκ νέου το πρόγραμμα. Αν το μήνυμα σφάλματος εμφανιστεί εκ νέου, καλέστε το service.</li></ul>




**Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα βλάβης**

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<b>i</b> Δοχείο δοσομετρητή άδειο	Ένα από τα δοχεία απορρυπαντικού για την εξωτερική δοσομέτρηση είναι άδειο. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Γεμίστε το δοχείο απορρυπαντικού.</li> </ul>
<b>i</b> Υπόδειξη για Υγιεινή: ξεκινάτε το πρόγραμμα με 60°C τουλάχιστον	Στην τελευταία πλύση επιλέχθηκε ένα πρόγραμμα πλύσης με θερμοκρασία κάτω των 60°C ή το πρόγραμμα <i>Άντληση/Στύψιμο</i> . <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Εκκινήστε ένα πρόγραμμα με τουλάχιστον 60°C ή το πρόγραμμα Καθαρισμός συσκευής.</li> </ul>
<b>i</b> F - βλάβη αποχέτευσης νερού. Αν η επανεκκίνηση της συσκευής αποτύχει, καλείτε το Miele Service.	Η παροχή ζεστού νερού είναι κλειστή ή εμποδίζεται. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Βεβαιωθείτε ότι η βρύση ζεστού νερού είναι αρκετά ανοιχτή.</li> <li>■ Ελέγξτε μήπως ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής έχει τσακίσει.</li> </ul>
<b>i</b> Τα ρούχα δεν στύφτηκαν καλά	Στο τελικό στύψιμο δεν επιτεύχθηκε ο ρυθμισμένος αριθμός στροφών λόγω υψηλού παράκεντρου φορτίου. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Βεβαιωθείτε ότι το πλυντήριο ρούχων είναι κατακόρυφα ευθυγραμμισμένο.</li> <li>■ Εκτελέστε εκ νέου στύψιμο των ρούχων.</li> </ul>
<b>i</b> Διαρροή συσκευής	Το πλυντήριο ρούχων ή η βαλβίδα εκροής παρουσιάζει διαρροή. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Κλείστε τη βάνα νερού.</li> <li>■ Ειδοποιήστε το Miele Service.</li> </ul>

## ει - Τι πρέπει να κάνετε, αν...

### Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα πλύσης

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<b>Τα ρούχα δεν καθαρίζουν καλά με υγρό απορρυπαντικό.</b>	<p>Τα υγρά απορρυπαντικά δεν περιέχουν λευκαντικές ουσίες. Γι' αυτό και δεν αφαιρούνται οι λεκέδες, π.χ. από φρούτα, καφέ ή τσάι.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη που περιέχουν λευκαντικές ουσίες.</li><li>■ Βάζετε αφαιρετικό λεκέδων στη θήκη  και το υγρό απορρυπαντικό στο σφαιρίδιο δοσομέτρησης.</li><li>■ Μην βάζετε ποτέ στη θήκη υγρό απορρυπαντικό μαζί με αφαιρετικό λεκέδων.</li></ul>
<b>Στα πλυμένα σκούρα ρούχα υπάρχουν λευκά υπολείμματα απορρυπαντικού.</b>	<p>Το απορρυπαντικό περιέχει αδιάλυτα στο νερό συστατικά (ζεόλιθο) για την αποσκλήρυνση του νερού. Τα συστατικά αυτά επικάθησαν επάνω στα ρούχα.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Προσπαθήστε να αφαιρέσετε τα υπολείμματα μετά το στέγνωμα με μια βούρτσα.</li><li>■ Στο εξής πλένετε τα σκούρα ρούχα με απορρυπαντικά χωρίς ζεόλιθο. Τα υγρά απορρυπαντικά συνήθως δεν περιέχουν ζεόλιθο.</li></ul>
<b>Τα ρούχα με πολύ λιπαρούς λεκέδες δεν καθαρίζουν.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Επιλέξτε ένα πρόγραμμα με πρόπλυση. Εκτελέστε την πρόπλυση με υγρό απορρυπαντικό.</li><li>■ Για την κύρια πλύση χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό σε σκόνη του εμπορίου.</li></ul> <p>Για τις πολύ βρόμικες φόρμες εργασίας συνιστώνται ειδικά απορρυπαντικά για την κύρια πλύση. Ενημερωθείτε σχετικά από αντιπροσώπους του εμπορίου απορρυπαντικών και καθαριστικών.</p>
<b>Στα πλυμένα ρούχα κολάνε γκρι ελαστικά υπολείμματα (λιπαρά υπολείμματα βρομιάς).</b>	<p>Η δόση του απορρυπαντικού ήταν πολύ χαμηλή. Τα ρούχα ήταν πολύ λερωμένα με λίπος (λάδια, αλοιφές).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Για ρούχα με τέτοιους λεκές προσθέστε περισσότερο απορρυπαντικό ή χρησιμοποιήστε υγρό απορρυπαντικό.</li><li>■ Πριν από την επόμενη πλύση εκτελέστε ένα πρόγραμμα πλύσης 60°C με υγρό απορρυπαντικό χωρίς ρούχα.</li></ul>

Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα στεγνώματος

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<b>Διόρθωση φορτίου. Ο κάδος είναι άδειος ή τα ρούχα είναι υπερβολικά στεγνά.</b>	<p>Δεν πρόκειται για βλάβη. Σε ορισμένα προγράμματα σε περίπτωση χαμηλού ή καθόλου φορτίου πραγματοποιείται διακοπή προγράμματος. Αυτό μπορεί να συμβεί επίσης, αν τοποθετήσετε ήδη στεγνά ρούχα στον κάδο.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Στεγνώστε μεμονωμένα ρούχα με το πρόγραμμα ζεστού αέρα.</li> <li>■ Διαγραφή μηνύματος ελέγχου:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ανοίξτε την πόρτα.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Διακοπή ρεύματος, διακοπή προγράμματος. Πατήστε το πλήκτρο OK.</b>	<p>Κατά τη διαδικασία στεγνώματος το στεγνωτήριο απενεργοποιήθηκε ή έγινε διακοπή ρεύματος.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Μετά την ενεργοποίηση/αποκατάσταση της παροχής ρεύματος πρέπει να επιβεβαιώσετε με το πλήκτρο OK και να ξεκινήσετε το πρόγραμμα εκ νέου.</li> </ul>
<b>Καθαρισμός αεραγωγών. Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών. Ελέγξτε τον αεραγωγό.</b>	<p>Υπενθύμιση καθαρισμού του φίλτρου χνουδιών.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.</li> <li>■ Διαγραφή μηνύματος προβλήματος:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Επιβεβαιώστε με OK.</li> </ul> </li> </ul>
	<p>Εντοπίστηκε πρόβλημα στον αεραγωγό.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.</li> <li>■ Ελέγξτε όλες τις πιθανές αιτίες, που περιγράφονται στην ενότητα «Η διαδικασία στεγνώματος διαρκεί πάρα πολύ ή ακυρώνεται» .</li> <li>■ Διαγραφή μηνύματος προβλήματος:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ανοίξτε και κλείστε την πόρτα.</li> </ul> </li> </ul>
	<p>Ο αγωγός εξαερισμού ενδέχεται να είναι πολύ μακρύς. Αυτό δεν αποτελεί βλάβη.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Αν ο αγωγός εξαερισμού είναι πολύ μακρύς, θα πρέπει να υπολογίσετε μεγαλύτερους χρόνους προγραμμάτων και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.</li> </ul>
	<p>Εντοπίστηκε σοβαρό πρόβλημα στον αεραγωγό.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Βλέπε παραπάνω.</li> <li>■ Διαγραφή μηνύματος σφάλματος:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Επιβεβαιώστε με OK.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Τα ρούχα δεν στέγνωσαν αρκετά.</b>	<p>Τοποθετήσατε στον κάδο ρούχα διαφορετικής ποιότητας.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Συνεχίστε το στέγνωμα με αερισμό με ζεστό αέρα.</li> <li>■ Επιλέξτε την επόμενη φορά ένα κατάλληλο πρόγραμμα, βλέπε έγγραφο «Επισκόπηση προγραμμάτων».</li> </ul>
<b>Στα πουπουλένια μαξιλάρια δημιουργείται μια οσμή με το στέγνωμα.</b>	<p>Τα πουंपουλα έχουν την ιδιότητα, σε περίπτωση θέρμανσης, να σχηματίζουν οσμές σε μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Η οσμή μειώνεται μετά το στέγνωμα με φυσικό αερισμό.</li> </ul>

## ει - Τι πρέπει να κάνετε, αν...

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<b>Τα ρούχα από συνθετικές ίνες μετά το στέγνωμα έχουν στατικό ηλεκτρισμό.</b>	<p>Τα συνθετικά ρούχα έχουν την τάση να αποκτούν εύκολα στατικό ηλεκτρισμό.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Για να μειωθεί ο στατικός ηλεκτρισμός των ρούχων, στο επόμενο πλύσιμο προσθέτετε μαλακτικό στο τελευταίο ξέβγαλμά τους.</li> </ul>
<b>Έχουν σχηματιστεί χνούδια.</b>	<p>Κατά το στέγνωμα αποσπώνται από τα ρούχα χνούδια, τα οποία έχουν σχηματιστεί κυρίως λόγω φθοράς ή κατά το πλύσιμο. Αντιθέτως, η επιβάρυνση των υφασμάτων στο στεγνωτήριο είναι χαμηλή όσον αφορά τη διάρκεια ζωής τους.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Τα χνούδια που δημιουργούνται, συγκρατούνται στο φίλτρο χνουδιών και μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα, βλέπε κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».</li> </ul>
<b>Στον κάδο σχηματίζεται νερό συμπύκνωσης.</b>	<p>Το στεγνωτήριο έχει εγκατασταθεί με σύνδεση σε συλλεκτήριο αγωγό.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Το στεγνωτήριο μπορεί να εγκατασταθεί μόνο με μια βαλβίδα αντεπιστροφής στον συλλεκτήριο αγωγό.</li> <li>■ Ελέγχετε τακτικά τη βαλβίδα αντεπιστροφής για πιθανή βλάβη και αντικαταστήστε την, αν χρειάζεται.</li> </ul>
<b>Η διαδικασία στεγνώματος διαρκεί πάρα πολύ ή ακυρώνεται.</b>	<p>Πιθανώς να σας ζητηθεί ξανά να καθαρίσετε τους αεραγωγούς.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ελέγξτε όλες τις πιθανές αιτίες, όπως περιγράφονται παρακάτω.</li> </ul>
	<p>Το φίλτρο χνουδιών έχει βουλώσει από χνούδια.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Αφαιρέστε τα χνούδια.</li> </ul>
	<p>Η περιοχή του αεραγωγού είναι π.χ. βουλωμένη με τρίχες και χνούδια.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Καθαρίστε την περιοχή του αεραγωγού.</li> <li>■ Μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα στην περιοχή πλήρωσης για να καθαρίσετε την περιοχή αεραγωγού από κάτω.</li> </ul>
	<p>Ο αγωγός εξαερισμού και το στόμιό του έχει βουλώσει π.χ. από τρίχες και χνούδια.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ελέγξτε και καθαρίστε όλα τα μέρη του αγωγού εξαερισμού (π.χ. αγωγός τοίχου, εξωτερικό πλέγμα, καμπύλες ή λυγισμένα σημεία κ.λπ.).</li> </ul>
	<p>Η παροχή αέρα δεν επαρκεί, επειδή π.χ. ο χώρος τοποθέτησης είναι πολύ μικρός.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Κατά το στέγνωμα ανοίγετε μια πόρτα ή ένα παράθυρο για να εισέρχεται αέρας.</li> </ul>
	<p>Τα ρούχα δεν στύφτηκαν αρκετά.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Την επόμενη φορά στύψτε τα ρούχα στο πλυντήριο με υψηλότερη ταχύτητα στροφών.</li> </ul>
	<p>Το στεγνωτήριο είναι υπερφορτωμένο.</p>

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Λάβετε υπόψη σας το μέγιστο μέγεθος φορτίου ανά πρόγραμμα στεγνώματος.</li></ul> <p>Λόγω μεταλλικών φερμουάρ, ο βαθμός υγρασίας των ρούχων δεν μπόρεσε να μετρηθεί με ακρίβεια.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Την επόμενη φορά ανοίξτε τα φερμουάρ.</li><li>■ Αν το πρόβλημα προκύψει ξανά, την επόμενη φορά στεγνώστε τα ρούχα με φερμουάρ μεγάλου μήκους μόνο στο πρόγραμμα ζεστού αέρα.</li></ul>

## ει - Τι πρέπει να κάνετε, αν...

### Γενικά προβλήματα με την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<b>Η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο δεν στέκεται σταθερή κατά το στύψιμο.</b>	<p>Τα πόδια της συσκευής δεν πατάνε ομοιόμορφα στο δάπεδο και δεν είναι σταθεροποιημένα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ευθυγραμμίστε την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο και σταθεροποιήστε τα πόδια της.</li> </ul>
<b>Ακούγονται περίεργοι θόρυβοι κατά την άντληση νερού.</b>	<p>Δεν πρόκειται για σφάλμα. Οι θόρυβοι στην αρχή και στο τέλος της άντλησης είναι φυσιολογικοί (αναρρόφηση κενού).</p>
<b>Μένουν αρκετά υπολείμματα απορρυπαντικού στη θήκη απορρυπαντικού.</b>	<p>Η πίεση παροχής του νερού δεν είναι αρκετή.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Καθαρίστε τα φίλτρα παροχής νερού.</li> </ul> <p>Απορρυπαντικά σε σκόνη μαζί με αποσκληρυντικά έχουν την τάση να «κολλούν».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Καθαρίστε καλά τη θήκη απορρυπαντικού και μελλοντικά τοποθετείτε στη θήκη πάντα πρώτα το απορρυπαντικό και μετά το αποσκληρυντικό.</li> </ul>
<b>Το μαλακτικό δεν ξεπλένεται εντελώς ή μένει πολύ νερό μέσα στη θήκη ☹.</b>	<p>Το σιφονάκι αναρρόφησης δεν είναι καλά τοποθετημένο ή έχει βουλώσει.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Καθαρίστε το σιφονάκι αναρρόφησης, βλέπε κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα», παράγραφος «Καθαρισμός της θήκης απορρυπαντικού».</li> </ul>
<b>Στην οθόνη εμφανίζεται μια ξένη γλώσσα.</b>	<p>Η ρύθμιση γλώσσας άλλαξε.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Απενεργοποιήστε την κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο και ενεργοποιήστε την ξανά.</li> </ul> <p>Στην οθόνη εμφανίζεται η ρυθμισμένη γλώσσα ιδιοκτήτη.</p> <p>Η γλώσσα ιδιοκτήτη άλλαξε.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ρυθμίστε τη συνηθισμένη γλώσσα (βλ. κεφάλαιο «Επίπεδο ιδιοκτήτη», ενότητα «Γλώσσα»).</li> </ul>
<b>Η συσκευή δεν έστυψε τα ρούχα όπως συνήθως. Τα ρούχα είναι ακόμη υγρά.</b>	<p>Κατά τη διάρκεια του τελικού στυψίματος, μετρήθηκε υψηλό παράκεντρο φορτίο και η ταχύτητα περιστροφής μειώθηκε αυτόματα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Τοποθετείτε πάντα στον κάδο μικρά και μεγάλα ρούχα μαζί, για να επιτυγχάνεται έτσι καλύτερη κατανομή του φορτίου.</li> </ul>
<b>Ο κάδος είναι ακίνητος, αλλά το πρόγραμμα συνεχίζεται.</b>	<p>Σφάλμα στην εκτέλεση προγράμματος</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Απενεργοποιήστε το πλυντήριο ρούχων με το πλήκτρο ① και θέστε το και πάλι σε λειτουργία.</li> <li>■ Λάβετε υπόψη το μήνυμα στην οθόνη.</li> <li>■ Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή.</li> </ul> <p>Ο κάδος αρχίζει να περιστρέφεται εκ νέου και το πρόγραμμα συνεχίζεται.</p>

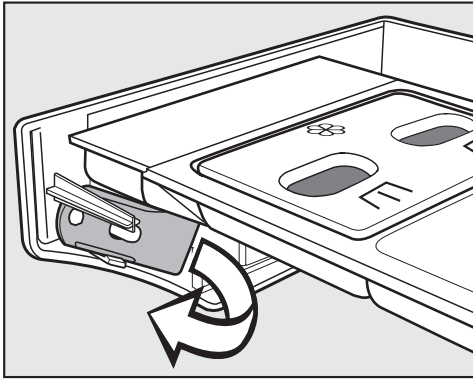
Η πόρτα δεν ανοίγει

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<b>Το άνοιγμα της πόρτας δεν είναι εφικτό.</b>	Κατά τη διάρκεια της πλύσης η πόρτα είναι κλειδωμένη. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Πατήστε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.</li> <li>■ Επιλέξτε Διακοπή προγράμματ ή προσθήκη ρούχων.</li> </ul> Η πόρτα απασφαλίζει και μπορείτε να την ανοίξετε.
	Μέσα στον κάδο υπάρχει νερό και το πλυντήριο δεν μπορεί να εκτελέσει άντληση. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Καθαρίστε το σύστημα εκροής, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Άνοιγμα πόρτας, αν βουλώσει η έξοδος νερού ή/και διακοπεί το ρεύμα».</li> </ul>
<b>Μετά τη λήξη του προγράμματος ή μετά από διακοπή προγράμματος εμφανίζεται η ένδειξη Φάση κρυώματος ή Εύκολο κρύωμα στην οθόνη.</b>	Για λόγους προστασίας από εγκαύματα, η πόρτα της συσκευής δεν ανοίγει, αν η θερμοκρασία του σαπουνόνερου υπερβαίνει τους 55°C. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Περιμένετε, μέχρι να πέσει η θερμοκρασία στον κάδο και να σβήσει η ένδειξη στην οθόνη.</li> </ul>
<b>Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα: F - Βλάβη κλειδαριάς πόρτας. Καλέστε το Miele Service.</b>	Το κλείστρο της πόρτας έχει μπλοκάρει. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ειδοποιήστε το Miele Service.</li> </ul>

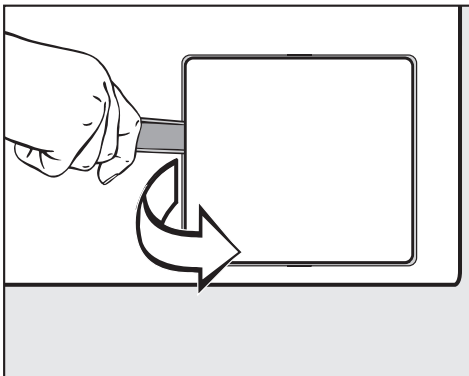
## ει - Τι πρέπει να κάνετε, αν...

### Άνοιγμα πόρτας, αν βουλώσει η εκροή νερού ή/και διακοπεί το ρεύμα

⚠ Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος.



- Στην εσωτερική πλευρά του πλαισίου της θήκης απορρυπαντικού υπάρχει ένα ανοιχτήρι για το κλαπέτο του συστήματος αποχέτευσης.  
Σε μοντέλα συσκευών με σταθερή θήκη απορρυπαντικού το ανοιχτήρι περιέχεται στα συνοδευτικά αξεσουάρ/εξαρτήματα.  
Αφαιρέστε το ανοιχτήρι.



- Ανοίξτε το καπάκι του συστήματος αποχέτευσης.

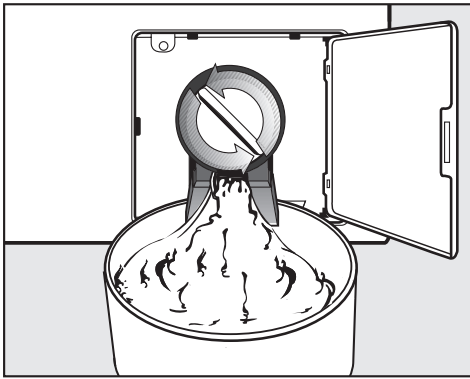
Αν η έξοδος νερού είναι βουλωμένη, μπορεί να έχει συγκεντρωθεί μεγάλη ποσότητα νερού μέσα στο αυτόματο πλυντήριο.

⚠ Αν νωρίτερα είχατε βάλει κάποιο πρόγραμμα με υψηλή θερμοκρασία υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

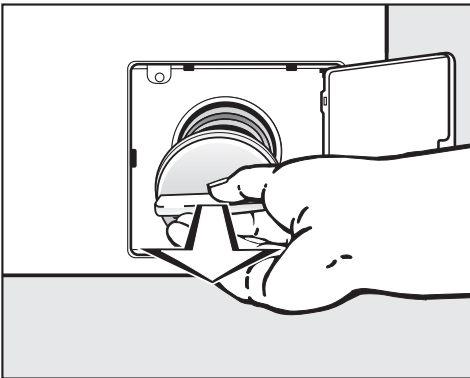
- Τοποθετήστε κάτω από το καπάκι ένα δοχείο.

Μην ξεβιδώσετε τελείως το φίλτρο αποχέτευσης.

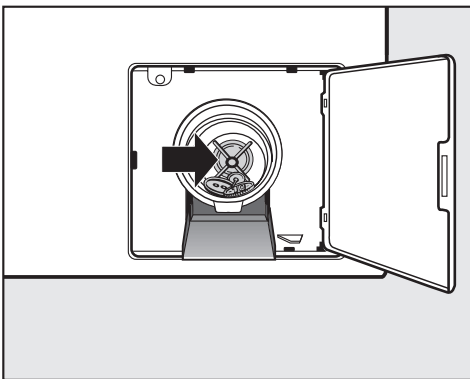




- Ξεβιδώστε το φίλτρο αποχέτευσης, μέχρι να τρέξει το νερό.
- Για να διακόψετε την εκροή του νερού, βιδώστε ξανά το φίλτρο αποχέτευσης.



- Αν δεν τρέχει νερό, ξεβιδώστε τελείως το φίλτρο αποχέτευσης.
- Καθαρίστε σχολαστικά το φίλτρο αποχέτευσης.



- Βεβαιωθείτε ότι τα πτερύγια της αντλίας αποχέτευσης περιστρέφονται εύκολα και, αν χρειάζεται, αφαιρέστε ξένα αντικείμενα (κουμπιά, κέρματα κ.λπ.) και καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο αποχέτευσης και βιδώστε το σφιχτά.

⚠ Αν δεν τοποθετήσετε και σφίξετε το φίλτρο αποχέτευσης πάλι κανονικά στη θέση του, υπάρχει κίνδυνος να τρέχει νερό από τη συσκευή.

# el - Τεχνικά στοιχεία

## Στοιχεία συσκευής PDW 909

### Ηλεκτρολογική σύνδεση

Τάση σύνδεσης	βλ. πινακίδα τύπου
Συχνότητα	βλ. πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ισχύος	βλ. πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ρεύματος	βλ. πινακίδα τύπου
Απαιτούμενη ασφάλεια	βλ. πινακίδα τύπου
Θερμική απόδοση	βλ. πινακίδα τύπου

### Διαστάσεις τοποθέτησης

Πλάτος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	692 mm
Ύψος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	1940 mm
Βάθος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	761 mm
Συνολικό πλάτος συσκευής	692 mm
Συνολικό ύψος συσκευής	1942 mm
Συνολικό βάθος συσκευής	851 mm
Ελάχιστο πλάτος ανοίγματος εισαγωγής	800 mm
Ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στον τοίχο και στο πίσω μέρος της συσκευής	400 mm
Διάμετρος ανοίγματος πόρτας	370 mm
Γωνία ανοίγματος πόρτας	180°

### Βάρος και επιβάρυνση δαπέδου

Καθαρό βάρος	βλέπε σχέδιο εγκατάστασης
Μέγιστη επιβάρυνση δαπέδου κατά τη διάρκεια λειτουργίας	βλέπε σχέδιο εγκατάστασης

### Υδραυλική σύνδεση

#### Σύνδεση κρύου νερού

Απαιτούμενη πίεση ροής	100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)
Μέγιστη ταχύτητα ροής	10 l/min
Απαιτούμενο σπείρωμα σύνδεσης (εξωτερικό σπείρωμα, στον χώρο τοποθέτησης σύμφωνα με το DIN 44991, με ροδέλα στεγανοποίησης)	3/4"
Μήκος του παρεχόμενου εύκαμπτου σωλήνα παροχής	1550 mm

#### Σύνδεση ζεστού νερού

Μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία ζεστού νερού	70 °C
Απαιτούμενη πίεση ροής	100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)
Μέγιστη ταχύτητα ροής	10 l/min
Απαιτούμενο σπείρωμα σύνδεσης (εξωτερικό σπείρωμα, σύμφωνα με το DIN 44991, με ροδέλα στεγανοποίησης)	3/4 "
Μήκος του παρεχόμενου εύκαμπτου σωλήνα παροχής	1550 mm

### Αποχέτευση λυμάτων (DP)

Μέγιστη θερμοκρασία λυμάτων	95 °C
Στόμιο αποχέτευσης (στη συσκευή)	Εξωτερική διάμετρος 22 (DN 22)
Μέγιστη ταχύτητα αποχέτευσης	26 l/min

## Παροχή αέρα

Συνιστώμενη ελεύθερη διατομή παροχής αέρα μέσα στον χώρο: (Αντιστοιχεί στο τριπλάσιο της διατομής εξαγωγής αέρα μιας συσκευής).	237 cm <sup>2</sup>
--	---------------------

Στον χώρο τοποθέτησης πρέπει να διοχετεύεται φρέσκος αέρας σε όγκο αντίστοιχο προς αυτόν του εξερχόμενου αέρα.

## Εξαγωγή αέρα

Μέγιστος ονομαστικός ρυθμός ογκομετρικής παροχής	320 m <sup>3</sup> /h
Μέγιστη επιτρεπόμενη απώλεια πίεσης	220 Pa
Στόμιο σύνδεσης, στην πλευρά της συσκευής (εξωτερική διάμετρος)	100 mm
Σωλήνας σύνδεσης, στον χώρο τοποθέτησης (εσωτερική διάμετρος)	100 mm
Μέγιστη θερμοκρασία εξαγωγής αέρα	80°C

Αφού η σχετική υγρασία στη διαδρομή εξαγωγής αέρα μπορεί να ανέρχεται μέχρι και στο 100%, πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα ώστε να αποκλειστεί το ενδεχόμενο το συμπύκνωμα που επιστρέφει να διεισδύσει στη συσκευή.

## Τιμές εκπομπής

Στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών στον χώρο εργασίας κατά EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 μPa
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

## Ασφάλεια προϊόντος

Εφαρμογή προτύπων για την ασφάλεια των προϊόντων	EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7, EN 50570, IEC 60335-2-11
--	---

## WLAN

Ζώνη συχνοτήτων της μονάδας WLAN	2,400-2,4835 GHz
Μέγιστη ισχύς εκπομπής της μονάδας WLAN	< 100 mW

### **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Με το παρόν η Miele δηλώνει ότι η κολόνα πλυντήριο-στεγνωτήριο συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στο Internet, στις διευθύνσεις που ακολουθούν:

- Στη διεύθυνση [www.miele.de/professional/index.htm](http://www.miele.de/professional/index.htm), ενότητα Produkte (Προϊόντα), Download (Λήψη)
- Στη διεύθυνση <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm>, με εισαγωγή της ονομασίας προϊόντος ή του αριθμού κατασκευής

### Προστασία δεδομένων και ασφάλεια δεδομένων

Μόλις ενεργοποιήσετε τη λειτουργία δικτύωσης και συνδέσετε τη συσκευή σας στο Internet, η συσκευή σας στέλνει τα ακόλουθα δεδομένα στο Miele Cloud:

- Αριθμός κατασκευής συσκευής
- Τύπος συσκευής και τεχνικός εξοπλισμός
- Κατάσταση συσκευής
- Πληροφορίες για την έκδοση λογισμικού της συσκευής σας

Αρχικά τα δεδομένα αυτά δεν αντιστοιχίζονται σε συγκεκριμένο χρήστη και δεν αποθηκεύονται μόνιμα. Μόνο αφού συσχετίσετε τη συσκευή σας με έναν χρήστη, τα δεδομένα αποθηκεύονται μόνιμα και αντιστοιχίζονται σε συγκεκριμένο χρήστη. Η μεταφορά και η επεξεργασία των δεδομένων πραγματοποιείται σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα ασφαλείας της Miele.

### Εργοστασιακή ρύθμιση παραμετροποίησης δικτύου



Μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις της μονάδας επικοινωνίας ή της ενσωματωμένης μονάδας WLAN στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Πραγματοποιήστε επαναφορά της διαμόρφωσης δικτύου, όταν θέλετε να απορρίψετε ή να πουλήσετε τη συσκευή σας ή να θέσετε σε λειτουργία μια μεταχειρισμένη συσκευή. Μόνο έτσι μπορείτε να διασφαλίσετε ότι έχετε διαγράψει όλα τα προσωπικά δεδομένα και ότι ο προκάτοχος δεν μπορεί πλέον να έχει πρόσβαση στη συσκευή σας.

### Πνευματικά δικαιώματα και άδειες χρήσης

Για τον χειρισμό και τον έλεγχο της μονάδας επικοινωνίας, η Miele χρησιμοποιεί δικό της λογισμικό ή λογισμικό τρίτων, το οποίο δεν υπόκειται στους όρους της εμπονομαζόμενης άδειας χρήσης λογισμικού ανοιχτού κώδικα. Το συγκεκριμένο λογισμικό ή/και τα στοιχεία του προστατεύονται με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Οφείλετε να σεβαστείτε τα πνευματικά δικαιώματα της Miele καθώς και των τρίτων παρόχων λογισμικού.

Επιπλέον, η συγκεκριμένη μονάδα επικοινωνίας περιέχει στοιχεία λογισμικού που διατίθενται υπό τους όρους της άδειας χρήσης λογισμικού ανοιχτού κώδικα. Μπορείτε να προβάλετε τοπικά μέσω της διεύθυνσης IP από το πρόγραμμα περιήγησης Web που χρησιμοποιείτε (<https://<ip adresse>/Licenses>) τα συμπεριλαμβανόμενα στοιχεία λογισμικού ανοιχτού κώδικα, καθώς και τις σχετικές ειδοποιήσεις για δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, αντίγραφα των εκάστοτε ισχυόντων όρων της άδειας χρήσης και τυχόν περαιτέρω πληροφορίες. Οι πολιτικές ευθύνης και εγγύησης στο πλαίσιο των όρων άδειας λογισμικού ανοιχτού κώδικα, οι οποίες παρατίθενται στο συγκεκριμένο σημείο, ισχύουν αποκλειστικά σε σχέση με τους εκάστοτε κατόχους δικαιωμάτων.

## tr - İçindekiler

<b>Çevrenin korunmasına katkınız</b> .....	64
Eski cihazın elden çıkarılması .....	64
<b>Güvenlik talimatları ve uyarılar</b> .....	65
Gelişmiş dokümantasyon .....	65
Güvenlik talimatlarına ve makededeki uyarı bilgilerine ilişkin açıklama.....	65
Amacına uygun kullanım .....	67
Öngörülebilir hatalı uygulamalar.....	69
Teknik güvenlik .....	70
Doğru kullanım .....	73
Klor ve bileşen hasarları .....	76
Aksesuarlar.....	77
Eski cihazın elden çıkarılması.....	77
<b>Makine tanıtımı</b> .....	78
Makine tanıtımı .....	78
<b>Kullanım</b> .....	80
Kumanda paneli .....	80
Sensörlü tuşlar ve dokunmatik ekran .....	81
Ana menü .....	81
Ana menü .....	82
“  Programlar” menüsü .....	82
“  Favoriler” menüsü .....	82
“  İşletmeci” menüsü.....	82
Kullanım örnekleri .....	82
Yıkama.....	85
Yıkama için hazırlık.....	85
Çamaşır makinesinin doldurulması ve gücünün açılması .....	86
Deterjan çekmecesi kullanımı ile yıkama.....	89
Program seçimi .....	91
Program ayarları seçimi.....	92
Program başlangıcı – Program sonu .....	95
Kurutma.....	96
1. Doğru çamaşır bakımına yönelik bilgiler .....	96
2. Kurutma makinesinin doldurulması .....	97
3. Program seçimi .....	97
4. Program ayarı seçimi.....	98
5. Programın başlatılması .....	99
Program sonu.....	102
<b>Ne yapmalı, eğer ...</b> .....	103
Arıza giderme .....	103
Müşteri hizmetleri.....	104
Arıza yardımı .....	104
Hiçbir program başlatılamıyorsa?.....	105
Program iptali ve hata bildirimini .....	106
Ekranında bir hata bildirimini gösteriliyorsa .....	107
Memnun etmeyen yıkama sonucu .....	108
Memnun etmeyen kurutma sonucu.....	109
Yıkama-kurutma sütununda görülen genel problemler .....	111
Kapak açılmıyorsa? .....	112
Su çıkışı tıkanığında ve/veya elektrik kesintisinde kapağın açılması.....	113

---

<b>Teknik veriler</b> .....	115
PDW 909 cihaz verileri .....	115
Elektrik baęlantısı .....	115
Yerleřtirme ölçüleri .....	115
Aęırlık ve zemin yükü.....	115
Su baęlantısı.....	115
Hava giriři.....	116
Atık hava .....	116
Emisyon deęerleri.....	116
Ürün güvenlięi .....	116
Wi-Fi .....	116
AT Uygunluk Beyanı .....	117
<b>Wi-Fi veri gizlilięi</b> .....	118
Veri gizlilięi ve veri güvenlięi .....	118
Aę yapılandırması fabrika ayarı .....	118
Telif hakları ve lisanslar .....	118

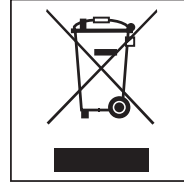
### Ambalajın Atılması

Ambalaj, cihazı nakliye sırasında meydana gelebilecek hasarlardan korur. Ambalaj malzemeleri tasfiyeye yönelik olarak çevre dostu malzemelerden seçilmiştir ve geri dönüştürülebilir.

Ambalajın malzeme döngüsüne geri döndürülmesi ham madde tasarrufu sağlar ve çöp oluşumunu azaltır.

### Eski cihazın elden çıkarılması

Eski elektrikli ve elektronik cihazlarda halen daha birçok değerli malzeme bulunur. Ancak bu tür cihazlar aynı zamanda işleyişleri ve güvenlikleri için gerekli zararlı maddeler de içerirler. Evsel atıklar içinde veya hatalı işlem durumunda bu maddeler insan sağlığına ve çevreye zarar verebilir. Bu sebeple eski cihazınızı hiçbir suretle evsel atıklarla birlikte elden çıkarmayınız.



Bunun yerine belediye tarafından öngörülen toplama merkezlerine vererek elektrikli ve elektronik parçaların yeniden değerlendirilmelerini sağlayınız. Gerekirse bayinizden bilgi alınız. Lütfen eski cihazın, evden çıkarılıncaya kadar çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde muhafaza edilmesini sağlayınız.

### Enerji tasarrufu

#### Enerji ve su tüketimi

- İlgili yıkama programının **azami** doldurma miktarından faydalanınız. Azami doldurma miktarında elektrik ve su tüketimi, doldurulan toplam çamaşır miktarına istinaden en düşük seviyede olur.

#### Çamaşır deterjanı

- En fazla, deterjan ambalajında belirtilen miktarda deterjan kullanınız.  
- Çamaşır miktarı az ise deterjan miktarını azaltınız.

#### Yıkama işleminin ardından kesintisiz olarak kurutma işlemi gerçekleştirilmesi durumunda faydalı bilgiler

Kurutma işlemi sırasında enerjiden tasarruf edebilmek için uygulanmakta olan yıkama programı için mümkün olan en yüksek sıkma devrini seçiniz.



### Gelişmiş dokümantasyon

Bu doküman temel bilgileri içermektedir. Eksiksiz kullanım kılavuzunun yanı sıra cihazınıza ilişkin güncel dokümanları Miele İnternetsayfasında bulabilirsiniz:

<https://www.miele.com.tr/professional/inactivem-kullanim-kilavuzlari-177.htm>



Dokümanların görüntülenmesi için cihazınızın model adına veya seri numarasına ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri cihazınızın üzerindeki tip etiketinde bulabilirsiniz.

Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi

### Güvenlik talimatlarına ve makinedeki uyarı bilgilerine ilişkin açıklama

	Kullanım kılavuzunu okuyunuz
	Örneğin kurulum talimatları gibi talimatları okuyunuz
	Dikkat; Sıcak yüzeyler
	Dikkat; 1.000 Volt'a varan gerilim
	Topraklama
	Potansiyel dengelemesi

## tr - Güvenlik talimatları ve uyarılar

Bu yıkama-kurutma sütunu öngörülen güvenlik şartlarına uygundur. Bununla birlikte uygunsuz bir kullanım bedensel yaralanmalara ve maddi zararlara sebep olabilir.

Yıkama-kurutma sütununu ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde sonuna kadar okuyunuz. Bu kılavuz montaj, güvenlik, kullanım ve bakıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu bilgiler sayesinde kendinizi korumuş olur ve yıkama-kurutma sütununda oluşabilecek zararların önüne geçersiniz.

IEC 60335-1 standardı uyarınca Miele, yıkama-kurutma sütununun kurulumunu açıklayan bölümün ve güvenlik talimatları ve uyarılarının mutlaka okunması ve bunlara uyulması gerektiğine dikkat çeker.

Miele bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Bu kullanım kılavuzunu saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine veriniz.

Yıkama-kurutma sütununun kullanımı hakkında başka kişiler de eğitilecekse, bu kişilerin bu güvenlik talimatlarına erişebilmesi sağlanmalı veya güvenlik talimatları bu kişilere açıklanmalıdır.

### Amacına uygun kullanım

- ▶ Çamaşır makinesi, sadece bakım etiketlerinde üreticisi tarafından yıkanabilir olduğu belirtilen tekstil ürünlerinin yıkanmasına yöneliktir. Başka kullanım amaçlarının tehlikeli olması mümkündür. Üretici, amacına aykırı veya hatalı kullanım sonucu ortaya çıkan zararların sorumluluğunu üstlenmez.
- ▶ Kurutma makinesi sadece bakım etiketlerinde makinede kurutulmaya uygun olduğu belirtilen, suda yıkanmış tekstil ürünlerinin kurutulmasına yöneliktir. Başka kullanım amaçlarının tehlikeli olması mümkündür. Miele, amacına aykırı veya hatalı kullanım sonucu ortaya çıkan zararların sorumluluğunu üstlenmez.
- ▶ Yıkama-kurutma sütunu kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanılmalı, bakımı düzenli olarak yapılmalı ve işleyişi kontrol edilmelidir.
- ▶ Yıkama-kurutma sütunu dış mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- ▶ Yıkama-kurutma sütununu don tehlikesi olan yerlere kurmayınız. Donan hortumlar yırtılabilir veya patlayabilir. Sıfırın altındaki sıcaklıklar sonucu cihaz elektroniğinin güvenilirliği azalabilir.
- ▶ Bu yıkama-kurutma sütunu endüstriyel kullanım için tasarlanmıştır.
- ▶ Endüstriyel bir ortamda kullanılacaksa, makine sadece bilgilendirilmiş/eğitilmiş personel veya uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Makine herkese açık bir alanda kullanıldığında, işletmeci, makinenin tehlikesiz bir şekilde kullanılmasını sağlamak zorundadır.
- ▶ Bu yıkama-kurutma sütunu hareketli kurulum yerlerinde (örneğin: gemilerde) çalıştırılmamalıdır.
- ▶ Fiziksel, algısal veya ruhsal kapasiteleri ya da tecrübesizlikleri veya bilgisizlikleri dolayısıyla yıkama-kurutma sütununu güvenli bir şekilde kullanamayacak kişiler yıkama-kurutma sütununu bir sorumlunun gözetimi veya talimatları olmaksızın kullanmamalıdır.
- ▶ 8 yaşından küçük çocuklar, sürekli gözetim altında olmadıkları müddetçe yıkama-kurutma sütunundan uzak tutulmalıdır.
- ▶ 8 yaş ve üstü çocuklar, sadece yıkama-kurutma sütununun güvenli kullanımını hakkında bilgilendirilmeleri halinde yıkama-kurutma sütununu gözetimsiz olarak kullanabilirler. Çocukların hatalı bir kullanımın olası tehlikelerini tanıyabilmeleri ve anlayabilmeleri gerekir.
- ▶ Çocukların gözetimsiz olarak yıkama-kurutma sütununun bakımı ve temizliğini gerçekleştirmelerine izin verilmemelidir.
- ▶ Yıkama-kurutma sütununun yakınlarındaki çocuklara göz kulak olunuz. Çocukların yıkama-kurutma sütunu ile oynamalarına asla izin vermeyiniz.

## tr - Güvenlik talimatları ve uyarılar

---

- ▶ Dezenfeksiyon programları durdurulmamalıdır, aksi takdirde dezenfeksiyon sonucu kısıtlanabilir. Termal ve kemotermal işlemlerin dezenfeksiyon standardı işletmeci tarafından uygun testler vasıtasıyla sağlanmalıdır.

### Öngörülebilir hatalı uygulamalar

- ▶ Yıkama-kurutma sütununun içinde asla çözücü (örneğin benzin) içeren temizlik ürünleri kullanmayınız. Aksi takdirde cihaz bileşenleri zarar görebilir ve zehirli buharlar oluşabilir. **Yangın ve patlama tehlikesi!**
- ▶ Çamaşırları yüksek sıcaklıklarda yıkadığınızda, kapak camının ısındığını unutmayınız. Bu nedenle yıkama işlemi sırasında çocukların kapak camına temas etmesini önleyiniz.  
**Yanık tehlikesi söz konusudur!**
- ▶ Her yıkama veya kurutma işleminin ardından kazan kapağını kapatınız. Bu şekilde, çocukların yıkama-kurutma sütununa tırmanmasını, yıkama-kurutma sütununun içinde nesnelere saklamasını veya küçük evcil hayvanların yıkama-kurutma sütununa tırmanmasını önlersiniz.
- ▶ Yıkama-kurutma sütununun kumanda elemanları ve emniyet tertibatlarına zarar vermeyiniz, bu tertibatları sökmeyiniz veya baypas etmeyiniz.
- ▶ Kumanda elemanları veya kablo yalıtımları zarar görmüş makineler, tamir edilene kadar çalıştırılmamalıdır.
- ▶ Yıkama işlemi sırasında oluşan su yıkama suyudur ve içme suyu değildir! Bu yıkama suyunu, uygun tasarlanmış bir atık su sistemine yönlendiriniz.
- ▶ Çamaşırları çıkarmadan önce kazanın tamamen durduğundan emin olunuz. Halen daha dönmekte olan kazana el sokulması halinde ciddi yaralanma tehlikesi oluşur.
- ▶ Kazan kapağını kapatırken, vücut uzuvlarınızın kapak ile çerçeve arasındaki boşluğa gelmemesine dikkat ediniz.  
**Dikkat:** Çamaşır makinesinin kazan kapağı, makinenin çalışmaya başlamasıyla otomatik olarak kilitlenir.
- ▶ Yıkama yardımcılarının ve özel ürünlerin kullanımı ve kombinasyonunda ürün üreticisinin kullanım talimatlarını mutlaka dikkate alınız. Malzeme hasarlarının ve güçlü kimyasal reaksiyonların önüne geçmek üzere, ilgili maddeyi sadece üreticisi tarafından öngörülen uygulama için kullanınız.

### Teknik güvenlik

- ▶ Kurulumdan önce yıkama-kurutma sütununun görünür bir hasarı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı bir yıkama-kurutma sütunu kurulmamalı veya işleme alınmamalıdır.
- ▶ Yıkama-kurutma sütununun elektrik güvenliği sadece usulüne uygun olarak tesis edilmiş bir koruyucu iletken sistemine bağlanması halinde sağlanır. Bu temel güvenlik koşulunun kontrol edilmesi ve şüphe durumunda elektrik tesisatının bir elektrik teknisyeni tarafından kontrol edilmesi çok önemlidir. Miele, kurulum yerinde koruyucu iletken bulunmaması veya bulunan koruyucu iletkenin kopması sonucu oluşan zararlardan sorumlu tutulamaz.
- ▶ Hatalı onarımlar sonucu kullanıcı için öngörülemez tehlikeler ortaya çıkabilir ve üretici bu tehlikelere ilişkin hiçbir sorumluluk üstlenmez. Onarımlar, sadece Miele tarafından yetkilendirilmiş uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir, aksi takdirde takip eden hasarlar için garanti hakkı ortadan kalkar.
- ▶ Yıkama-kurutma sütununda Miele tarafından açıkça izin verilmeyen değişiklikler yapmayınız.
- ▶ Bir arıza/hata durumunda veya temizlik ve bakım için yıkama-kurutma sütunu elektrik şebekesinden ayrılmalıdır. Yıkama-kurutma sütunu, sadece aşağıdaki durumlarda elektrik şebekesinden ayrılmış olur:
  - Yıkama-kurutma sütununun her iki fişi de prizden çekildiğinde veya
  - Binadaki elektrik tesisatının her iki cihaza ait otomatik sigortaları kapatıldığında veya
  - Binadaki elektrik tesisatının her iki cihaza ait vidalı tip sigortaları tamamen çıkarıldığında.

“Kurulum ve bağlantı” bölümüne de bakınız.

- ▶ Çamaşır makinesi, su bağlantısına sadece birlikte teslim edilen hortum seti kullanılarak bağlanmalıdır. Eski hortum setleri yeniden kullanılmamalıdır. Hortum setlerini düzenli zaman aralıklarında kontrol ediniz. Böylece hortum setlerini zamanında değiştirebilir ve su kaynaklı hasarların önüne geçebilirsiniz.
- ▶ Sızıntı olması durumunda, yıkama-kurutma sütununu çalıştırmaya devam etmeden önce sızıntının nedenlerinin giderilmesi gerekir. Yıkama-kurutma sütunundan su sızarsa hemen elektrik bağlantısını kesiniz!
- ▶ Arızalı bileşenler, sadece orijinal Miele yedek parçaları ile değiştirilmelidir. Miele, sadece bu parçaların güvenlik gerekliliklerini tam olarak sağladığını garanti eder.
- ▶ Bu yıkama-kurutma sütunu için Yasal Kaza Sigortası yönetmelikleri ve kuralları geçerlidir. Yasal Kaza Sigortası yönetmelikleri ve kurallarının gerektirdiği kontrollerin gerçekleştirilmesi tavsiye olunur. Test dokümantasyonu için gerekli test kitapçığı Miele yetkili servisinden edinilebilir.

- ▶ “Kurulum ve bağlantı” ve “Teknik veriler” bölümündeki talimatları dikkate alınız.
- ▶ Yıkama-kurutma sütununun elektrik fişleri, yıkama-kurutma sütununun herhangi bir zamanda güç kaynağından ayrılabilmesi için her zaman erişilebilir durumda tutulmalıdır.
- ▶ Sabit bir bağlantı için, kurulum yerinde tüm kutuplar için yalıtım tertibatları mevcut olmalıdır.
- ▶ Sabit bir elektrik bağlantısı sağlanmışsa, yıkama-kurutma sütununun tüm kutuplar için bir yalıtım tertibatı ile elektrik şebekesinden ayrılabilir. Devre kesiciler yıkama-kurutma sütununun hemen yakınında bulunmalı ve her zaman görünür, serbestçe erişilebilir ve kolay kavranabilir olmalıdır.
- ▶ Kurutma makinesi ancak bir atık hava borusu monte edildiği ve gerekli havalandırma sağlandığı takdirde çalıştırılabilir.
- ▶ Atık hava borusu aşağıda belirtilen baca veya şaftlara asla bağlanmamalıdır:

- Kullanılmakta olan duman veya atık gaz bacaları
- Isıtma cihazları bulunan kurulum yerlerinin havalandırmasında kullanılan şaftlar
- Harici olarak kullanılan bacalar

Duman ve atık gaz geri teptiğinde zehirlenme tehlikesi oluşur.

- ▶ Atık hava borusunun bileşenlerini (örneğin duvar borusu, harici ızgara, dirsekler vb.) düzenli olarak hava geçirgenliklerine ve sorunsuz işleyişlerine ilişkin olarak kontrol ediniz. Gerekirse bir temizlik gerçekleştiriniz. Atık hava borusunda hav biriktiyse, bu havlar havanın dışarı verilmesini ve dolayısıyla kurutma makinesinin sorunsuz işleyişini engellerler.

Hali hazırda kullanılmakta olan bir atık hava borusu mevcutsa, bu boru kurutma makinesine bağlanmadan önce kontrol edilmelidir.

Hava tahliye borusunda negatif basınç mevcut olmamalıdır.

- ▶ Aynı odada veya evde ya da komşu odalarda kurulu baca bağlantılı gazlı su ısıtıcısı, gazlı mekan ısıtıcısı, kömür sobası vb. varsa ve negatif basınç 4 Pa ya da daha fazlaysa, atık gazların geri çekilmesi sonucu boğulma ve zehirlenme tehlikesi oluşur.

Kurulum yerinde negatif basıncı, yeterli mekan havalandırmasına yönelik aşağıdaki tedbirleri (örnekler) alarak önleyebilirsiniz:

- Dış duvara kapatılamayan havalandırma menfezleri monte ediniz.
- Kurutma makinesinin gücünün sadece pencere açık olduğunda açılabilmesini sağlayan bir pencere şalteri kullanınız.

Makinenin güvenli işleyişini ve 4 Pa ya da daha fazla bir negatif basıncın önlenmesini baca ustasına teyit ettirmeniz gerekir.

## tr - Güvenlik talimatları ve uyarılar

---

► Birden fazla kurutma makinesinin tek bir atık hava toplama kanalına bağlanması durumunda, kurutma makinesi başına birer tek yönlü klappe doğrudan toplama kanalına takılmalıdır.

Buna uyulmaması halinde, kurutma makinesi zarar görebilir ve elektrik güvenliği olumsuz etkilenir.

► “Atık hava borusunun kurulumu” bölümündeki talimatları dikkate alınız.



### Doğru kullanım

- ▶ Azami doldurma miktarı 10 kg kuru çamaşırdır. Bazı programlardaki kısmen daha az doldurma miktarları için “Program tablosu” dokümanına bakınız.
- ▶ Çamaşır makinesini işleme almadan önce nakliye çubuklarını çıkarınız (bkz. “Kurulum” – “Nakliye çubuklarının çıkarılması” bölümü). Çıkarılmayan nakliye çubukları sıkma işlemi sırasında yıkama-kurutma sütununa ve yanındaki mobilyalara veya cihazlara zarar verebilir.
- ▶ Çamaşır makinesinin kazan kapağını güç kullanarak açmaya çalışmayınız. Kazan kapağı, sadece ekranda ilgili uyarı gösterildikten sonra açılabilir.
- ▶ Makinenin çalışması sırasında makinedeki sallanan kütleyi arkaya doğru bastırmayınız.
- ▶ Kazan kapağının kapatılması sırasında kapak çerçevesi ile kazan açıklığı arasında ve de menteşelerde ezilme ve kesilme tehlikesi vardır. Dikkat: Kazan kapağı, makinenin çalışmaya başlamasıyla otomatik olarak kilitlenir!
- ▶ Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa (örneğin tatile çıkılırken) ve özellikle de zeminde bir gider (tahliye) yoksa, su musluğunu kapatınız.
- ▶ Çamaşırlarla birlikte yabancı cisimlerin (örneğin iğne, ataş, madeni para, çivi) yıkanmamasına dikkat ediniz. Yabancı cisimler cihaz bileşenlerine (örneğin yıkama suyu haznesine ve kazana) zarar verebilir. Hasarlı bileşenler de çamaşırlara zarar verebilir.
- ▶ Deterjan dozajının doğru olması halinde çamaşır makinesinde kireç çözme işlemi gerçekleştirilmesine gerek yoktur. Çamaşır makineniz buna rağmen kireç çözme işlemi gerektirecek derecede kireçlenirse, korozyona karşı koruyucu özel bir kireç çözücü kullanınız. Bu özel kireç çözücüyü Miele bayinizden veya Miele yetkili servisinden edinebilirsiniz. Kireç çözücünün kullanım talimatlarına mutlaka uyunuz.
- ▶ Daha önce çözücü içeren temizlik ürünleri ile işlem görmüş tekstil ürünleri yıkanmadan önce duru su ile iyice çalkalanmalıdır. Bu işlemde, çözücü kalıntılarının sadece yerel yasalar gözetilerek atık sulara verilebileceği dikkate alınmalıdır.
- ▶ Çamaşır makinesinin içinde asla çözücü (örneğin benzin) içeren temizlik ürünleri kullanmayınız. Aksi takdirde cihaz bileşenleri zarar görebilir ve zehirli buharlar oluşabilir. **Yangın ve patlama tehlikesi söz konusudur!**
- ▶ Çamaşır makinesinin yakınında benzin, gaz veya başka kolay tutuşabilen maddeler bulundurmayınız ya da kullanmayınız. Makinenin üst panelini eşya koymak için kullanmayınız.

### **Yangın ve patlama tehlikesi!**

- ▶ Makinenin üst panelinin üzerine kimyasal maddeler (sıvı deterjanlar, yıkama yardımcısı maddeler) koymayınız. Bunlar renk değişimlerine veya boya hasarlarına yol açabilir. Yanlışlıkla yüzeyin üzerine dökülmüş kimyasal maddeleri, hemen su yedirilmiş bir bezle siliniz.
- ▶ Kumaş boyaları, boya çıkarıcılar ve kireç çözücüler, çamaşır makinesinde kullanıma uygun olmalıdır. Üreticinin uygulama talimatlarını mutlaka dikkate alınız.
- ▶ Boya çıkarıcılar kükürt içeren bağları dolayısıyla korozyona sebep olabilirler. Çamaşır makinesinde boya çıkarıcı kullanılmamalıdır.
- ▶ Paslanmaz çelik yüzeylerin sıvı klor veya sodyum hipoklorit içeren yıkama ve dezenfeksiyon ürünleri ile temasını önleyiniz. Bu maddelerin etkisi paslanmaz çelik yüzeylerde korozyonu tetikleyebilir. Agresif sodyum hipoklorit buharları da korozyona sebep olabilir. Bu sebeple bu maddelerin açık kaplarını cihazların yakınında muhafaza etmeyiniz.
- ▶ Yıkama-kurutma sütununun temizliği için yüksek basınçlı temizlik makinesi veya su jeti kullanılmamalıdır.
- ▶ Kurutma makinesi hav filtresi olmadan veya hasarlı bir hav filtresiyle çalıştırılmamalıdır. Fonksiyon bozuklukları meydana gelebilir. Havlar hava kanallarını, ısıtmayı ve atık hava borusunu tıkayabilir, bu da bir yangına yol açabilir. Böyle bir durumda kurutma makinesini hemen işletimden alınız ve hasarlı hav filtresini değiştiriniz.
- ▶ Hav filtresi düzenli olarak temizlenmelidir.
- ▶ Kurutma sırasında fonksiyon bozukluklarının meydana gelmemesi için:
  - Her kurutma işleminden sonra hav filtresinin yüzeyini iyice temizleyiniz.
  - Hav filtresi ve hava kanalları ayrıca ekranda buna ilişkin bildirim verildiğinde de mutlaka temizlenmelidir.
- ▶ Yangın tehlikesi nedeniyle, aşağıda belirtilen tekstil ürünleri makinede kurutulmamalıdır:
  - Yıkanmamış tekstil ürünleri.
  - Yeterince temizlenmemiş ve yağ ya da başka kalıntılar içeren tekstil ürünleri (ör. üzerinde yemek yağı, yağ, krem kalıntıları olan mutfak veya kozmetik tekstil ürünleri). Yeterince temizlenmemiş tekstil ürünlerinde, kurutma işlemi sona erdikten sonra ve hatta kurutma makinesinin dışında dahi çamaşırların kendi kendine tutuşması sonucu yangın tehlikesi söz konusudur.
  - Yangın çıkarabilecek temizlik ürünleri veya aseton, alkol, benzin, petrol, leke çıkarıcılar, terebentin, cila ve cila sökücüler veya kimyasallar ile işleme tabi tutulmuş tekstil ürünleri (örneğin yer silme paspasları, temizlik bezleri).
  - Üzerinde saç şekillendirici, saç spreyi, aseton veya benzeri kalıntılar bulunan tekstil ürünleri.

Bu sebeple, özellikle çok kirli çamaşırları bilhassa iyi yıkayınız: Deterjan miktarını artırınız ve yüksek bir yıkama sıcaklığı seçiniz. Emin olmadığınız durumlarda tekstil ürünlerini birden fazla kez yıkayınız.

► Kurutulacak çamaşırların ceplerindeki tüm nesnelere boşaltılmalıdır (örneğin çakmak, kibrit, anahtar).

► **Uyarı:** Kurutma makinesinin gücünü asla kurutma programı sona ermeden kapatmayınız. Aksi takdirde, tüm çamaşırları hemen makineden çıkarıp ısılarını vermeleri için seriniz.

► Yangın tehlikesi.

Bu kurutma makinesi kumandalı prizlere (ör. bir zamanlayıcı üzerinden ya da azami güç kapatmalı bir elektrik sistemine) bağlanarak çalıştırılmamalıdır.

Kurutma makinesi bir azami yük kapama sistemiyle, sadece Miele XCI-Box üzerinden kurutma makinesine bağlanmışsa ve ilgili ayarlar kurutma makinesinde gerçekleştirildiyse çalıştırılmalıdır.

Kurutma programı soğutma evresi sona ermeden iptal edilirse, çamaşırların kendi kendine tutuşması tehlikesi oluşur.

► Yangın tehlikesi söz konusu olduğundan, aşağıdaki tekstil ürünleri asla kurutma makinesinde kurutulmamalıdır:

- temizlik için üzerinde endüstriyel kimyasallar kullanılmış olan çamaşırlar (kuru temizlemedeki gibi).
- ağırlıklı olarak köpük, kauçuk veya kauçuk benzeri parçalar içeren tekstil ürünleri. Örnek olarak lateks köpük kauçuktan ürünler, duş bonesi, su geçirmez tekstil ürünleri, kauçuklanmış ürünler ve giysiler, köpük parçacıkları içeren yastıklar sayılabilir.
- dolgulu ve hasar görmüş tekstil ürünleri (ör. yastıklar veya montlar). Dışarı çıkan dolgu yangına sebep olabilir.

► Kurutma makinesine klor, flor ve başka çözücü buharlar içeren hava beslemeyin. Bunları içeren taze hava sonucu yangın oluşabilir.

► Program soğutma evresine girilmesiyle sonlanır. Birçok programda, çamaşırların zarar görmeyecekleri bir sıcaklıkta kalmalarını sağlamak üzere (örneğin çamaşırların kendi kendine tutuşmasını önlemek için) ısıtma evresini bir soğutma evresi takip eder. Çamaşırların tamamını soğutma evresi tamamlandıktan hemen sonra kurutma makinesinden çıkarınız.

### **Klor ve bileşen hasarları**

► Artan klor kullanımı ile birlikte bileşen hasarları olasılığı da artar.

► Örneğin sodyum hipoklorit ve toz halindeki klorlu ağartıcılar gibi klor içeren maddelerin kullanımı, paslanmaz çeliğin koruyucu kaplamasına zarar verebilir ve bileşenlerde korozyona yol açabilir. Bundan dolayı klor içeren maddeleri kullanmaktan kaçınınız. Bunun yerine oksijen bazlı ağartıcı kullanınız.

Buna rağmen klor içeren ağartıcı maddelerin kullanılması durumunda, mutlaka bir klor giderme işlemi uygulanmalıdır. Aksi takdirde, çamaşır makinesinin bileşenlerinde ve çamaşırlarda onarılması mümkün olmayan kalıcı hasarlar oluşabilir.

► Klor giderme işlemi, klor içeren ağartıcılar kullanıldıktan hemen sonra uygulanmalıdır. Klor giderme işlemi için hidrojen peroksit ve de oksijen bazlı deterjanlar ve ağartıcılar uygundur. İşlem sırasında yıkama suyunun boşaltılmasına müsaade edilmez.

Tiyosülfat kullanımında, özellikle de sert su kullanıldığında alçı oluşabilir. Bu alçı, çamaşır makinesinin içinde birikebilir ve çamaşırlarda kabuklaşmalara yol açabilir. Tiyosülfat kullanımı yerine, klorun nötralizasyon prosesini desteklemesinden dolayı hidrojen peroksit kullanılması tavsiye edilir.

Doğru dozaj miktarları ve işlem sıcaklıkları, deterjan ve yardımcı madde üreticisinin dozaj tavsiyesi esas alınarak doğrudan kurulum yerinde ayarlanmalı ve kontrol edilmelidir. Ayrıca çamaşırlarda aktif klor kalıntılarının kalıp kalmadığı test edilmelidir.

### Aksesuarlar

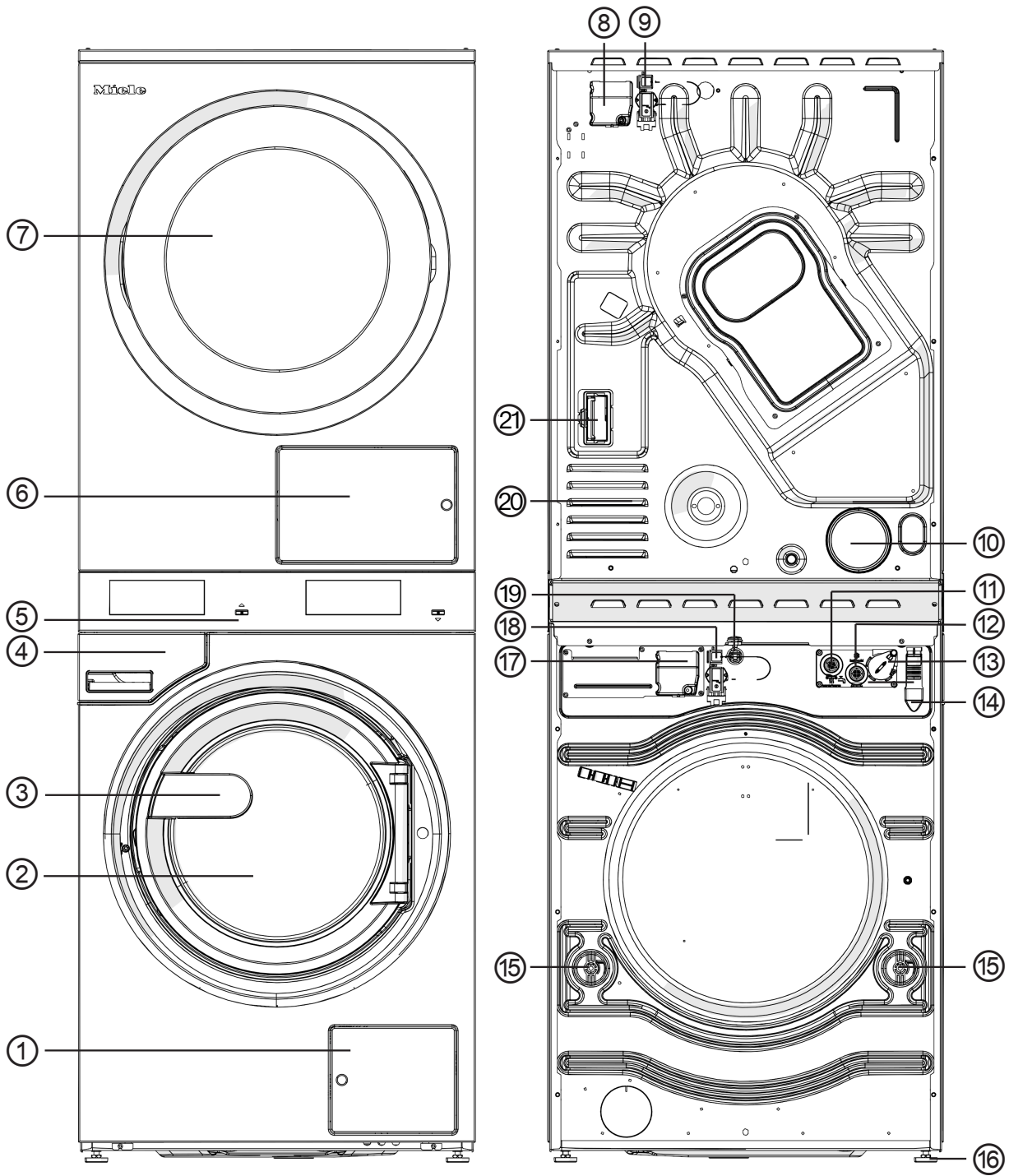
► Sadece Miele tarafından açık bir şekilde onaylanmış aksesuarlar cihaza monte edilebilir veya takılabilir. Başka parçaların monte edilmesi veya takılması halinde garanti, performans ve/veya ürün sorumluluğu talepleri geçersiz olur.

### Eski cihazın elden çıkarılması

► Eski yıkama-kurutma sütunlarını hizmet dışı bıraktığınızda veya hurdaya ayırdığınızda, kapak kilitlerini kullanılmaz hale getiriniz. Bu şekilde, oyun oynayan çocukların kendilerini makinenin içine kilitleyerek hayatlarını tehlikeye atmalarını önlemiş olursunuz.

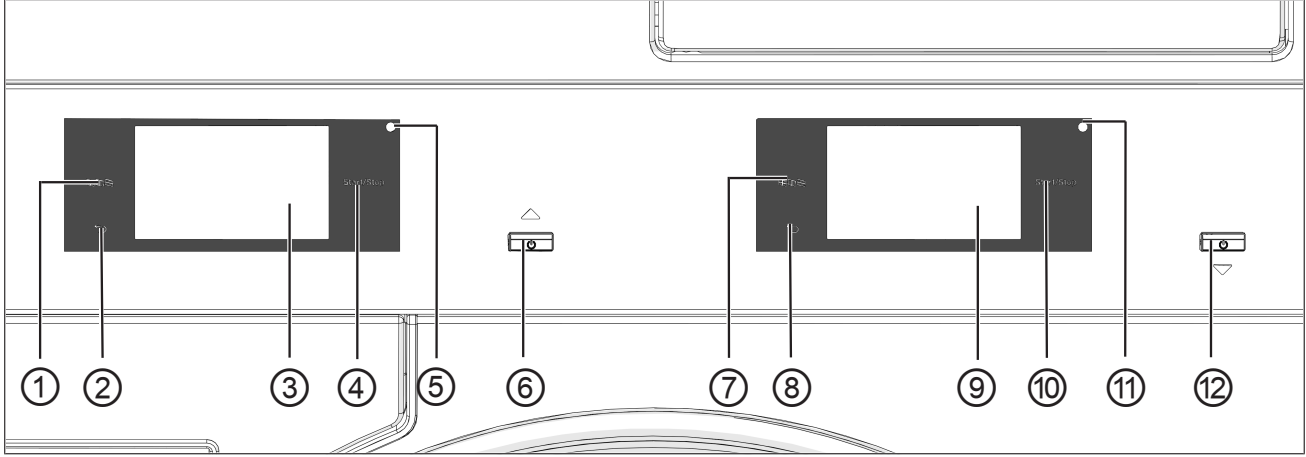
Miele, güvenlik talimatları ve uyarılarının dikkate alınmaması sonucunda ortaya çıkan zararlardan sorumlu tutulamaz.




Makine tanıtımı






- ① Yıkama suyu filtresi ve yıkama suyu pompası için kapak
- ② Çamaşır makinesi kazan kapağı
- ③ Kapak kulpu
- ④ Deterjan çekmecesini
- ⑤ Ekran (ayrıntılı bilgiler için bkz. "Kullanım" bölümü)
- ⑥ Hav filtresi kapağı
- ⑦ Kurutma makinesi kazan kapağı
- ⑧ Kurutma makinesi elektrik bağlantısı
- ⑨ İletişim kutusu için arabirim
- ⑩ Hava tahliye borusu bağlantı parçası Ø 100 mm
- ⑪ Sıcak su bağlantısı
- ⑫ Soğuk su bağlantısı
- ⑬ Harici dozaj için arayüz
- ⑭ Atık su hortumu bağlantısı (yıkama suyu pompası modelinde)
- ⑮ Nakliye çubuğu
- ⑯ Yüksekliği ayarlanabilen 4 adet vidalı ayak
- ⑰ Çamaşır makinesi elektrik bağlantısı
- ⑱ Connector-Box arayüzü
- ⑲ LAN arayüzü
- ⑳ Kurutma havası için çekiş delikleri
- ㉑ İletişim modülü slotu

## Kumanda paneli



- ① **Kurutma makinesi Lisan sensörlü tuşu**   
Güncel kullanıcı lisanının seçimi içindir. Program sona erdikten sonra tekrar işletme lisanı görüntülenir.
- ② **Kurutma makinesi Geri sensörlü tuşu**   
Menüde bir önceki düzeye geri dönülür.
- ③ **Kurutma makinesi dokunmatik ekranı**
- ④ **Kurutma makinesi sensörlü tuşu Start/Stop**  
Seçilen programı başlatır ve başlatılmış olan programı iptal eder. Sensörlü tuş yapılıp sönmeye başladığında seçilen program başlatılabilir.
- ⑤ **Kurutma makinesi optik arayüzü**  
Yetkili servis içindir.
- ⑥ **Kurutma makinesi tuşu**   
Kurutma makinesinin gücü açılır ve kapatılır. Kurutma makinesinin gücü enerji tasarrufu amacıyla otomatik olarak kapanır. Otomatik kapanma program/kırışmayı önleme evresi sona erdikten sonra veya cihazın gücü açıldıktan sonra başka bir işlem yapılmadığı takdirde, ayarlanabilir bir sürenin ardından gerçekleşir.

- ⑦ **Çamaşır makinesi Lisan sensörlü tuşu**   
Güncel kullanıcı lisanının seçimi içindir. Program sona erdikten sonra tekrar işletme lisanı görüntülenir.
- ⑧ **Çamaşır makinesi Geri sensörlü tuşu**   
Menüde bir önceki düzeye geri dönülür.
- ⑨ **Çamaşır makinesi dokunmatik ekranı**
- ⑩ **Çamaşır makinesi sensörlü tuşu Start/Stop**  
Seçilen programı başlatır ve başlatılmış olan programı iptal eder. Sensörlü tuş yapılıp sönmeye başladığında seçilen program başlatılabilir.
- ⑪ **Çamaşır makinesi optik arayüzü**  
Yetkili servis içindir.
- ⑫ **Çamaşır makinesi tuşu**   
Çamaşır makinesinin gücünü açmak ve kapatmak içindir.



## Sensörlü tuşlar ve dokunmatik ekran

⏏, ↶ ve *Start/Stop* sensörlü tuşları ve ekrandaki göstergeler parmak temasıyla çalışır. Her bir dokunuş bir tuş sesi ile onaylanır. Tuş sesinin seviyesini değiştirebilir ya da tuş sesini kapatabilirsiniz (bkz. “İşletmeci seviyesi” bölümü).

Kalem gibi sivri veya keskin nesnelere sensörlü tuşlara sahip kumanda panelini ve dokunmatik ekranı çizemez. Kumanda paneline sadece parmaklarınız ile dokununuz.

## Ana menü

Çamaşır makinesinin gücü açıldıktan sonra ekranda ana menü gösterilir.

Ana menüden tüm önemli alt menülere ulaşabilirsiniz.

🏠 sembolüne dokunarak istediğiniz anda ana menüye geri dönersiniz. Öncesinde ayarlanmış olan değerler kaydedilmez.



### “🏠 Programlar” menüsü

Bu menüde yıkama programlarını seçebilirsiniz.

### “★ Favoriler” menüsü

Bu menüde toplam 24 adet favori program arasından 1 adet favori program seçebilirsiniz. Favoriler menüsündeki yıkama programları, işletmeci tarafından değiştirilebilir ve kaydedilebilir (bkz. “İşletmeci seviyesi” – “Favori programlar” bölümü).

### “⚙️ İşletmeci”

İşletmeci seviyesinde çamaşır makinesinin elektroniğini değişen koşullara uyarlayabilirsiniz (bkz. “İşletmeci seviyesi” bölümü).

### Ana menü

Kurutma makinesinin gücü açıldıktan sonra ekranda ana menü görünür. Ana menüden tüm önemli alt menülere ulaşabilirsiniz.

🏠 sensörlü tuşuna dokunarak istediğiniz anda ana menüye geri dönersiniz. Öncesinde ayarlanmış olan değerler kaydedilmez.



Ana menü

### “🏠 Programlar” menüsü

Bu menüde kurutma programlarını seçebilirsiniz.

### “★ Favoriler” menüsü

Bu menüde toplam 12 adet favori program arasından 1 adet favori program seçebilirsiniz. Favoriler menüsündeki kurutma programları, işletmeci tarafından değiştirilebilir ve kaydedilebilir (bkz. “İşletmeci seviyesi” – “Favori programlar” bölümü).

### “⚙️ İşletmeci” menüsü

İşletmeci seviyesinde kurutma makinesinin elektroniğini değiştiren koşullara uyarlayabilirsiniz (bkz. “İşletmeci seviyesi” bölümü).

### Kullanım örnekleri

#### Seçim listeleri

#### “Programlar” menüsü (tek seçim)



Parmağınızı ekran üzerinde kaydırarak ekranı sağa veya sola doğru kaydırabilirsiniz. Bunun için parmağınızı dokunmatik ekran üzerine yerleştiriniz ve parmağınızı istediğiniz yönde hareket ettiriniz.

Turuncu kaydırma çubuğu başka seçim olanakları olduğunu gösterir.

Bir yıkama programı seçmek için, program ismine dokununuz.

Ekran seçilen programın ana menüsüne geçer.

#### “Ekstralar” menüsü (birden fazla seçim)

Ekstralar seçimine yönelik düzeye gitmek için önce bir program seçmelisiniz (örneğin beyazlar).



Seçmek için bir veya daha fazla *Ekstralar* fonksiyonuna dokununuz.

Seçilmiş olan *Ekstralar* turuncu renkte işaretlenir.

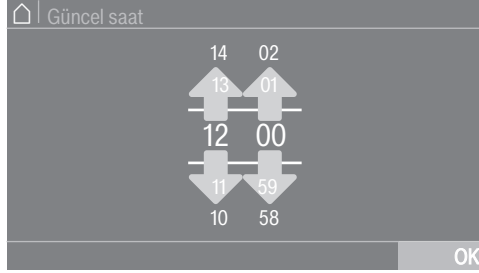
Bir *Ekstra* fonksiyon seçimini iptal etmek isterseniz, ilgili *Ekstra* üzerine tekrar dokununuz.

OK sensörlü tuşu ile işaretli *Ekstralar* etkinleştirilir.

### Sayısal değerlerin ayarlanması

Bazı menülerde sayısal değerler ayarlanabilir.

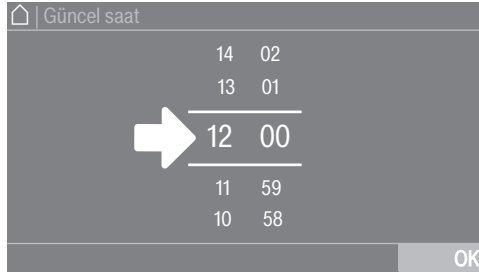
Burada sunulan örnekte, güncel saat ayarı yapılmaktadır. Bu düzeye nasıl ulaşabileceğiniz, "İşletmeci seviyesi" bölümünde açıklanmıştır.



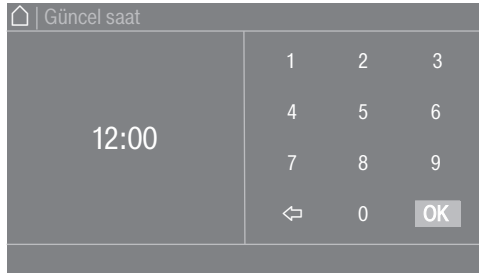
Sayıları, parmağınızı yukarı veya aşağıya doğru kaydırarak giriniz.

Parmağınızı değiştirecek rakamın üzerine yerleştiriniz ve parmağınızı istediğiniz yönde hareket ettiriniz. OK sembolü ile ayarlanan sayısal değer kaydedilir.

**Faydalı bilgi:** Bazı ayarlarda sayısal değer bir sayısal tuş takımı vasıtasıyla da girilebilir.



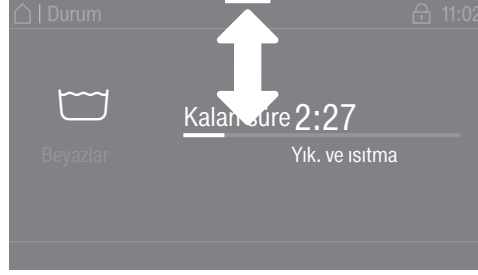
İki çizgi arasındaki rakamlara sadece kısaca dokunursanız, sayısal tuş takımı görüntülenir.



Geçerli bir değer girildiğinde OK sembolü yeşil renkte işaretlenir.

**Açılır menü**

Burada sunulan örnekte, devam eden yıkama programının göstergesi açıklanmaktadır. Bu düzeye nasıl ulaşabileceğiniz, “Program başlangıcı – Program sonu” bölümünde açıklanmıştır.



Ekranın üst kenarının ortasında turuncu renkli bir çubuk görülüyorsa, açılır menünün görüntülenmesini sağlayabilirsiniz. Bu çubuğa dokununuz ve parmağınızı ekran üzerinde aşağıya doğru kaydırınız.

**Menü düzeyinden çıkış**

■ Bir önceki ekrana dönmek için ↶ sembolüne dokununuz.

O ana kadar yapılmış olan, ancak OK ile onaylanmamış girişler kaydedilmez.

**Yardım görüntüleme**

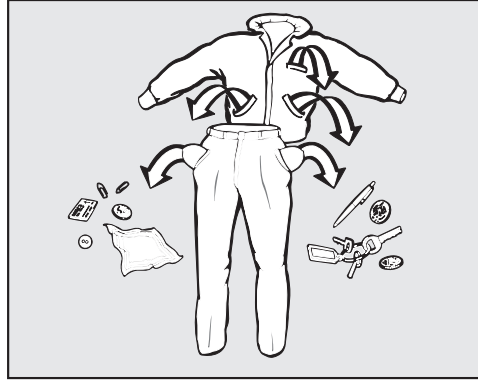
Bazı menülerde ekranın en alt satırında Yardım görülür.

■ Faydalı bilgileri görüntülemek için Yardım seçim alanına dokununuz.

■ Bir önceki ekrana geri dönmek için Kapat seçim alanına dokununuz.

**Yıkama****Yıkama için hazırlık**

Ceplerin boşaltılması



■ Tüm cepleri boşaltınız.

⚠ Yabancı maddeler sonucu hasar.

Ataş, çivi, bozuk para vb. çamaşırlara ve makinenin bileşenlerine zarar verebilir.

Yıkamadan önce çamaşırları yabancı madde açısından kontrol ediniz ve varsa yabancı maddeleri çıkarınız.

Çamaşırların tasnif edilmesi

■ Çamaşırları renklerine ve bakım etiketlerindeki sembollere göre ayırınız.

## tr - Kullanım

Lekelerin ön işlemden geçirilmesi

- Yıkamadan önce, tekstil ürünleri üzerindeki olası lekeleri çıkarınız. Lekeleri, renk vermeyen bir bez ile üzerine hafifçe bastırarak çıkarınız.

⚠ Çözücü içeren temizlik ürünleri sonucu hasar. İspirto, leke çıkarıcı vb. plastik parçalara zarar verebilir. Tekstil ürünlerini işleme tabi tutarken plastik parçaların temizlik ürünüyle temas etmemesine dikkat ediniz.

⚠ Çözücü içeren temizlik ürünleri sonucu patlama tehlikesi. Çözücü içeren temizlik ürünlerinin kullanımı sırasında patlayıcı bir karışım oluşabilir. Çamaşır makinesinin içinde çözücü içeren temizlik ürünleri kullanmayınız.

Genel öneriler

- Yıkamaması gerektiği belirtilen (🚫) tekstil ürünlerini yıkamayınız.
- Perdeler: Ruletlerini ve eteklerdeki kurşun ağırlıkları çıkartınız veya bir torba içine koyup, torbanın ağzını bağlayınız.
- Sutyenler: Sökülmüş olan balenleri dikişiniz veya çıkarınız.
- Üreticisi tarafından tavsiye ediliyorsa, çamaşır ters yüz ediniz.
- Fermuarları, cırt-cırt bantları ve kopçaları yıkama işleminden önce kapatınız.
- Nevresim ve yastık kılıflarının ağzını, içine küçük çamaşırların girmemesi için kapatınız.
- Diğer faydalı bilgileri "Program tablosu" bölümünde bulabilirsiniz.

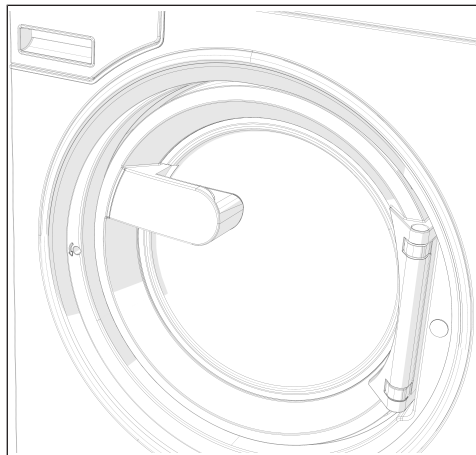
### Çamaşır makinesinin doldurulması ve gücünün açılması

Çamaşır makinesinin doldurulması

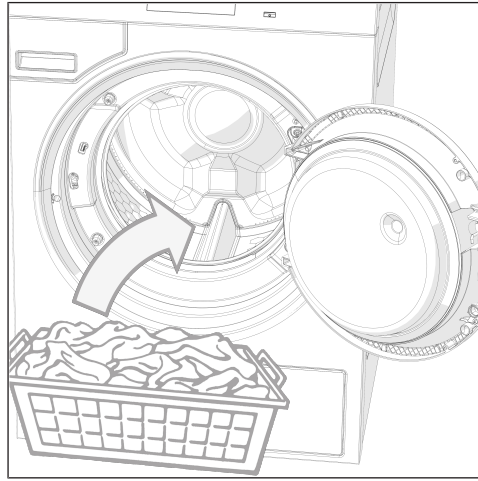
- Çamaşır makinesini hazırlayınız.
- Çamaşır makinesinin gücünü ⏻ tuşu ile açınız.

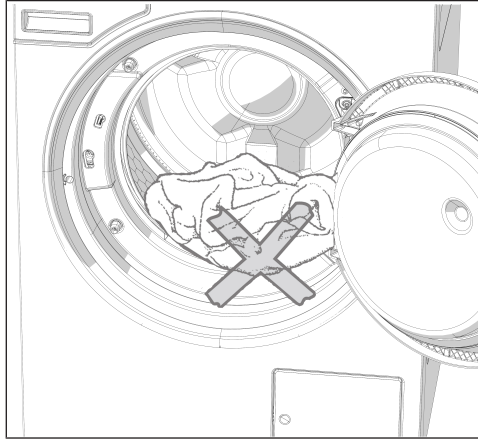
Hoş Geldiniz ekranı görüntülenir.

- Kazan kapağını kapak kulpundan çekerek açınız.

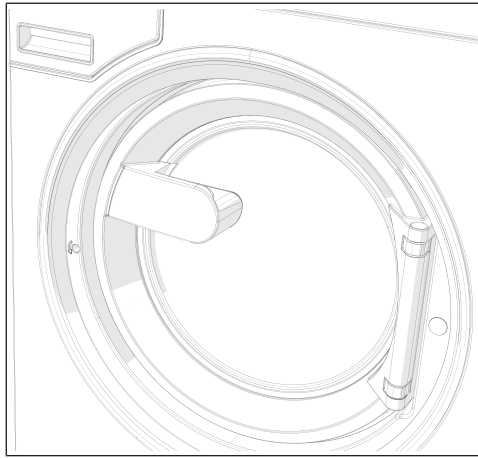


- Çamaşırları katlanmamış ve gevşek bir şekilde kazana koyunuz.





⚠ Kazan kapağı ile kapak ağızı arasına çamaşır sıkışmamasına dikkat ediniz.



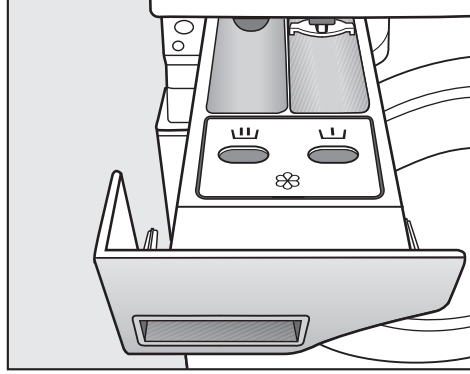
■ Kazan kapağını bastırıp kilitleme mekanizmasına sokarak kapatınız.

Kazan kapağı yerine oturur, ancak henüz kilitlememiştir. Kazan kapağı, makine çalışmaya başladığında otomatik olarak kilitletir.



## Deterjan çekme- cesi kullanımı ile yıkama

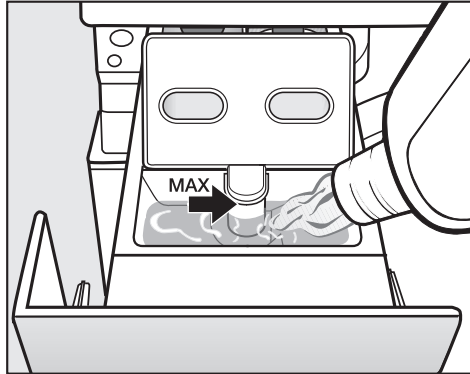
Deterjan çekmece-  
si üzerinden deter-  
jan doldurma



- Standart programlar için ana yıkamaya yönelik toz deterjanı deterjan haznesine koyunuz. İstenirse ön yıkamaya yönelik çamaşır deterjanını deterjan haznesine ve bakım maddesini ön deterjan haznesine doldurunuz.

Yumuşatıcı, sente-  
tik kola ve sıvı kola-  
nın ayrı olarak uy-  
gulanması

- Ekstra durulama programını seçiniz.
- Gerektiğinde sıkma devir sayısını düzeltiniz.



- Yumuşatıcı, sentetik kola veya sıvı kolayı bölmesine doldurunuz. **Maksimum doldurma seviyesini dikkate alınız.**
- *Start/Stop* tuşuna dokununuz.

Ayrı kolalama

- Kolayı ambalajında belirtildiği şekilde hazırlayıp dozajlayınız.
- Kolalama programını seçiniz.
- Kolayı bölmesine doldurunuz.
- *Start/Stop* tuşuna dokununuz.

**Faydalı bilgi:** Birden fazla manuel veya otomatik kolalama işleminin ardından deterjan çekmecesini temizleyiniz.

Kumaş boyaları/  
boya çıkarıcılar  
ve kireç çözücüle-  
rin kullanımı

Kumaş boyaları/boya çıkarıcılar ve kireç çözücüler, çamaşır makine-  
sinde kullanıma uygun olmalıdır. Üreticinin uygulama talimatlarını mut-  
laka dikkate alınız.

## tr - Kullanım

Deterjan dozajı

Deterjan dozajı

Aşırı dozaj, köpük oluşumunun artmasına yol açtığından dolayı esas olarak önlenmelidir.

- Aşırı köpüklenen deterjanlar kullanmayınız.
- Deterjan üreticisinin talimatlarını dikkate alınız.

Dozaj şunlara bağlıdır:

- Çamaşır miktarı
- Su sertlik derecesi
- Çamaşırların kirlilik derecesi

Deterjan dozaj miktarı

Su sertliğini ve deterjan üreticisinin talimatlarını dikkate alınız.

Su sertlik dereceleri

Sertlik derecesi aralığı	Toplam sertlik derecesi [mmol/l]	Alman sertlik - derecesi °dH
Yumuşak (I)	0-1,5	0-8,4
Orta (II)	1,5-2,5	8,4-14
Sert (III)	2,5 üstü	14 üstü

Suyun sertlik derecesi aralığını bilmiyorsanız, yerel su idaresinden bilgi alınız.

**Program seçimi****Programlar**

Programı farklı yollardan seçebilirsiniz.



Programlar menüsünden bir program seçebilirsiniz.

- Programlar seçim alanına dokununuz.



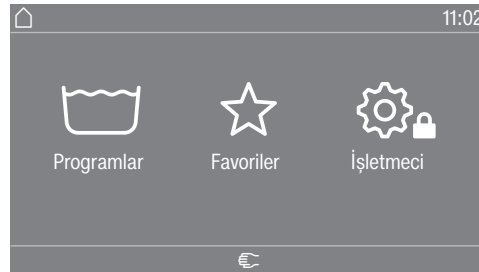
- Ekranda istediğiniz program belirene kadar ekranı sağa doğru kaydırınız.

- Dokunmatik ekrandaki sisteme özgü sembollere dokununuz.

Ekran yıkama programının ana menüsüne geçer.

**Favoriler**

Alternatif olarak Favoriler menüsünden bir program seçebilirsiniz.



- Favoriler seçim alanına dokununuz.



- Ekranda istediğiniz program belirene kadar ekranı sağa doğru kaydırınız.

- Dokunmatik ekrandaki sisteme özgü sembollere dokununuz.

Ekran yıkama programının ana menüsüne geçer.

Favori programlarda program ayarlarının çoğu belirlenmiştir ve değiştirilemez.

### Program ayarları seçimi

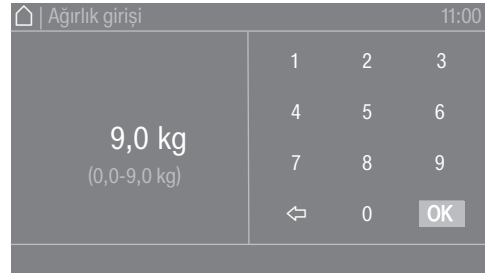
Doldurma miktarının seçilmesi

Doldurulan çamaşır miktarına bağlı, harici bir dozajlamayı ve uygun bir program akışını mümkün kılmak amacıyla, bazı programlarda çamaşır doldurma miktarını girebilirsiniz.

- Ağırlık (kg) seçim alanına dokununuz.



- Çamaşır miktarı için geçerli bir değer giriniz.



- OK sembolüne basınız.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geçer.

## Sıcaklık seçimi

Herhangi bir yıkama programı için ön ayarlı sıcaklığı değiştirmeniz mümkündür.

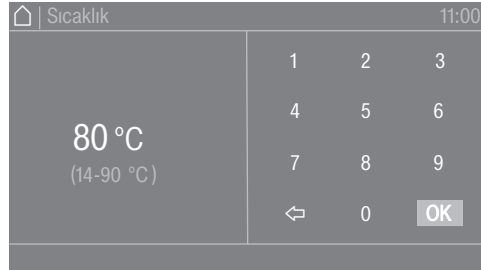
- Sıcaklık (°C) seçim alanına dokununuz.



- Sıcaklık seçeneklerinden istediğiniz sıcaklığı seçiniz.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geri döner.

Daha ince ayar seçim alanını seçerseniz, öngörülen sıcaklık aralığında başka sıcaklıkları doğrudan girerek ayarlayabilirsiniz.



- Tuş alanında istediğiniz değeri seçiniz.
- OK sembolüne basınız.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geri döner.

Sadece güncel ayardan düşük olan, öngörülen sıcaklık aralığında bulunan bir sıcaklık seçilebilir (14–90 °C).

### Devir sayısı seçimi

Herhangi bir yıkama programı için ön ayarlı sıkma devir sayısını de-  
ğiřtirmeniz mümkündür.

- Devir sayısı (dev./dk.) seçim alanına dokununuz.



- Sunulan seçeneklerden bir sıkma devir sayısı seçiniz.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geri döner.

Daha ince ayar seçim alanını seçerseniz, öngörülen devir sayısı aralı-  
ğında başka devir sayılarını doğrudan girerek ayarlayabilirsiniz.



- Tuş alanında istediğiniz değeri seçiniz.
- OK sembolüne basınız.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geri döner.

Sadece güncel ayardan düşük olan, öngörülen devir sayısı aralığında  
bulunan bir devir sayısı seçilebilir (0/400–1300 dev./dk.).

## Program başlan- gıcı – Program so- nu

Programın başlatıl-  
ması

*Start/Stop* sensörlü tuşu yanıp sönmeye başladığında bir program başlatılabilir.

- *Start/Stop* sensörlü tuşuna dokununuz.

Kapak kilitlenir (🔒 sembolü) ve yıkama programı başlar.

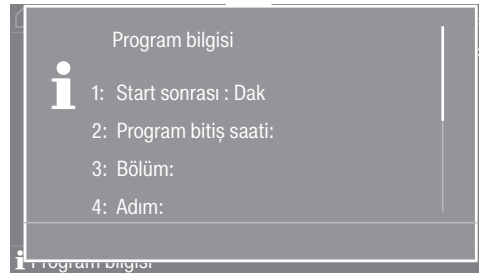


**Faydalı bilgi:** Açılır menüden seçilen sıcaklığı, sıkma devir sayısını ve seçilen Ekstraları görüntüleyebilirsiniz.

Bir gecikmeli başlatma süresi (🕒 Zamanlayıcı) seçilmişse, bu süre ekranın sol alt tarafında gösterilir.



**i** Program bilgisi seçim alanını seçerseniz, program için önemli tüm bilgiler görüntülenir.




Gecikmeli başlatma süresi sona erdiğinde veya program başladıktan hemen sonra ekranda program süresi görüntülenir. Ayrıca, program akışı ekranda anlaşılır bir şekilde gösterilir.

İşletmeci seviyesinde veya programda seçilen ayara bağlı olarak makine, program sonunda kırıksık önleme fonksiyonuna geçer. Kapak kilitli kalır. Kapak kilidi istenildiğinde *Start/Stop* tuşuyla kaldırılabilir.

Çamaşırların çıkartılması

- Kapağı çekerek açınız.
- Çamaşırları çıkarınız.

Kazandan çıkarılmayan çamaşırlar bir sonraki yıkamada çekebilir veya diğer çamaşırları boyayabilir.  
Çamaşırların tümünü kazandan çıkarınız.

- Kapaktaki körük lastiğın içinde yabancı cisim olup olmadığını kontrol ediniz.
- Çamaşır makinesinin gücünü  tuşu ile kapatınız.

**Faydalı bilgi:** Deterjan çekmecesini kuruması için bir miktar aralık bırakınız.

### Kurutma

#### 1. Doğru çamaşır bakımına yönelik bilgiler

Kurutma öncesi yıkama


Aşırı kirli çamaşırları iyice yıkayınız. Yeterli miktarda deterjan kullanınız ve yüksek bir yıkama sıcaklığı seçiniz. Emin olmadığınız durumlarda tekstil ürünlerini birden fazla kez yıkayınız.

Çamaşırları temizlemek için endüstriyel kimyasallar kullanılmışsa, kurutma makinesi bu tür çamaşırları kurutmak için kullanılmamalıdır.


Yeni, koyu ve karışık renkli tekstil ürünlerini bilhassa iyi ve ayrı olarak yıkayınız. Koyu ve karışık renkli tekstil ürünlerini açık renk tekstil ürünleri ile birlikte kurutmayınız. Bu tür tekstil ürünleri kurutma sırasında (aynı zamanda kurutma makinesinin plastik parçalarına da) renk verebilir. Ayrıca tekstil ürünleri üzerinde farklı renkte havlar oluşabilir.

Yabancı cisimlerin çıkarılması

Kurutmadan önce çamaşırların içinde yabancı cisim olmadığından emin olunuz.








 Çıkarılmamış yabancı cisimler sonucu hasar.  
Çamaşırlardaki yabancı cisimler eriyebilir, yanabilir veya patlayabilir.  
Çamaşırlardan tüm yabancı cisimleri (örneğin deterjan dozaj yardımcıları, çakmak vb.) çıkarınız.

Tekstil ürünlerinin/çamaşırların dikişlerinin ve eteklerinin iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Bu şekilde yangına sebep olabilecek tekstil dolgularının dışarı çıkmasını önlersiniz. Sökülmüş sütyen balenlerini dikişiniz veya çıkarınız.

 Yanlış uygulama ve kullanım sonucu yangın tehlikesi.  
Çamaşırlar yanabilir ve kurutma makinesinde ve ortamda tahribata sebep olabilir.  
“Güvenlik talimatları ve uyarılar” bölümünü okuyunuz ve dikkate alınız.



Bakım sembolleri

Kurutma	
	Normal/yüksek sıcaklık
	Düşük sıcaklık*
* Hassas seçeneğini seçiniz.	
	Kurutma makinesinde kurutulamaz
Ütüleme ve silindir ütüden geçirme	
	Çok sıcak
	Sıcak
	Ilık
	Ütülenmez/silindir ütüden geçirilmez

## 2. Kurutma makinesinin doldurulması

Çamaşırların kurutma makinesine doldurulması


Tekstil ürünleri zarar görebilir. Çamaşırları doldurmadan önce "1. Doğru çamaşır bakımına yönelik bilgiler" bölümünü okuyunuz.

- Kapağı açınız.
- Çamaşırları kurutma makinesine doldurunuz.

Çamaşırların sıkışması nedeniyle hasar tehlikesi. Tekstil ürünleri, kapağın kapatılması sırasında kapak arasına sıkışabilir ve zarar görebilir. Kapak kapatılırken çamaşırların kapak açıklığına sıkışmamasına dikkat ediniz.

Kazanı aşırı doldurmayınız. Çamaşırlar yıpranabilir ve kurutma sonucu olumsuz etkilenebilir. Ayrıca daha fazla kırışik oluşacağı da hesaba katılmalıdır.

Kapağın kapatılması

 Sıkışma nedeniyle hasar. Tekstil ürünleri, kapağın kapatılması sırasında sıkışarak zarar görebilir. Kapağı kapatılırken çamaşırların kapak açıklığına sıkışmamasına dikkat ediniz.

- Kapağı hafif iterek kapatınız.

**3. Program seçimi**  
Kurutma makinesinin gücünün açılması

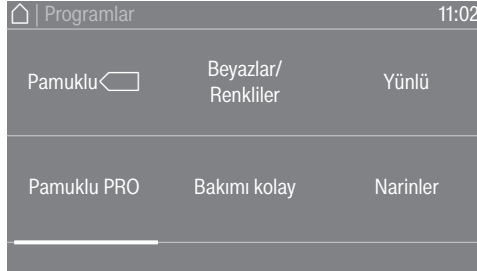
-  tuşuna basınız.

Hoş Geldiniz ekranı görüntülenir.

Ana menüden bir kurutma programı seçmek için farklı olanaklar mevcuttur.



-  Programlar sensörlü tuşuna dokununuz.



- İstedığınız program gösterilene kadar parmağınızı sola doğru kaydırınız.
- Programın sensörlü tuşuna dokununuz.

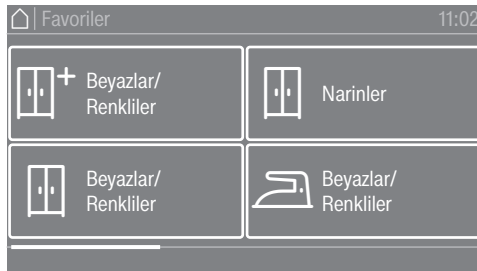
Ekran kurutma programının ana menüsüne geçer.

Alternatif olarak favoriler listesinden bir program da seçebilirsiniz.

☆ Favoriler altındaki ön ayarlı programlar işletmeci seviyesinden değiştirilebilir.



- ☆ Favoriler sensörlü tuşuna dokununuz.



- İstedığınız program gösterilene kadar parmağınızla sola doğru kaydırınız.
- İstedığınız programa dokununuz.

Ekran kurutma programının ana menüsüne geçer.

#### 4. Program ayarı seçimi

Kurutma kademesi seçimi

Birçok programda ön ayarlı kurutma kademesini değiştirebilirsiniz. Programa bağlı olarak farklı kurutma kademeleri seçilebilir.

Ekstralar seçimi

Kurutma programlarına farklı Ekstra fonksiyonlar eklenebilir. Bazı Ekstra fonksiyonlar, sadece belirli kurutma programlarında seçilebilir.



■ Ekstralar sensörlü tuşuna dokununuz.



■ İstediğiniz Ekstra fonksiyonun sensörlü tuşuna dokununuz.

■ Ancak ekranda buna ilişkin talimat verildiğinde OK ile onaylayınız.

İstenen Ekstra fonksiyona (☞ veya (☞)) ilişkin sembol yanar.

☞ Hassas

Hassas tekstil ürünleri (☞ bakım sembolüne sahip örneğin akrilik kumaşlar) daha düşük sıcaklıklarda ve daha uzun süre kurutulur.

☞ Hassas +

Hassas tekstil ürünleri daha az kazan dönüşü ve daha düşük kurutma sıcaklığı ile kurutulur.

(☞) Kırışık önleme

Program sona erdikten sonra kazan, seçilen programa bağlı olarak özel bir ritim ile dönmeye devam eder. Bu dönüş, program sona erdikten sonra kırışık oluşumunun azaltılmasına yardımcı olur.

Fabrika ayarı olarak kırışık önleme fonksiyonu kapalıdır. Kırışık önleme fonksiyonu işletmeci seviyesinde 12 saate varan değişken bir süre ile açılabilir. Bu ayar, işletmeci seviyesinde Proses tekniği/Kırışık önleme menüsünde bulunur.

## 5. Programın başlatılması

Ödeme ünitesi (opsiyonel)

Bir ödeme ünitesi varsa, ekrandaki ödeme talimatını dikkate alınız.

Kazan kapağı açıldığında veya program iptal edildiğinde değer kaybı mümkündür.

Yapılan ayara bağlı olarak kazan kapağı açıldığında veya bir program iptal edildiğinde, ödeme ünitesinde bir değer kaybı meydana gelebilir.

Program başlatıldıktan sonra kapağı açmayınız.

Devam eden bir kurutma programını iptal etmeyiniz.

Programın başlatılması

*Start/Stop* sensörlü tuşu yanıp sönmeye başladığında bir program başlatılabilir.

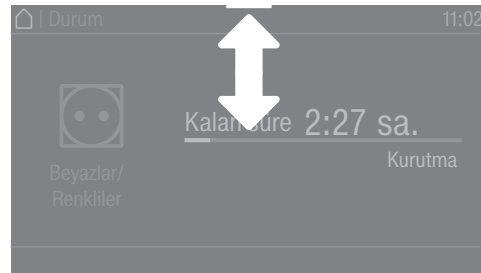
■ *Start/Stop* sensörlü tuşuna dokununuz.

Bir gecikmeli başlatma süresi seçilmişse, bu süre ekranda gösterilir.

Gecikmeli başlatma süresi sona erdiğinde veya *Start* tuşuna basıldıktan hemen sonra kurutma programı başlatılır. Programın kalan süresi ekranda görüntülenir.

Güncel program parametrelerinin görüntülenmesi

Programın çalışması sırasında açılır menü üzerinden güncel kurutma programının parametrelerini görüntüleyebilirsiniz (örneğin kurutma kademesi, doldurma ağırlığı, seçili Ekstra fonksiyonları, kurutma sıcaklığı).



■ Açılır menüyü açmak için, programın çalışması sırasında parmağınızı yukarıdan aşağı doğru kaydırınız.



Açılır menüde kurutma programının parametreleri gösterilir.

■ Açılır menüyü tekrar kapatmak için parmağınızı aşağıdan yukarı doğru kaydırınız veya ↶ sensörlü tuşuna basınız.

Program çalışma süresi/Kalan süre tahmini

Program çalışma süresi çamaşır miktarına, türüne ve kalan nem oranına bağlıdır. Bu nedenle kurutma kademesi programlarının gösterilen program çalışma süresi değişebilir veya sıçrama yapabilir. Kurutma makinesinin öğrenme kabiliyetine sahip elektroniği, devam eden kurutma programı sırasında kendini güncel koşullara uygun olarak ayarlar. Gösterilen program çalışma süresi giderek daha doğru olur.

Programların ilk kullanımlarında gösterilen süre kısmen, gerçek kalan kurutma süresinden belirgin bir şekilde farklılık gösterir. Tahmini ve ulaşılan süre arasındaki fark, ilgili program sıkça uygulandığında azalır. Bir programda farklı doldurma miktarları kurutulduğunda, kalan süre göstergesi sadece yaklaşık bir süre gösterebilir.

## tr - Kullanım

### Program sonu

Program sonu

Program sona erdikten sonra çamaşırlar soğutulur. Soğutma evresi, ekranda Program sonu/Soğutma bildirimini ile gösterilir. Çamaşırlar makineden çıkartılabilir.

Soğutma evresi sona erdikten ve kurutma programı tamamen bittikten sonra Program sonu bildirimini gösterilir.

Kurutma makinesinin gücü, program sona erdikten sonra, programlanmış olan sürenin ardından otomatik olarak kapatılır.

Ekstra Kırışık önleme (🌀)\* fonksiyonu seçildiğinde, program sona erdikten sonra kazan belirli aralıklarla dönmeye devam eder. Bu şekilde çamaşırların hemen çıkarılması mümkün değilse, kırışık oluşumu en aza indirilir.

\* Kırışık önleme fonksiyonu, varsayılan fabrika ayarı olarak kapalıdır ve işletmecisi seviyesinde etkinleştirilebilir.

Çamaşırların çıkarılması

- Kapağı açınız.
- Kazanı daima tamamen boşaltınız.

Kalan çamaşırlar aşırı kuruma sonucu zarar görebilir.  
Daima kazandan tüm çamaşırları çıkarınız.

- Kurutma makinesinin gücünü (🔌) tuşu ile kapatınız.

Bakım talimatları

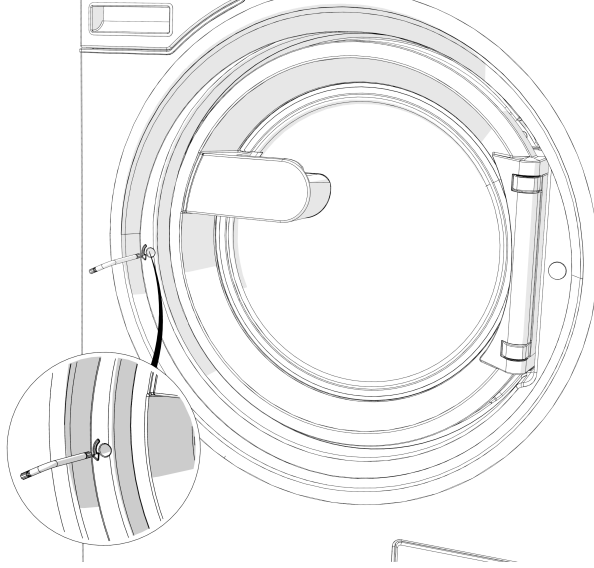
Bu kurutma makinesinin bakımı, özellikle sürekli işletim durumunda düzenli olarak yapılmalıdır. "Temizlik ve bakım" bölümünü dikkate alınız.

## Arıza giderme

### Elektrik kesintisi durumunda kapak kilidinin açılması

Kazan kapağı açılmıyor.

⚠ Dikkat! Dönen kazan sonucu yaralanma ve haşlanma tehlikesi.  
Torx anahtarı takılmadan önce makinede gerilim olmadığından, kazanın durduğundan ve makinede su bulunmadığından emin olunmalıdır.



- Altıgen soketli kilit açma elemanını T 40 torx anahtarı ile **saat yönünün tersine (sola)** iki tam tur yapacak şekilde çeviriniz.

**Faydalı bilgi:** Aynı anda kapağa bastırılırsa acil durum kilit açma mekanizmasının çevrilmesi kolaylaşır.

Kilit açma elemanı kapak menteşesinin karşısında kapak kulpu seviyesinde bulunur (bkz. Şekil).

Kilit açma elemanı hiçbir suretle sağa doğru çevrilmemelidir.  
Kapak kilidi zarar görür.

Çevirme direnci hissedilir bir şekilde azalır. Kilit açma elemanı serbestçe döndüğünde, kapak kilidi açılmış demektir.

**Faydalı bilgi:** Kilit açma elemanının tekrar sıkılmasına gerek yoktur.

Kapak artık çekilerek açılabilir.

## tr - Ne yapmalı, eğer ...

### Müşteri hizmetleri

Arıza durumunda lütfen Miele müşteri hizmetlerini bilgilendiriniz.

Müşteri hizmetlerinin, makine modeline, seri numarasına (SN) ve malzeme numarasına (Mat.-Nr.) ihtiyacı olacaktır. Bu bilgileri tip etiketinde bulabilirsiniz. Tip etiketini, kazan kapağını açtığınızda kapak çerçevesinin üst tarafında veya makinenin arka yüzünün üst tarafında bulabilirsiniz:

<b>Model</b>	
<b>SN:</b>	/ 0 0 0 0 0 0 0 0 0
<b>Art.-Nr.</b>	<b>Mat -Nr.</b>
<b>IBN</b>	

Sembol resmi

Müşteri hizmetleriyle makinenin ekranında görüntülenen hata bildirimini de paylaşınız.

**Parça değiştirme durumunda sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır** (bu durumda da Miele müşteri hizmetlerinin makinenin modeline, seri numarasına (SN) ve malzeme numarasına (Mat.-Nr.) ihtiyacı olacaktır).

### Arıza yardımı


Günlük kullanım sırasında ortaya çıkabilecek arıza ve hataların çoğunu kendiniz giderebilirsiniz. Çoğu durumda yetkili servisi çağırmak zorunda kalmayacağınızdan zaman ve masraftan tasarruf edersiniz.

Aşağıdaki tablolar size arıza ve hataları bulmakta ve gidermekte yardımcı olacaktır. Bununla birlikte şunları dikkate alınız:

⚠ Elektrikli cihazlarda onarım işlerinin sadece yetkili uzman personel tarafından gerçekleştirilmesi gerekir. Hatalı onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.



## Hiçbir program başlatılamıyorsa?

Problem	Sebebe ve Çözüm
<b>Ekran karanlık ve sensörlü Start/Stop tuşu yanmıyor ya da yanıp sönmüyorsa?</b>	<p>Yıkama-kurutma sütununda elektrik yoktur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yıkama-kurutma sütununun gücünün açık olup olmadığını kontrol ediniz.</li> <li>■ Yıkama-kurutma sütununun elektrik bağlantısının yapılmış olup olmadığını kontrol ediniz.</li> <li>■ Bina tesisatındaki elektrik sigortasının atmış olup olmadığını kontrol ediniz.</li> </ul> <p>Yıkama-kurutma sütunu enerji tasarrufu amacıyla otomatik olarak kapanmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yıkama-kurutma sütununun gücünü  tuşu ile tekrar açınız.</li> </ul>
<b>Ekran F -Kapak kilidi hatası. "Start/Stop" tuşu ile devam etmek mümkün. bildirim görüntüleniyorsa?</b>	<p>Kapak doğru kilitlememiştir. Kapak kilidi kenetlenmemiştir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kapağı tekrar kapatınız.</li> <li>■ Programı yeniden başlatınız.</li> </ul> <p>Hata bildirim tekrar görüntülenirse yetkili servisi arayınız.</p>
<b>Ekran karanlık ve Start/Stop sensörü tuşu yavaşça yanıp sönyorsa?</b>	<p>Enerji tasarrufu için ekran otomatik olarak kapanır.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Herhangi bir tuşa dokununuz. Ekran tekrar açılır.</li> </ul>
<b>Program ön başlatma ekranındaysa ve Start/Stop sensörlü tuşu yanıyor?</b>	<p>Kazan kapağı bastırılmıştır, fakat düzgün kapanmamıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kazan kapağının düzgün kapanmış olup olmadığını kontrol ediniz.</li> </ul>

## tr - Ne yapmalı, eğer ...

### Program iptali ve hata bildirimi


Problem	Sebebe ve Çözüm
⚠F - Su tahliye hatası. Yeniden çalıştırma başarısız oldu ise teknik servisi arayınız.	<p>Su tahliyesi engellenmiş veya kısıtlanmış olabilir. Su boşaltma hortumu çok yüksekte olabilir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Yıkama suyu filtresini ve yıkama suyu pompasını temizleyiniz.</li><li>■ Azami basma (pompalama) yüksekliği 1 metredir.</li></ul>
⚠F - Makine başarıyla yeniden başlatılırsa, müşteri hizmetlerini arayın.	<p>Su girişi engellenmiştir veya kısıtlanmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Su musluğunun yeterli miktarda açılmış olup olmadığını kontrol ediniz.</li><li>■ Su giriş hortumunun bükülmüş olup olmadığını kontrol ediniz.</li></ul>
	<p>Su basıncı çok düşük.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Düşük su basıncı ayarını etkinleştiriniz (bkz. “İşletmeci seviyesi” – “Düşük su basıncı”).</li></ul>
	<p>Su girişindeki süzgeçler tıkanmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Süzgeçleri temizleyiniz (bkz. “Temizlik ve bakım” – “Su giriş süzgeci temizliği” bölümü).</li></ul>
⚠ Dezenfeksiyon sıcaklığının altına inildi	<p>Dezenfeksiyon programı sırasında gerekli sıcaklığa ulaşılmamıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Çamaşır makinesi dezenfeksiyonu düzgün bir şekilde gerçekleştirmemiştir.</li><li>■ Programı yeniden başlatınız.</li></ul>
⚠ Hata F. İlk çalıştırma başarısız olursa yetkili servisi arayın.	<p>Bir arıza söz konusudur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Yıkama-kurutma sütununun elektrik bağlantısını kesiniz.</li><li>■ Yıkama-kurutma sütununun elektrik bağlantısını tekrar yapmadan önce en az 2 dakika bekleyiniz.</li><li>■ Yıkama-kurutma sütununun gücünü tekrar açınız.</li><li>■ Programı yeniden başlatınız. Hata bildirimi tekrar görünülürse yetkili servisi arayınız.</li></ul>

**Ekranda bir hata bildirimini gösteriliyorsa**

<b>Problem</b>	<b>Sebep ve Çözüm</b>
<b>i</b> Dozaj kabı boş	Harici dozaj deterjan kaplarından biri boştur. ■ Deterjan kabını doldurunuz.
<b>i</b> Hijyen Bilgisi: En az 60°C sıcaklıkta bir program başlatın	Son yıkamada, 60 °C'nin altında sıcaklığa sahip bir program veya <i>Pompalama/sıkma</i> programı seçilmiştir. ■ En az 60 °C sıcaklığa sahip bir program veya Makine temizliği programını başlatınız.
<b>i</b> F - Makine başarıyla yeniden başlatılırsa, müşteri hizmetlerini arayın.	Sıcak su girişi engellenmiştir veya kısıtlanmıştır. ■ Sıcak su musluğunun yeterli miktarda açılmış olup olmadığını kontrol ediniz. ■ Su giriş hortumunun bükülmüş olup olmadığını kontrol ediniz.
<b>i</b> Çamaşırlar düzgün sıkılmadı	Son sıkma işleminde çok yüksek bir dengesizlik dolayısıyla ayarlanmış olan sıkma devrine ulaşamamıştır. ■ Çamaşır makinesinin tam dik durup durmadığını kontrol ediniz. ■ Çamaşırları tekrar sıkınız.
<b>i</b> Makine sızdırıyor	Çamaşır makinesi veya tahliye valfi sızdırıyor. ■ Su musluğunu kapatınız. ■ Yetkili servisi arayınız.

## tr - Ne yapmalı, eğer ...

### Memnun etmeyen yıkama sonucu

Problem	Sebebe ve Çözüm
<b>Çamaşır lar sıvı deterjan ile temizlenmiyorsa?</b>	<p>Sıvı deterjanlarda ağartıcı bulunmaz. Meyve, kahve ve çay lekelerinin çıkarılması her zaman mümkün olmaz.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ağartıcı içeren toz deterjan kullanınız.</li><li>■ Leke çıkarıcıyı hazneye  ve sıvı deterjanı da dozaj to-puna doldurunuz.</li><li>■ Sıvı deterjanı ve leke çıkarıcıyı çekmeceye asla bir arada koymayınız.</li></ul>
<b>Yıkamış koyu renk çamaşır ların üzerinde beyaz renkte, deterjana benzer kalıntılar varsa?</b>	<p>Deterjan suyun yumuşatılmasına yönelik suda çözülme-yen bazı maddeler (zeolit) içermektedir. Bu maddeler çamaşır ların üzerinde kalmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Çamaşır lar kuruduktan sonra bu kalıntıları bir fırça yardımıyla temizlemeyi deneyiniz.</li><li>■ Koyu renkli çamaşır ları bundan böyle zeolit içermeyen bir çamaşır deterjanı ile yıkayınız. Sıvı deterjanlar genellikle zeolit içermez.</li></ul>
<b>Bilhassa yağlı kirleri olan tekstil ürünleri düzgün temizlenmiyorsa?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ön yıkamalı bir program seçiniz. Ön yıkamayı sıvı deterjan ile gerçekleştiriniz.</li><li>■ Ana yıkamada standart toz deterjan kullanmaya devam ediniz.</li></ul> <p>Çok kirli iş kıyafetleri için ana yıkamada özel ağır iş deterjanı kullanılması tavsiye edilir. Lütfen deterjan satıcısından bilgi alınız.</p>
<b>Yıkamış çamaşır ların üzerine gri elastik kalıntılar (yağ parçacıkları) yapış-yorsa?</b>	<p>Deterjan dozaj miktarı çok azdır. Yıkanan çamaşır lar çok yağlıdır (yağ, merhem vb.).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Bu türden kirli çamaşır larıda ya daha fazla deterjan ya da sıvı deterjan kullanınız.</li><li>■ Bir sonraki çamaşır dan önce makineyi bir 60 °C programında sıvı deterjan kullanarak çamaşır sız olarak çalıştırınız.</li></ul>



## Memnun etmeyen kurutma sonucu

Problem	Sebebe ve Çözüm
<b>Çamaşırları doğru doldurunuz. Kazan boş veya çamaşırlar çok kuru.</b>	<p>Bu bir arıza değildir. Bazı programlarda kazan az doldurulduğunda veya doldurulmadığında program iptal edilir. Bu aynı zamanda zaten kurutulmuş olan çamaşırlarda da gerçekleşebilir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tek parça çamaşırları sıcak hava programıyla kurutunuz.</li> <li>■ Kontrol bildirimini silinmesi: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kapağı açınız.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Güç kesintisinde programın durması. Lütfen “OK” tuşuna basınız</b>	<p>Kurutma işlemi sırasında kurutma makinesinin gücü kapatılmış veya elektrik kesilmiştir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Makinenin gücünü açtıktan/elektrik geldikten sonra OK tuşu ile onaylayıp programı yeniden başlatınız.</li> </ul>
<b>Hav filtresini ve hava kanallarını temizleyiniz. Hava akışını kontrol ediniz.</b>	<p>Hav filtresini temizleme hatırlatması.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hav filtresini temizleyiniz.</li> <li>■ Sorun bildirimini silinmesi: <ul style="list-style-type: none"> <li>– OK ile onaylayınız.</li> </ul> </li> </ul>
	<p>Hava akışında bir sorun tespit edildi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hav filtresini temizleyiniz.</li> <li>■ “Kurutma işlemi çok uzun sürüyor veya iptal ediliyorsa” bölümünde yer alan tüm olası nedenleri kontrol ediniz.</li> <li>■ Sorun bildirimini silinmesi: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kapağı açınız ve kapatınız.</li> </ul> </li> </ul>
	<p>Hava tahliye borusu çok uzun olabilir ancak bu bir arıza değildir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hava tahliye borusu çok uzun olduğunda daha uzun program süreleri ve daha fazla enerji tüketimi oluşacağını hesaba katmanız gerekir.</li> </ul>
	<p>Hava akışında ciddi bir sorun tespit edildi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bkz. yukarı.</li> <li>■ Hata bildirimini silinmesi: <ul style="list-style-type: none"> <li>– OK ile onaylayınız.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Çamaşırlar memnun edici bir şekilde kurutulmadıysa?</b>	<p>Kazana farklı dokuma türlerinden çamaşırlar doldurulmuştur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ek olarak Sıcak havalandırma ile de kurutunuz.</li> <li>■ Öncelikle uygun bir program seçiniz, bkz. “Program tablosu” dokümanı.</li> </ul>
<b>Kuş tüyü yastıklarda kurutma işleminden sonra bir koku oluşuyorsa?</b>	<p>Tüyler, ısıtıldıklarında belirli miktarda kendi kokularını ve yabancı kokular üretme özelliğine sahiptir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Koku, doğal havalandırma yoluyla kuruduktan sonra azalır.</li> </ul>
<b>Sentetik iplikli dokumalarda kurutma işleminden sonra statik yüklenme meydana geliyorsa?</b>	<p>Sentetikler statik yüklenmeye yatkındır.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yıkılırken son durulama için kullanılan yumuşatıcı statik yüklenmeyi azaltabilir.</li> </ul>

## tr - Ne yapmalı, eğer ...

Problem	Sebep ve Çözüm
<b>Hav oluştuysa?</b>	<p>Giyilirken veya kısmen yıkama sırasında sürtünme sonucu oluşan havlar kurutma sırasında çamaşırlardan ayrılır. Buna karşın kurutma makinesinde tekstil ürünlerinin kullanım ömürleri olumsuz etkilenmez.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Oluşan havlar hav süzgeci tarafından tutulur ve kolayca temizlenebilir, bkz. “Temizlik ve bakım” bölümü.</li></ul>
<b>Kazanda yoğuşma suyu oluşuyorsa?</b>	<p>Kurutma makinesi bir atık hava toplama kanalına bağlanmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Kurutma makinesi toplama kanalına sadece bir tek yönlü klape ile bağlanmalıdır.</li><li>■ Olası bir arızayı belirlemek için tek yönlü klapeyi düzenli olarak kontrol ediniz ve gerekirse değiştiriniz.</li></ul>
<b>Kurutma işlemi çok uzun sürüyor veya iptal ediliyorsa?</b>	<p>Muhtemelen hava kanallarını/hava geçitlerini temizlemeniz istenir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Aşağıda açıklanmış olan olası tüm sebepleri lütfen kontrol ediniz.</li></ul> <p>Hav filtresi havlarla tıkanmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Havları alınız.</li></ul> <p>Hava giriş alanı saçlar ve havlar vs. ile tıkanmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Hava giriş alanını temizleyiniz.</li><li>■ Doldurma ağzındaki kapağı, altındaki hava giriş alanını temizlemek üzere çıkarınız.</li></ul> <p>Atık hava borusu veya bunun ağzı, örneğin saçlar ve havlar nedeniyle tıkanmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Atık hava borusunun bileşenlerini (örneğin duvar borusu, dış ızgara, dirsekler vb.) kontrol edip temizleyiniz.</li></ul> <p>Kurulum yeri çok küçük olduğu için hava girişi yetersiz kalıyordur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Kurutma sırasında odayı havalandırmak için bir kapı veya pencere açınız.</li></ul> <p>Tekstil ürünleri yeterince sıkılmamıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Bundan böyle tekstil ürünlerini çamaşır makinesinde daha yüksek devir hızı ile sıkın.</li></ul> <p>Kurutma makinesi aşırı doldurulmuştur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Her bir kurutma programı için öngörülen maksimum doldurma miktarını dikkate alınız.</li></ul> <p>Metal fermuarlar nedeniyle çamaşırın nem derecesi tam olarak belirlenmemiştir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Bundan böyle kurutma işlemlerinde fermuarları açınız.</li><li>■ Sorun tekrar oluşursa uzun fermuarlı tekstil ürünlerini gelecekte sadece sıcak hava programında kurutunuz.</li></ul>

## Yıkama-kurutma sütununda görülen genel problemler

Problem	Sebebe ve Çözüm
<b>Sıkma işlemi sırasında yıkama-kurutma sütunu hareket ediyorsa?</b>	Cihazın ayakları eşit ayarlanmamıştır ve kontra somunla sabitlenmemiştir. ■ Yıkama-kurutma sütununu sağlam duracak şekilde hizalayınız ve cihaz ayaklarının kontra somunlarını sıkınız.
<b>Alışılmadık pompalama sesleri geliyorsa?</b>	Bu bir hata değildir. Pompalama işleminin başında ve sonunda duyulan bu sesler normaldir.
<b>Deterjan bölmesinde çok miktarda deterjan artığı kalıyorsa?</b>	Suyun akış basıncı yeterli değildir. ■ Su girişindeki süzgeçleri temizleyiniz. Toz deterjan, yumuşatıcı ile karıştığında yapışma eğilimi gösterir. ■ Deterjan bölmesini temizleyiniz ve bundan böyle önce deterjanı ve daha sonra yumuşatıcıyı doldurunuz.
<b>Yumuşatıcı bölmeden tamamen alınmıyor veya  bölmesinde çok fazla su kalıyorsa?</b>	Sifon yerine tam oturmamış veya tıkanmıştır. ■ Sifonu temizleyiniz, bkz. “Temizlik ve bakım” – “Deterjan bölmesinin temizlenmesi” bölümü.
<b>Ekranda yabancı bir lisan görülüyorsa?</b>	Lisan ayarları değişmiştir. ■ Yıkama-kurutma sütununun gücünü kapatıp tekrar açınız. Ekranda ayarlanmış olan işletmeci lisanı görüntülenir. İşletmeci lisanı değişmiştir. ■ Her zamanki lisanı ayarlayınız (bkz. “İşletmeci seviyesi” – “Lisan” bölümü).
<b>Çamaşır makinesi çamaşırıları her zamanki gibi sıkıyorsa? Çamaşırıları hala ıslaksa?</b>	Son sıkma sırasında büyük bir dengesizlik ölçülmüş ve sıkma devir sayısı otomatik olarak düşürülmüştür. ■ Kazanda daha iyi bir dağılım elde etmek için küçük ve büyük çamaşırıları daima bir arada kazana doldurunuz.
<b>Kazan durmuş fakat program devam ediyorsa?</b>	Program akışında bir hata söz konusudur ■  tuşu ile çamaşır makinesinin gücünü kapatınız ve tekrar açınız. ■ Ekrandaki bildirim dikkate alınır. ■ <i>Start/Stop</i> tuşuna dokununuz. Kazan dönmeye devam eder ve programa devam edilir.

## tr - Ne yapmalı, eğer ...

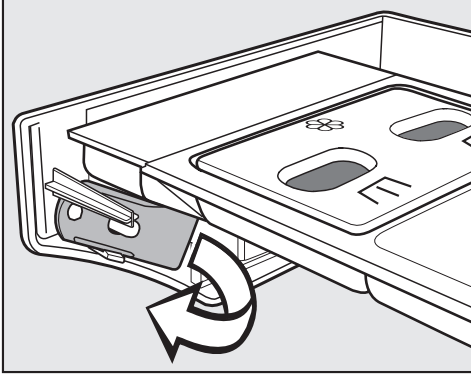
### Kapak açılmıyorsa?

Problem	Sebebe ve Çözüm
<b>Kapağın açılması mümkün değilse?</b>	<p>Yıkama işlemi sırasında kapak kilitlenir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ <i>Start/Stop</i> sensörlü tuşuna dokununuz.</li><li>■ Program sonlandırma veya Çamaşır ekle seçeneğini seçiniz.</li></ul> <p>Kapak kilidi kaldırılır ve artık kapağı çekerek açabilirsiniz.</p> <p>Kazanda su vardır ve makine suyu dışarıya pompalayamıyordur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Su boşaltma sistemini “Su çıkışı tıkanıldığında ve/veya elektrik kesintisinde kapağın açılması” bölümünde açıklanan şekilde temizleyiniz.</li></ul>
<b>Programın sonunda veya program iptal edildikten sonra ekranda Soğutma ya da Rahat soğutma bildirimi görüntüleniyorsa?</b>	<p>Haşlanmaları önlemek için yıkama suyu sıcaklığı 55 °C'nin üzerinde olduğu zaman kapak açılmaz.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Kazandaki sıcaklık düşene ve ekrandaki gösterege sönene kadar bekleyiniz.</li></ul>
<b>Ekranda F - Kapak kilidi hatası. Yetkili servisi çağırın. bildirimi görüntüleniyorsa?</b>	<p>Kapak kilidi bloke olmuştur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Yetkili servisi arayınız.</li></ul>

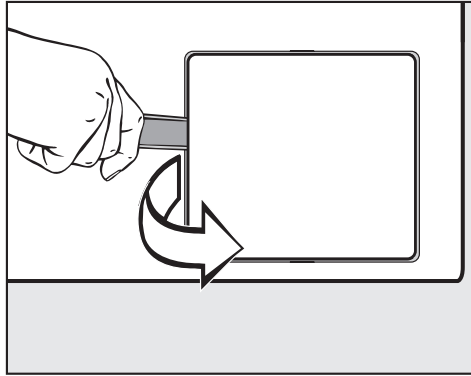


## Su çıkışı tıkanıldığında ve/veya elektrik kesintisinde kapağın açılması

⚠ Makinenin elektrik bağlantısını kesiniz.



- Deterjan çekmecesini ön panelinin iç yüzünde su tahliye sisteminin kapağını açmak için bir açma aleti bulunur. Kilitli deterjan çekmeceli modellerde açma aleti birlikte verilen aksesuar paketindedir. Bu açma aletini alınız.



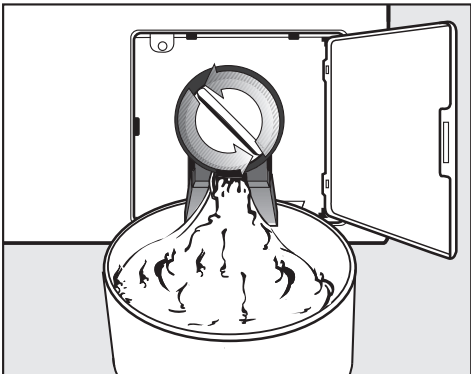
- Su tahliye sisteminin kapağını açınız.

Su giderinin tıkalı olması durumunda çamaşır makinesinin içinde çok miktarda su bulunabilir.

⚠ Kısa bir süre önce yüksek sıcaklıkta çamaşır yıkandıysa, haşlanma tehlikesi söz konusudur!

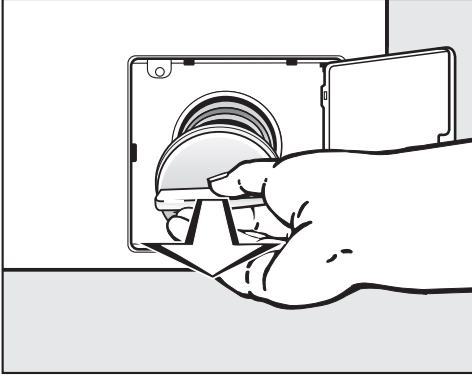
- Kapağın altına bir kap koyunuz.

Yıkama suyu filtresini tamamen dışarı çıkarmayınız.

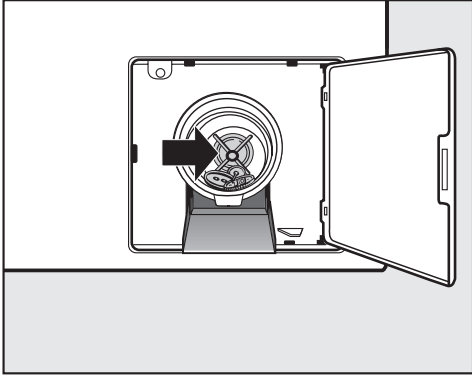


## tr - Ne yapmalı, eğer ...

- Su akıncaya kadar yıkama suyu filtresini gevşetiniz.
- Su tahliyesini durdurmak için yıkama suyu filtresini çevirerek tekrar kapatınız.



- Daha fazla su akmadığında, yıkama suyu filtresini tamamen çıkarınız.
- Yıkama suyu filtresini iyice temizleyiniz.



- Yıkama suyu pompası kanatlarının kolayca dönüp dönmediğini kontrol ediniz, varsa yabancı maddeleri (düğme, bozuk para vb.) çıkarınız ve içini temizleyiniz.
- Yıkama suyu filtresini tekrar yerine takınız ve çevirerek sıkıştırınız.

⚠ Yıkama suyu filtresi yerine tam yerleştirilmezse ve sıkıştırılmazsa çamaşır makinesinden dışarı su akar.

## PDW 909 cihaz verileri

### Elektrik bağlantısı

Bağlantı gerilimi	bkz. Tip etiketi
Frekans	bkz. Tip etiketi
Güç tüketimi	bkz. Tip etiketi
Akım çekişi	bkz. Tip etiketi
Gerekli sigorta	bkz. Tip etiketi
Isıtma gücü	bkz. Tip etiketi

### Yerleştirme ölçüleri

Gövde genişliği (ek parçalar hariç)	692 mm
Gövde yüksekliği (ek parçalar hariç)	1940 mm
Gövde derinliği (ek parçalar hariç)	761 mm
Toplam makine genişliği	692 mm
Toplam makine yüksekliği	1942 mm
Toplam makine derinliği	851 mm
Yerleştirme yeri asgari genişliği	800 mm
Cihaz arka yüzü ile duvar arasındaki asgari mesafe	400 mm
Kapak açıklığı çapı	370 mm
Kapak açılma açısı	180°

### Ağırlık ve zemin yükü

Net ağırlık	bkz. kurulum planı
İşletim sırasında azami zemin yükü	bkz. kurulum planı

### Su bağlantısı

#### Soğuk su bağlantısı

Gerekli akış basıncı	100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)
Maksimum hacimsel debi	10 l/min
Gerekli bağlantı dişlisi (dıştan dişli, DIN 44991 uyarınca uygulayıcıya ait, düz contalı)	3/4"
Birlikte teslim edilen giriş hortumunun uzunluğu	1550 mm

#### Sıcak su bağlantısı

Müsaade edilen maksimum sıcak su sıcaklığı	70 °C
Gerekli akış basıncı	100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)
Maksimum hacimsel debi	10 l/min
Gerekli bağlantı dişlisi (dıştan dişli, DIN 44991 uyarınca, düz contalı)	3/4 "
Cihazla birlikte verilen giriş hortumunun uzunluğu	1550 mm

#### Atık su tahliyesi (DP)

Azami atık su sıcaklığı	95 °C
Atık su bağlantı parçası (makinede)	Dış çap 22 (DN 22)
Azami çıkış hızı	26 l/min

## tr - Teknik veriler

### Hava giriři

Odaya giden kullanılabilir hava giriři kesiti tavsiyesi: 237 cm<sup>2</sup>  
(bir cihazın atık hava kesitinin 3 katına karřılık gelir).

Kurulum yerine, atık hava miktarına uygun miktarda hava giriři saęlanmalıdır.

### Atık hava

Maksimum nominal hacimsel debi	320 m <sup>3</sup> /sa.
Müsaade edilen maksimum basınç kaybı	220 Pa
Baęlantı ucu, makine tarafı (dış çap)	100 mm
Baęlantı borusu, kurulum yeri (iç çap)	100 mm
Maksimum atık hava sıcaklıęı	80 °C

Atık hava kanalı içerisinde baęlı nem %100'e kadar varabileceęinden, uygun tedbirler alınarak geri akan yoęuřma suyunun cihazın içine girmesi önlenmelidir.

### Emisyon deęerleri

EN ISO 11204/11203 standardı uyarınca çalıřma yerindeki emisyon ses basınç seviyesi	< 70 dB(A) re 20 µPa
Ses gücü seviyesi, EN ISO 9614-2	< 80 dB(A)

### Ürün güvenlięi

Ürün güvenlięine iliřkin olarak uygulanan standartlar	EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7, EN 50570, IEC 60335-2-11
---	---

### Wi-Fi

Wi-Fi modülünün frekans bandı	2,400 GHz–2,4835 GHz
Wi-Fi modülünün maksimum iletim gücü	< 100 mW

## **AT Uygunluk Beyanı**

Miele, bu yıkama-kurutma sütununun 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adreslerinden birinden edinilebilir:

- [www.miele.de/professional/index.htm](http://www.miele.de/professional/index.htm) sayfasında “Produkte”, “Download” altında
- <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> sayfasında program adı ve seri numarası girilerek

### Veri gizliliđi ve veri güvenliđi

Ađ bađlantısı fonksiyonunu etkinleřtirdiđiniz veya cihazınızı internete bađladığınız zaman, cihazınız Miele Bulut sunucusuna ařađıdaki verileri gönderir:

- Cihaz seri numarası
- Cihaz tipi ve teknik donanım
- Cihaz durumu
- Cihazınızın yazılım sürümü ile ilgili bilgiler

Bu veriler, bařta spesifik bir kullanıcıya atanmaz ve kalıcı olarak kaydedilmez. Cihazınızı bir kullanıcı ile eřleřtirdikten sonra veriler kalıcı olarak kaydedilir ve spesifik olarak atanır. Verilerin aktarımı ve iřlenmesi, yüksek Miele güvenlik standardına uygun olarak yapılır.

### Ađ yapılandırması fabrika ayarı

İletiřim modülünün veya entegre Wi-Fi modlnzn tüm ayarlarını fabrika ayarlarına geri döndürebilirsiniz. Cihazınızı elden çıkaracađınız, satacađınız veya ikinci el bir cihazı iřletime alacađınız zaman ađ yapılandırmasını varsayılan fabrika ayarına geri getiriniz. Tüm kiřisel verileri kaldırdığınızdan ve makinenin eski sahibinin kurutma makinesine eriřmesinin mümkün olmadıđından sadece bu Őekilde emin olabilirsiniz.

### Telif hakları ve lisanslar

İletiřim modülünün kullanımı ve kumandası için Miele, kendi yazılımlarını ya da Açık Kaynak lisans kořulları kapsamında olmayan üçüncü taraf yazılımlarını kullanmaktadır. Bu yazılımlar/yazılım bileřenleri telif hakları ile korunur. Miele'nin ve üçüncü tarafların telif haklarına sayđı gösterilmesi gerekmektedir.

Ayrıca bu iletiřim modülünde Açık Kaynak lisans kořulları bađlamında aktarılabilir olan yazılım bileřenleri de mevcuttur. İlgili telif hakkı bildirimleriyle birlikte, mevcut Açık Kaynak bileřenlerine, geçerli lisans kořullarının kopyalarına ve diđer bilgilere, bir web tarayıcısı ([https://<ip\\_adresse>/Licenses](https://<ip_adresse>/Licenses)) zerinden IP ile yerel olarak ulařabilirsiniz. Orada ifade edilen Açık Kaynak lisans kořullarıyla ilgili yükümlülük ve garanti düzenlemeleri, sadece ilgili hak sahipleriyle ilgili olarak geçerlidir.



# Miele



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Germany  
Telefon: 05241 89-0  
Internet: [www.miele.com/professional](http://www.miele.com/professional)